



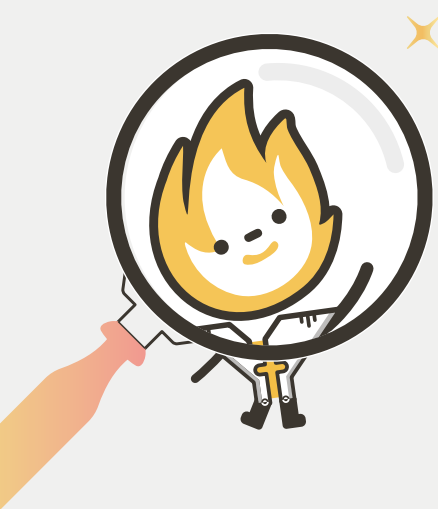
循道衛理楊震社會服務處
YANG MEMORIAL METHODIST SOCIAL SERVICE

ANNUAL
年度服務
報告
2024
|
2025
REPORT



讓微光匯聚璀璨

Refracting Light, Converging Milestones



「尋找楊火子」 Finding Y-FIRE

楊火子一直發光發亮，與我們共渡許多時刻！

給你一把放大鏡，仔細察看，你能在本年報中尋找到它的身影嗎？

Y-FIRE has always been shining brightly and has accompanied us through many memorable moments.

We invite you to take up a magnifying glass and observe carefully — can you find its presence within this annual report?



「睇見」需求變化、
「體現」創新實踐！

ANTICIPATING DYNAMICS,
MANIFESTING INNOVATION !

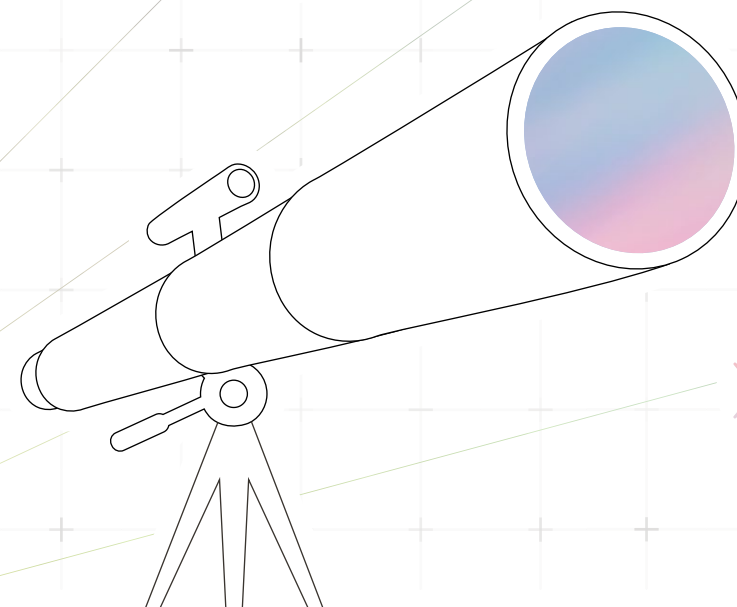
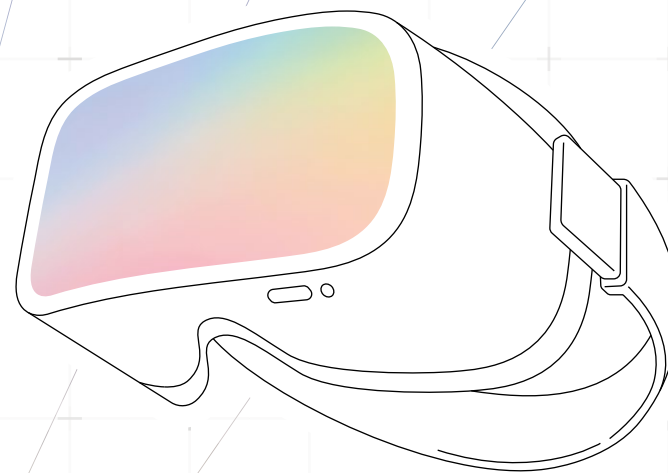
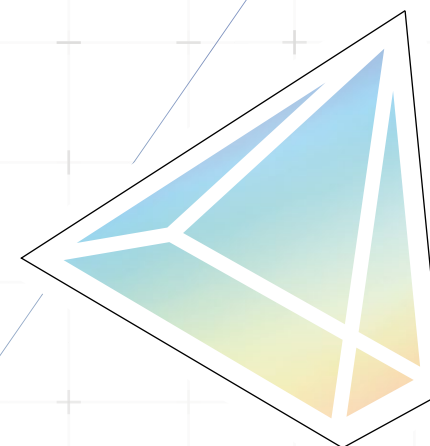
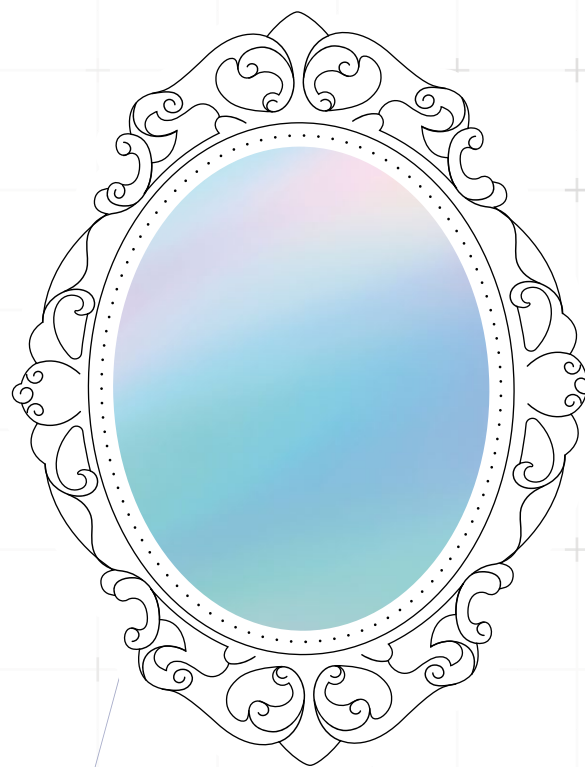
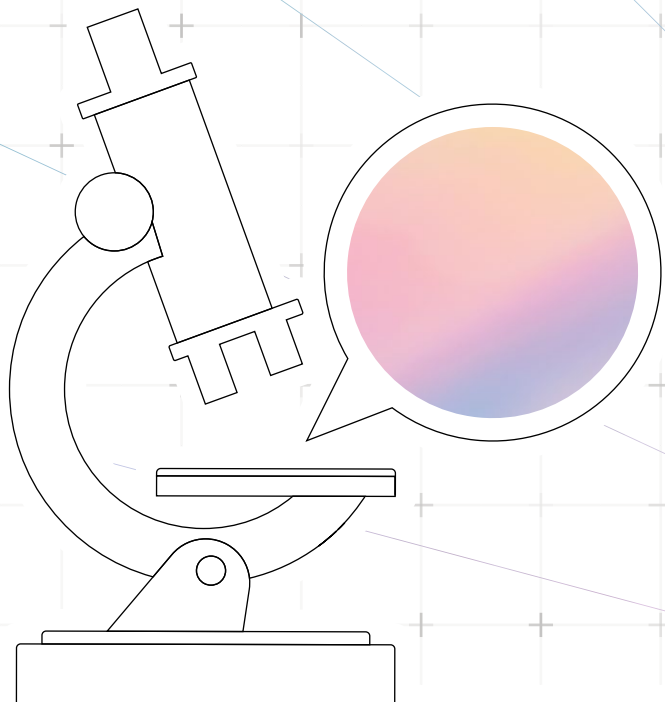
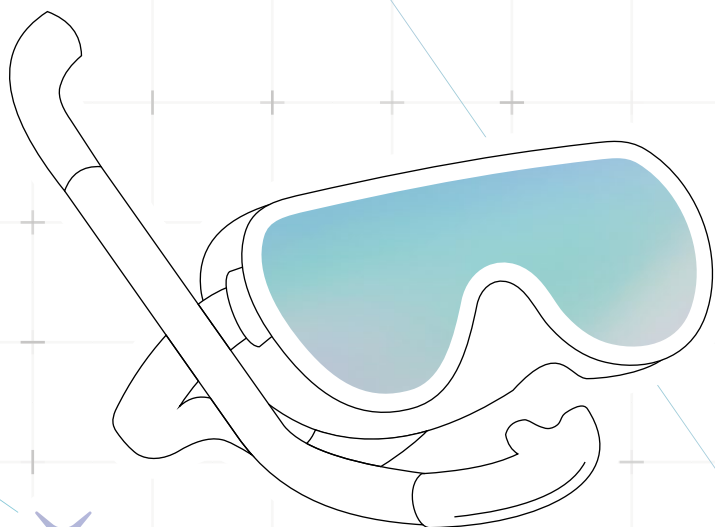
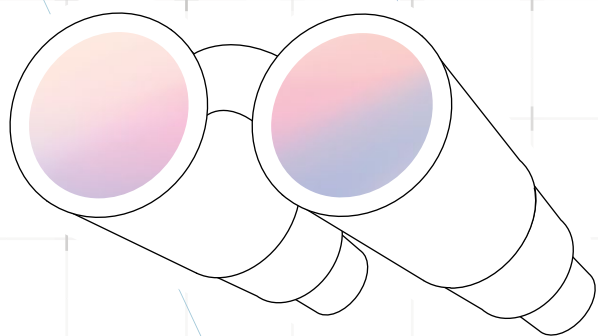
來！

一起以不同的鏡展開「觀光」之旅

Let us embark on a journey of "exploration" through different lenses,

細心察看 楊震社會服務處今年帶來的各種服務吧！

and thoughtfully examine the wide range of services provided by
the Yang Memorial Methodist Social Service in the past year.



A「新睇法」！ A New Insight

總幹事報告 Director's Report	7
心連心交流：從國情認識到服務創新 A Heartwarming Alliance: The Connecting Hearts Exchange Tour	11

B「睇真啲」！ A Closer Look

保護兒童 Child Protection	14
▶ 「保護兒童 守護家庭」— 機構中央工作小組 “Protect Children, Safeguard Families”— Organization Central Taskforce	14
▶ 初心不改 · 「守護兒童家庭20載」典禮暨中心開放日 Unchanged Mission · “20 Years of Safeguarding Children and Families” Ceremony & Centre Open Day	18
▶ 幼稚園駐校社工的使命 陪伴 · 理解 · 連結 The mission of kindergarten social workers Companionship, Understanding, Connection	21
▶ 與家庭並肩，讓育兒生活逐步「放晴」 Walking Alongside Families, Bringing Sunshine to Parenting Life	25
照顧者支援 Caregiver Support	29
▶ 「Carer, We Care! 照顧者身心補給站」首創世界紀錄！凝聚全港關懷力量！ “Carer, We Care!” Annual Signature Event Sets a World Record, Uniting Hong Kong's Caring Spirit	29
▶ 楊震與環球貿易廣場合作打造全港首個地標級認知友善「環悠感官花園」 Collaboration with International Commerce Centre to Establish Hong Kong's First Landmark Cognitive-Friendly “Wellness Sensory Garden”	33
▶ 『窩心鑰匙』從殘疾人士與照顧者角度尋窩心表達調查 “Heartwarming Key” Survey on Expressions of Care from the Perspectives of Persons with Disabilities and Their Caregivers	38
▶ 彩虹上的約會：照顧者線上社交平台 Meeting on the Rainbow: Virtual Social Club for the Socially Isolated Carer in the Community	42
▶ 「職」時照顧 comfort 「鬆」計劃 在職照顧者關懷服務 “Caregiver Workplace Comfort Zone” Project Caregiver-friendly culture among employers	46

C「睇開啲」！你估咁易… A Mindset Shift? Easier Said Than Done!

藝術 × 青少年精神健康 Art × Youth Mental Health	51
▶ 以創作打開對話的可能 Opening Possibilities for Dialogue Through Creation	51
• 創造被聆聽的空間 - 一人一故事劇場 Creating Spaces to Be Heard — Playback Theatre	52
• 以生命故事重寫自我 —《我的外星人同學》歌舞劇 Rewriting the Self Through Life Stories — “My Alien Classmate” Musical	55
• 由青年連繫青年—《Oh My Pressure》人種誌戲劇 Youth Connecting Youth — Oh My Pressure Ethnodrama	58
• 由個人困境走向公共理解—《你有看見他們在問題中的 ____ 嗎？》藝術展覽 From Personal Struggle to Public Understanding: “More than the problems: seeing their ____?” Art Exhibition	60
晚期照顧服務 End-of-Life Care Services	63
▶ 看得見的參與 - 長者晚期病患社區支援服務 Visible Participation — Compassionate Community Action	63

D「睇多啲」！ A Wider Horizon

創新 × 科技 Innovation × Techonology	68
▶ 早苗計劃：專業到校支援與流動訓練服務 Early Intervention Project for Pre-School SEN Children: On-site Professional Support and Mobile Training Services	68
▶ 「夥星同行」— 社商聯手實踐創新與實證元素 “Buddy with your Company” — Social-Corporate Collaboration for Innovation and Evidence-Based Practice	73
▶ 機構數位化轉型 Organizational Digital Transformation	78
與世界對話 Engaging with the World	80
▶ 第七屆「國際青年精神健康會議」- 加拿大溫哥華交流團 7th International Conference on Youth Mental Health Exchange Visit to Vancouver, Canada	80

E「睇深啲」！ A Deeper Perspective

學術研究 / 調查發佈 Academic Research & Survey Releases	85
出版刊物 / 繪本 Publications & Picture Books	86
新聞報導 / 節目訪問 Media Coverage & Interviews	91

F「睇遠啲」！ A Broader Vision

可持續全面睇 Sustainability Overview	94
▶ 願景 Vision 使命 Mission 歷史 History	94
▶ 我們的信念 The Creed 使命宣言 The Mission Statement	96
▶ 組織架構圖 Organization Chart	98
▶ 二零二四至二零二五年董事會成員名錄 List of Board of Directors 2024-2025	100
▶ 總幹事、助理總幹事、部門主管、督導主任及單位主任名單 List of Director, Assistant Directors, Division Heads, In-charges and Service Managers	101
▶ 持份者與服務概覽 Stakeholder and Service Overview	106
▶ 財政報告 Financial Report 2024/25	108
▶ 培訓活動 Training Activities	109
校區、牧區、社區三結合 Integrating Education, Parish, and Community	111
▶ 循道教會助學基金 40 周年 Methodist Study Trust 40 th Anniversary	111
▶ Youth Empowerment Service (YES) 10 周年 Youth Empowerment Service (YES) 10 th Anniversary	116

未來發展 - 社會服務實驗室 Future Development: Social Service Laboratory

G「睇吓有邊個？」 A Neighborly Network

鳴謝 Acknowledgement	125
--------------------	-----

H「睇吓服務嘅邊度？」 A Map of Care

服務單位總覽 Our Service Networks	129
-----------------------------	-----

2024/25 年度年報 Annual Report

總幹事報告 Director's Report

凝聚團隊，穩中求變

Unite the team, seek change while maintaining stability



循道衛理楊震社會服務處服務多元，服務涵蓋不同社會階層和對象，本處一千一百多名同工攜手協力，致力實踐本處願景和使命，在日常服務中展現機構價值，每年為數以萬計服務使用者及其家人、照顧者、社區人士提供適切和專業的服務。團隊目標一致，理順溝通至為重要。為了促進整個服務團隊的溝通，本年增設《總幹事茶聚》，讓前線同事有機會直接向管理層表達意見，多項有利凝聚人材的措施、服務點子、運作建議都通過茶聚得以下情上達和落實執行。此外，本年度機構榮獲勞工處頒發「好僱主約章」認證，認可本處在協助員工平衡工作與家庭、締造和諧融洽的理想工作環境的努力。至於蘊藏多年，在多個部門同事的努力下，電子化活動報表系統終於在年度內落實使用，除了減少用紙外，亦加快了活動文件的處理速度。電子化的進程不免改變工作習慣，也出現新的挑戰，但憑藉各層級同事的努力，使本處電子數碼進程邁向新的篇章，為日後更好利用數據策劃服務、呈現專業，打下有效基礎。本處未來發展，有賴一代又一代的人材，為此人力資源及行政部與人才及組織發展部聯手啟動了修訂績效評估的計劃，藉此培育和發掘本處未來領導人材，帶領機構服務，迎接未來挑戰。

Yang Memorial Methodist Social Service offers a diverse range of services, covering different social strata and target groups. With over 1,100 staff members working hand in hand, the organization is committed to realizing its vision and mission, demonstrating its core values in daily operations. Each year, it provides appropriate and professional services to tens of thousands of service users, as well as their families, caregivers, and members of the community. With a shared team goal, effective communication is of utmost importance. To enhance communication across the entire service team, a new “Tea & Talk with the Director” was introduced this year, allowing frontline staff to directly express their views to management. Many initiatives that help unite talent, service ideas, and operational suggestions have been communicated and implemented through these gatherings.

In addition, the organization was awarded the “Good Employer Charter” by the Labour Department this year, recognizing its efforts in helping employees achieve work-life balance and in creating a harmonious and pleasant working environment. Meanwhile, after years of development and the concerted efforts of colleagues across multiple departments, an “Activity Budget/ Income & Expenditure and Draft Proposal / Review Report” System was successfully implemented within the year. This not only reduced paper usage but also accelerated the processing of activity documents. The shift toward digitalization inevitably changes work habits and brings new challenges, but through the efforts of staff at all levels, the organization has entered a new chapter in its digital transformation. This lays a solid foundation for better use of data in service planning and for showcasing professionalism in the future.

Looking ahead, the organization’s development relies on generations of talent. To this end, the Human Resource and Administration Department has joined forces with the People & Organization Development Department to launch a revision of the performance appraisal system. This initiative aims to cultivate and identify future leaders who will guide the organization’s services and meet upcoming challenges.

「新睇法」！

A NEW INSIGHT

總幹事報告 Director's Report



心連心交流：

從國情認識到服務創新

A Heartwarming Alliance:
The Connecting Hearts
Exchange Tour

與時並進，擴展服務

Keeping pace with the times, expanding services



本處積極開拓服務，本年喜獲社會福利署批出青衣合約院舍合約，為本處第二所長者安老院舍；此外，本處於幼稚園駐校社工第二階段恆常化中，成功增辦觀塘及元朗兩隊服務隊；而本處首個鄰里支援幼兒照顧計劃，亦於年度內在九龍城區開展服務。在專業領域方面，復康服務團隊致力推動國際功能、殘疾與健康分類系統 (ICF) 在服務上的應用和研究，為服務使用者的康復自主權利和服務評估提供學術基礎。政策方面，本年度機構就社會福利項目向政府提交《施政報告》建議書；在社會討論和準備《強制舉報虐兒條例》立法的過程，聯同業界向有關當局提交意見，出謀獻策，提倡社會以保護兒童、守護家庭為價值，協助社會凝聚共識，也為本處上下一心、保護兒童，做好準備。

Our organization has been actively expanding its services. This year, we were pleased to be awarded a contract by the Social Welfare Department for a residential care home in Tsing Yi, which becomes our second elderly Nursing Home. In addition, during the second phase of the regularization of Social Work Services in Pre-primary Institutions, we successfully established two additional service teams in Kwun Tong and Yuen Long. Furthermore, our first Neighborhood Support Child Care Project was launched in the Kowloon City District within the year.

On the professional front, our rehabilitation service team has been dedicated to promoting the application and research of the International Classification of Functioning, Disability and Health (ICF) in service delivery, providing an academic foundation for service users' rehabilitation autonomy and service evaluation.

In terms of policy, during the year the organization submitted proposals to the government for the Policy Address concerning social welfare initiatives. Amid public discussions and preparations for legislation on the Mandatory Reporting of Child Abuse Ordinance, we collaborated with the sector to submit views to the relevant authorities, offering recommendations and advocating for societal values centered on protecting children and safeguarding families. These efforts help build social consensus and prepare our organization at all levels to unite in protecting children.

專業協作，看得見的認同

Professional Collaboration, Visible Recognition



社會服務需求多變，必須透過多元協作，才能使本處服務與時並進，更適切地回應服務使用者的需要。長者服務部與商界合作，在西九商住區協辦多感官「環悠花園」，計劃更榮獲香港社福界心連心大行動「說好社福故事」頒發獎項；深水埗護養院持續獲得「良好措施獎」；復康服務的《跨越邊界・幸福無限》從研究至實務經驗：ICF 核心集應用成果研討會，為本處與業界同全開創了一個持續探索 ICF 應用的窗口，為日後

The demands for social services are constantly evolving. Only through diversified collaboration can our department ensure that its services remain current and effectively respond to the needs of service users. The Elderly Services Division partnered with the business sector to co-organize the multi-sensory “Wellness Sensory Garden” in the West Kowloon commercial-residential area; the project was subsequently honored with an award from the Connecting Hearts - “Tell the Good Story of Social Welfare Competition”. The Shum Shui Po Nursing Home continues to receive the “Good Practice Award.” The Rehabilitation Services Division held the ICF Core Set Application Seminar for “Transcending Boundaries, Infinite Happiness” – From Research to Practice: ICF Core Set Application Symposium, establishing a sustained platform for exploring ICF applications and laying the

多個交流和協作打下基礎；青少年服務部針對精神健康介入的服務計劃「藝。歷工作室」，提供空間讓受情緒困擾的青少年抒發情感，介入手法成功入圍國際青少年精神健康會議的海報分享，團隊更於加拿大溫哥華舉行的國際會議上分享創新介入手法過程及成效。通過同工的努力，本處的服務價值，創新的服務思維，從本港到國際，都得到認同，都被看得見。

groundwork for future exchanges and collaborations with the sector. The Youth Services Division implemented the mental health intervention program “Perseverance Studio”, providing a space for young people experiencing emotional difficulties to express themselves. The intervention methods were successfully shortlisted for poster presentation at the International Conference on Youth Mental Health, where the team also shared the innovative approach and its outcomes at the international conference held in Vancouver, Canada.

Through the dedicated efforts of our staff, the value of our services and our innovative approach to service delivery have been recognized and appreciated both locally and internationally.

心繫家國，專業互補

Connecting hearts to family and country, complementing professional strengths



從廣州市民政局及內地養老機構赴港探訪本處院舍單位開始，本處開展了與大灣區內不同的交流項目，包括為本港長者提供內地安老服務資訊的各項活動。本處亦參與所有香港社福界心連心大行動舉辦的內地高鐵交流團，曾赴潮州、廣州、佛山、韶關等地，與當地服務機構建立友誼和聯繫，建設專業交流平台。除彰顯香港社福界背靠祖國、聯通世界的角色，同時為建設祖國社會福利事業出力。

Starting from visits by the Guangzhou Civil Affairs Bureau and mainland elderly care institutions to our residential service units in Hong Kong, we have launched various exchange programs with different regions within the Greater Bay Area. These include activities providing Hong Kong seniors with information on elderly care services in the mainland.

We have also participated in all mainland high-speed rail exchange tours organized by the “Connecting Hearts”, visiting places such as Chaozhou, Guangzhou, Foshan, and Shaoguan, building friendships and connections with local service organizations and establishing platforms for professional exchange.

In addition to highlighting the role of Hong Kong's social welfare sector as being supported by the motherland and connected to the world, we also contribute to the development of the nation's social welfare.

善用資源，肩負社會責任

Make good use of resources and shoulder social responsibility



踏入資源效率優化計劃削減恆常資助的首個年度，本處積極作出準備，透過利用整筆過撥款儲備，重整人力資源架構，集中服務資源等等，緩衝削減恆常資助對服務造成的衝擊，為機構運作持續發展提供空間，同時讓機構獲得推動力肩負社會責任。人力資源方面，本年度董事會繼續同意所有以中

Entering the first year of reduced recurrent funding under the Productivity Enhancement Programme, our organization has made proactive preparations. By utilizing lump-sum grant reserves, restructuring human resources, and consolidating service resources, we have mitigated the impact of funding cuts on services, creating room for sustainable organizational development while also empowering the organization to fulfill its social responsibilities.

In terms of human resources, the Board of Directors continued to approve an additional increment to the maximum salary point

薪點 (Mid-point) 為頂點的同工，其頂薪點均獲增加一點；強積金福利方面，繼續將部份盈餘按比例發放給同工，以提升同工的歸屬感，穩定士氣。資訊保安方面，資訊科技部致力完善流動通訊及網絡安全設備，為保障服務運作及服務使用者私隱作出準備，同時與服務部門研發不同電子系統，以電子方式提升服務使用體驗，加強機構運作效率，節省人力資源。節能方面，本處推動同工積極革新工作習慣和流程，年度內減少了十一萬八千度用電，等同種植了三千四百棵樹及減少排放七萬一千公斤二氧化碳，保護環境之餘，亦可將節省的資源用於服務。自資服務方面，經過一年的籌備，「楊膳坊」即將開始營運，為支援院舍膳食方面邁出一大步，並為日後開展不同照護食項目提供資源。

與主同行，感恩前行

Walking with the Lord, moving forward with gratitude

感謝上帝帶領，楊震社會服務處在董事會、教會、服務使用者和社會各界持份者的支持下，在艱難的時期實踐出非凡的成果和見證。本處上下同工，將繼續以專業務實的態度，使機構服務如在山上的城，在檯上的燈，讓社會上有需要、被邊緣化、不幸的、迷途的、孤獨的人，看得見方向，重拾尊嚴，繼而發光發亮，照耀他人。未來一年，本處將繼續奉行基督信仰價值，推動社會福利政策和提升服務專業水平，實踐機構使命，實現公義關愛社會。

for staff whose salary scale peaks at the mid-point. Regarding Mandatory Provident Fund (MPF) benefits, part of the surplus continues to be distributed proportionally to staff, enhancing their sense of belonging and maintaining morale.

In information security, the Information Technology Department has been committed to improving mobile communication and network security systems to safeguard service operations and protect user privacy. At the same time, it has collaborated with service units to develop various electronic systems, enhancing user experience through digital means, improving operational efficiency, and reducing manpower requirements.

In energy conservation, the organization has encouraged staff to innovate work habits and processes. During the year, electricity consumption was reduced by 118,000 kWh, equivalent to planting 3,400 trees and reducing carbon dioxide emissions by 71,000 kilograms. This not only protects the environment but also allows the saved resources to be redirected to services.

Regarding self-financed services, after a year of preparation, “Yanger Kitchen” is ready for operation, marking a significant step forward in supporting institutional meal services and providing resources for the future development of various care-related meal programs.

We thank God for His guidance. With the support of the Board, the Church, service users, and stakeholders from all sectors of society, the Yang Memorial Methodist Social Service has achieved extraordinary results and testimonies during challenging times. Our staff will continue to uphold a professional and pragmatic attitude, making our services like a city on a hill and a lamp on a stand — so that those in need, the marginalized, the unfortunate, the lost, and the lonely in society may see direction, regain dignity, and in turn shine and illuminate others.

In the coming year, we will continue to uphold Christian values, promote social welfare policies, and enhance professional service standards, in order to fulfill our mission and realize a just and caring society.

心連心交流：從國情認識到服務創新

A Heartwarming Alliance: The Connecting Hearts Exchange Tour



本處獲邀參與香港社福界心連心大行動「萬千社工看祖國」交流團，先後出席廣州及潮州高鐵交流團。活動由社會福利署支持，聯同超過 60 間獲整筆過撥款資助的社福機構，合共 300 多名社福界同工參與。本處由總幹事帶領資深及高管同工成為代表之一，透過實地考察與專業交流，加深對國家發展方向及社會福利政策脈絡的理解，拓闊視野，深化專業使命感。

交流期間，團隊走訪長者頤養院、一站式婚姻及家庭服務中心、社區鄉村發展項目、尋失中心及長者服務中心等，了解內地在安老服務、家庭支援、基層扶助及社區建設方面的實踐經驗。各單位在資源整合、科技應用、跨部門協作及精細化管理方面展現系統化思維與前瞻規劃，呈現以服務使用者需要為本的服務理念，為本地服務發展提供有益參考。

Our organization was invited to participate in the Hong Kong social welfare sector’s “The Connecting Hearts Exchange Tour” exchange program, attending high-speed rail exchange tours in Guangzhou and Chaozhou. Supported by the Social Welfare Department and joined by over 60 lump-sum grant subvented social welfare organizations, more than 300 professionals from the sector took part. Led by our Director, senior and management staff represented our organization. Through site visits and professional exchanges, we deepened our understanding of the nation’s development direction and the framework of social welfare policies, broadened our perspectives, and strengthened our sense of professional mission.

During the exchange, the team visited elderly care homes, integrated marriage and family service centers, rural community development projects, missing persons search centers, and elderly service centers. These visits provided insights into mainland practices in elderly care services, family support, grassroots assistance, and community development. The organizations demonstrated systematic thinking and forward-looking planning in resource integration, technology application, cross-departmental collaboration, and refined management. Their user-centered service philosophy offered valuable references for the development of local services.

是次交流不僅提升同工對國情及專業角色的認識，亦為機構管理與服務創新帶來啟發。我們進一步思考如何在本地脈絡下強化策略規劃、數據應用及跨界合作，優化服務流程與質素，並推動更具前瞻性及可持續發展的服務模式。未來，本處將持續深化專業交流與合作機遇，在回應社區需要的同時，提升服務質素與影響力，為社會福祉作出積極貢獻。

This exchange not only enhanced colleagues' understanding of national conditions and their professional roles, but also inspired new ideas in organizational management and service innovation. We further reflected on how to strengthen strategic planning, data utilization, and cross-sector collaboration within the local context, optimize service processes and quality, and promote more forward-looking and sustainable service models. Moving forward, our organization will continue to deepen professional exchanges and collaboration opportunities, responding to community needs while enhancing service quality and impact, and making active contributions to social well-being.



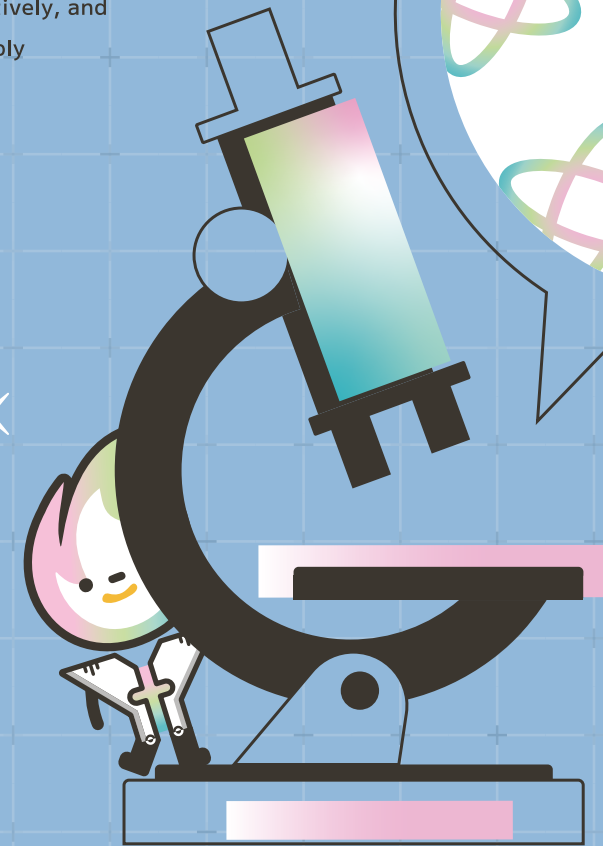
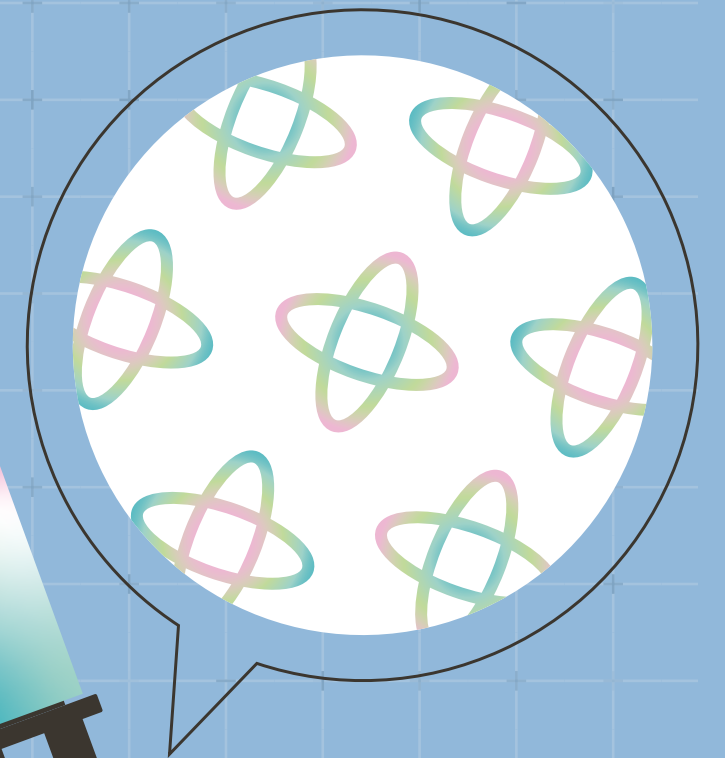
B 「睇真啲」!

A CLOSER LOOK

保護兒童 Child Protection

在保護兒童上
我們仔細觀察、密切關注、細心注意

Observing closely,
monitoring attentively, and
safeguarding deeply



照顧者支援 Caregiver Support

在照顧別人同時
亦要緊張自己的需要
和身心健康

Care for others,
yet prioritize your
own well-being

保護兒童 Child Protection

「保護兒童 守護家庭」

— 機構中央工作小組

“Protect Children, Safeguard Families”

— Organization Central Taskforce



因應香港特區政府於2023年末展開《強制舉報虐待兒童條例》草擬工作，本機構迅速成立由兩位助理總幹事領導的督導委員會，並於2024年2月設立中央工作小組，負責通報機制設計、前線工作守則、跨部門協作、人員培訓及社區教育等事項，務求在條例於2026年1月20日生效前完成各項準備。

In response to the Hong Kong Special Administrative Region Government's drafting of the Mandatory Reporting of Child Abuse Ordinance at the end of 2023, the organization promptly established a supervisory committee led by two Assistant Directors. In February 2024, a Central Taskforce was formed to oversee matters including the design of reporting mechanisms, frontline work protocols, cross-department collaboration, staff training, and community education, ensuring all preparations were completed before the ordinance came into effect on 20 January 2026.



工作內容 Scope of Work

工作小組秉持「保護兒童」的核心信念，於2024年至2025年初完成首階段部署，並重點開展下列三大範疇工作，全面貫徹「保護兒童·守護家庭」的核心價值：

Upholding the core belief of “Protecting Children”, the Taskforce completed the first phase of deployment from 2024 through early 2025, focusing on three key areas to fully implement the core value of “Protect Children, Safeguard Families”:

1. 內部框架檢視（2024年5月至10月） Internal Framework Review (May–October 2024)



我們於2024年5月發佈「保護兒童工作清單」，指導各單位系統性檢視及強化保護兒童框架。重點工作包括：
In May 2024, we issued the Child Protection Work Checklist to guide all units in systematically reviewing and strengthening their child protection frameworks. Key tasks included:

- 促進同工以正向方式回應兒童需要，營造安全與關護的服務氛圍
Promoting positive responses by staff to children's needs, fostering a safe and caring service environment
- 提升協作夥伴對保護兒童的意識，並探索強制舉報相關支援
Enhancing partner organizations' awareness of child protection and exploring support for mandatory reporting
- 強化督導與監察機制，以便及早識別及處理風險
Strengthening supervision and monitoring mechanisms to identify and address risks early
- 增進員工對保護兒童範疇及相關法例的認識
Increasing staff understanding of child protection scope and relevant legislation

機構所有單位已於2024年10月完成檢視及強化工作。

All units of the organization completed the framework review and reinforcement by October 2024.

2. 員工培訓與內部資源（2024年11月至2025年3月） Staff Training and Internal Resources (November 2024 – March 2025)



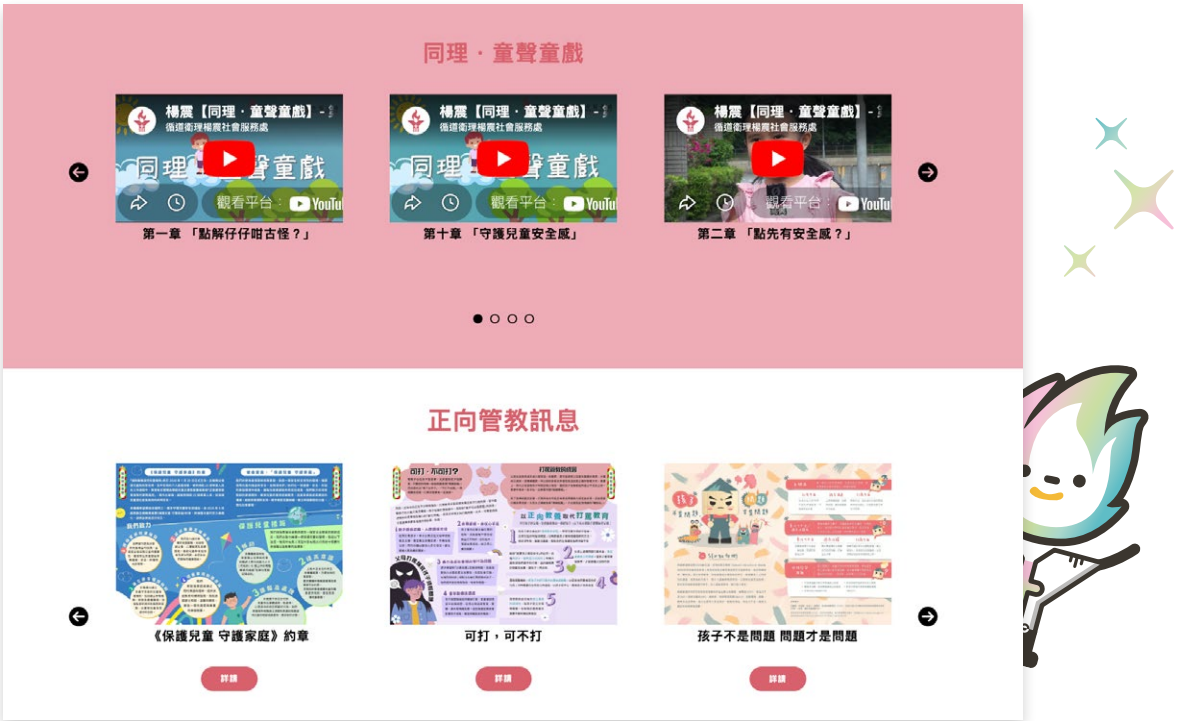
- 舉辦「懷疑虐待兒童事件處理工作坊」，以非個案崗位員工為主要對象，強化其對保護兒童機制、處理流程及相關支援資源之認識，並提升辨識及應對懷疑虐兒個案之能力
Conducted the “Handling Suspected Child Abuse Cases Workshop”, targeting staff not directly engaged in casework. The workshop strengthened participants' understanding of child protection mechanisms, procedural guidelines, and available support resources, while enhancing their ability to identify and respond to suspected child abuse cases.
- 於機構職員內聯網設立「保護兒童專頁」，整合條例內容、培訓資訊及各單位資源共享，為同工提供便捷、集中之一站式資訊渠道。
Established a “Child Protection” page on the organization's internal intranet, consolidating ordinance content, training information, and unit-level resources to provide staff with a convenient, centralized, one-stop information hub.

3. 公眾宣傳與價值推廣 (2024 年 3 月起)
Public Outreach and Advocacy (from March 2024)

為鞏固社會各界對保護兒童之重視與實踐，本機構自 2024 年 3 月起有系統地推動公眾宣傳與價值推廣，結合官網專頁與社交平台渠道，發布教育資源、倡議重點及機構承諾，旨在提升公眾認知與社區參與度，強化與各持份者之跨界協作。

To reinforce societal attention and commitment to child protection, the organization has systematically promoted public outreach and value advocacy since March 2024. Leveraging the official website and social media platforms, we disseminate educational resources, key advocacy messages, and organizational commitments, aiming to raise public awareness, enhance community engagement, and strengthen cross-sector collaboration with stakeholders.

► 官網專頁 Official Website Page



- 於官網增設「保護兒童·守護家庭」專頁，發布機構保護兒童使命宣言及《約章》，明確展現我們維護兒童福祉的承諾
Added a “Protect Children, Safeguard Families” page on the official website, publishing the organization’s child protection mission statement and Charter, clearly demonstrating our commitment to safeguarding children’s well-being.
- 於專頁整合正向管教訊息、教育影片、互動遊戲等資源，為大眾提供易於理解、可隨時取用的保護兒童資訊與實用指引
Integrated resources on the page, including positive discipline messages, educational videos, and interactive games, providing the public with accessible, easy-to-understand, and readily available information and practical guidance on child protection.

► 社交平台 Social Media

- 於機構 YouTube 頻道上載「同理·童聲童戲」家庭及社區保護兒童教育計劃系列影片，以「提倡兒童權利」「聆聽兒童聲音」「守護兒童安全感」為主軸，向家長、師長及社區人士提供可實踐的守護方法，進一步強化社區對相關主題的認識與應用

Uploaded the educational video series of the "Listening with Presence, Empathy in Action" - Family and Community Child Protection Education Project to the agency's YouTube channel. Centered on “Promoting Children’s Rights,” “Listening to Children’s Voices,” and “Safeguarding Children’s Sense of Security,” the series provides parents, educators, and community members with practical methods for child protection, further strengthening community understanding and application of these topics.

- 於機構社交媒體渠道定期推送倡議訊息與教育素材，聯動官方網站及影音平台，促進公眾互動，並推動「保護兒童」資訊的廣泛傳播與實際運用

Regularly disseminated advocacy messages and educational materials through the organization’s social media channels, linking to the official website and video platforms to encourage public engagement and promote widespread dissemination and practical use of child protection information.

工作小組將持續推展各項部署與培訓，並聯同機構各單位協作，務求在條例正式實施前，於實務流程、法規要求與專業理念三方面，全面落實《保護兒童·守護家庭》之信念。

The Taskforce will continue to advance all deployments and training initiatives, collaborating with all units across the organization to ensure that, before the ordinance comes into effect, the “Protect Children, Safeguard Families” principle is fully implemented in operational processes, regulatory compliance, and professional practice.



機構希望團結全機構同工，攜手一同守護兒童的成長與福祉

The organization aims to unite all staff members, working hand in hand to safeguard the growth and well-being of every child.



旺角綜合家庭服務中心

Mong Kok Integrated Family Service Centre

初心不改・

「守護兒童家庭 20 載」典禮暨中心開放日

Unchanged Mission・

“20 Years of Safeguarding Children and Families”
Ceremony & Centre Open Day

▲ 開放日典禮 Open Day Ceremony

▲ 攤位遊戲 - 守護兒童 Doo doo doo
Booth Game – Protecting Children Doo Doo Doo▲ 攤位遊戲 - 您的愛
Booth Game – Your Love▲ 斜槓媽媽護膚品攤檔
Slash Moms' Skincare Booth▲ 攤位遊戲 - 拋出抗逆新態度
Booth Game – Tossing Out a New Attitude for Resilience

旺角綜合家庭服務中心過去 20 年秉持「兒童為重、家庭為本、社區為基礎」的服務方針，致力營造安全、關愛的兒童成長環境，並持續鞏固家庭凝聚力以迎接各種挑戰。2024 年，中心迎來 20 週年里程碑，我們藉著典禮暨開放日回顧初心、展望未來，並透過親子互動攤位遊戲宣揚「提升兒童抗逆力」與「保護兒童」的重要性，期盼成為社區中最值得信賴的家庭與兒童守護者。

當日約有 200 名社區人士參與，一眾本地及南亞裔親子家庭踴躍投入，氣氛熱烈。社會福利署九龍城及油尖旺區福利專員更聯同多位楊震友好機構代表蒞臨支持，與我們共同見證這個難忘的 20 週年時刻，為守護兒童健康成長同心加油。

活動設有多個互動攤位，家長與孩子在輕鬆愉快的氛圍中，邊玩邊練習有效溝通與正向管教。現場亦有由楊震創立的媽媽品牌攤檔，展出自家研製的天然護膚品。品牌由多位斜槓（Slash）媽媽共同經營，來賓不僅對產品讚口不絕，更被媽媽們創業背後的故事與堅持深深打動。

For the past 20 years, the Mong Kok Integrated Family Service Centre has upheld the service philosophy of “Child First, Family-Centered, Community-Based”, striving to create a safe and caring environment for children’s growth while continuously strengthening family cohesion to meet various challenges. In 2024, the Centre reached the milestone of its 20th anniversary. Through a ceremony and open day, we reflected on our original mission, looked toward the future, and promoted the importance of “enhancing children’s resilience” and “child protection” through interactive parent-child game booths, aspiring to be the most trusted guardian of families and children in the community.

Approximately 200 community members participated in the event, including local and South Asian families with children, creating a lively and engaging atmosphere. The Social Welfare Department’s Kowloon City and Yau Tsim Mong District Social Welfare Officers, along with representatives from several partner organizations of YMMSS, attended to show their support, jointly celebrating this memorable 20th anniversary and reinforcing our shared commitment to safeguarding children’s healthy growth.

Multiple interactive booths were set up, allowing parents and children to practice effective communication and positive discipline in a relaxed and enjoyable environment. The event also featured a booth by a mother-led brand founded by YMMSS, showcasing homemade natural skincare products. Run by several slashie mothers, the brand not only impressed guests with its products but also inspired them with the stories of perseverance and entrepreneurship behind it.

這場活動不只是慶祝，更是一份承諾：

我們將繼續連結家庭、社區與專業力量，攜手守護每一位孩子的成長。

**This event was not only a celebration but also a commitment:
we will continue to connect families, communities, and professional resources,
working hand-in-hand to safeguard the growth of every child.**

服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

從一扇窗，到一盞燈
From a Window to a Light改造劏房家居・為兒童打造安全健康生活空間
Transforming Subdivided Housing Interiors:
Creating Safe and Healthy Living Spaces for Children

踏入成立 20 周年，中心持續擔當家庭的同行者與守護者，主動回應基層家庭在居住安全與照顧壓力上的迫切需要。

「在狹小的劏房裡，沒裝窗花的窗戶天天教我提心吊膽……」一位育有五歲女兒的母親道出心聲。炎夏不敢開窗、夜裡難以安睡，直至參與機構「童本空間改造王」計劃，在公益金支持下獲港幣 1,000 元家居改造資助，由機構連結專業資源完成窗花安裝，她終於如釋重負：「我可以有覺好瞓了。」

Marking our 20th anniversary, we continue to serve as companions and guardians for families, proactively addressing the urgent needs of grassroots households regarding housing safety and caregiving pressures.

“Living in a tiny subdivided flat, with windows unprotected by grilles, I was constantly on edge...” shared a mother of a five-year-old daughter. Afraid to open windows during the hot summer and struggling to sleep at night, she finally participated in the organization’s “Kids Me.Re.Do.” program. With the support of the Community Chest, she received HK\$1,000 for home improvements, and the organization connected professional resources to install windows grilles. She finally breathed a sigh of relief: “I can finally get a good night's sleep”.

彈性兒童託管服務・「照住」每位照顧者
Flexible Childcare Services: Taking Care of Every Caregiver

守望不止於居所。獲精神健康諮詢委員會支持的「照住您照顧者家庭生活平台」設立「Light Bulb」暫託服務照顧站，讓照顧者只需提前一天以 WhatsApp 預約，便可獲彈性托兒、陪診接送及同路人小組支援。一位家長分享：「有人陪我同行，我更有力量面對，親子關係也慢慢修補。」

二十年來，從改善一扇窗，到點亮一盞燈，我們始終與家庭並肩，讓家更安全，成為家庭更穩固的依靠。

Safeguarding extends beyond the home. Supported by the Mental Health Advisory Committee, the “LIGHT Community Carers Zone” established the “Light Bulb” Care Station, where caregivers can make flexible arrangements for childcare, medical escort, and peer support group sessions simply by booking via WhatsApp one day in advance. One parent shared: “Having someone accompany me gives me the strength to face challenges, and slowly, my parent-child relationship is being repaired.”

Over the past 20 years, from improving a single window to lighting a lamp, we have stood alongside families, making homes safer and providing a reliable foundation of support for every household.

幼稚園駐校社工服務（元朗區）

Social Work Services in Pre-primary Institutions (Yuen Long District)

幼稚園駐校社工的使命 |

陪伴・理解・連結

The mission of kindergarten social workers |
Companionship, Understanding, Connection

家長學習通過聲音和表情與孩子講故事及交流，增進情誼

Parents learn to engage with their children through voice and facial expressions while storytelling, enhancing mutual bonding.

隨著新單位成立，楊震幼稚園駐校社工服務由觀塘、大埔及北區擴展至元朗，並於 2024 年 8 月 1 日起為區內參與計劃的資助學前單位（包括幼兒中心、幼稚園及幼稚園暨幼兒中心）提供駐校社工服務，支援學童、家長／照顧者、家庭及教職員。

我們秉持「及早識別、及早介入」的理念，透過個案輔導、小組及工作坊、多元治療活動與家長教育工作，促進家校合作，增強彼此理解與連結，為兒童建立安全而穩固的成長支援網絡。

With the establishment of a new unit, the Social Work Services in Pre-primary Institutions at YMMSS kindergarten have expanded from Kwun Tong, Tai Po, and the North District to Yuen Long. Starting from August 1, 2024, these services are provided to funded preschool units participating in the program within the district — including kindergartens, kindergarten-cum-childcare centers, and childcare centers — supporting students, parents/caregivers, families, and school staff.

Guided by the principle of early identification, early intervention, we promote home-school collaboration and enhance mutual understanding and connection through case counseling, group sessions and workshops, diversified therapeutic activities and parent education services. Our goal is to establish a safe and stable support network for children's growth.

服務涵蓋學童與家庭輔導、危機介入及轉介；培育學童情緒管理、抗逆力與正向品格；提升家長管教技巧與親子溝通；同時支援教職員識別及回應學童需要，加強保護兒童意識與校園危機應對能力。

透過「介入・培育・支援・連結」的多元手法，我們與學校攜手守護孩子，讓每一段成長路都有人同行。

The services cover student and family counseling, crisis intervention, and referrals; foster children’s emotional management, resilience, and positive character development; enhance parents’ disciplinary skills and parent-child communication; and support school staff in identifying and responding to student needs, while strengthening child protection awareness and campus crisis response capacity.

Through a multifaceted approach of intervention・nurturing・support・connection, we work hand-in-hand with schools to safeguard children, ensuring that every stage of their growth is accompanied.

 服務成效 (截至 2025 年 3 月 31 日) **Service Outcomes** (as of March 31, 2025)

本年度已處理超過 340 宗個案，所有達標個案均順利結案，家長對社工個案工作的滿意度達 100%。同時，教職員培訓成效顯著，100% 參與者認為培訓有助掌握保護兒童的相關知識與處理程序。

In this year alone, over 340 cases have been handled, with all eligible cases successfully closed. Parent satisfaction with social work case services reached 100%. Staff training has also been highly effective, with 100% of participants reporting that the training helped them acquire relevant knowledge and procedures for child protection.



更多幼稚園駐校
社工服務詳情：
For more details about
Social Work Services in
Pre-primary Institutions:



服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

談『情』『說』『愛』的共聚關係
The Togetherness of 'Emotion', 'Speech', and 'Love'

暑假時，我們收到 Joyce 媽媽的來信，感謝社工的介入與專業意見，不但修補了她與 K3 小女兒的母女關係，更讓她感到被關懷、重拾作為母親的信心。

During the summer, we received a letter from Joyce’s mother, expressing her gratitude for the social worker’s intervention and professional guidance. The support not only helped mend her relationship with her K3 daughter but also made her feel cared for and restored her confidence as a mother.

服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

情：在情緒中看見需要 **Feeling: Recognizing Needs Through Emotions**



面對孩子反覆的情緒；家長在壓力下偶爾說出激氣話，不善表達的孩子則以沉默或哭泣回應。我們介入的第一步，是陪伴——陪孩子認識情緒，也陪家長理解孩子情緒背後的需要。

When children express recurring emotions, and parents under pressure occasionally speak harshly, children who struggle to express themselves may respond with silence or tears. Our first step in intervention is accompaniment — helping children understand their emotions while assisting parents to recognize the needs behind those emotions.

談：在對話中建立理解 **Talking: Building Understanding Through Dialogue**



透過個別輔導與親職支援，我們協助親子打開心扉。當孩子因一句氣話受傷而無法表達時，社工將情感轉化為語言，促使彼此重新理解，修補關係。

Through individual counseling and parent support, we facilitate open communication between parent and child. Social workers translate feelings into language that can be mutually understood, helping to repair relationships.

說：在詞語中學習表達 **Expressing: Learning Communication Through Words**



運用遊戲治療元素及情緒教育活動，幫助孩子建立情緒詞彙、提升表達；並鼓勵家長以正向溝通強化親子連結。

Using elements of play therapy and emotional education activities, we help children build an emotional vocabulary and improve their ability to express themselves. Parents are encouraged to strengthen parent-child connections through positive communication.

愛：在理解中重建連結 **Love: Rebuilding Connection Through Understanding**



感謝信中提到，社工的介入讓媽媽在困難中感受到支持與希望。這深刻提醒我們：「社工不只處理問題，更透過持續介入與跟進成為家庭成員的連結者。」

The letter highlighted that the social worker’s intervention provided support and hope to the mother during challenging times. This serves as a profound reminder: social workers do not merely address problems; through ongoing intervention and follow-up, they become a vital bridge connecting family members.

親子關係的建立不只是技巧，更是一場情感的交流與理解的旅程。團隊將繼續以耐性與專業判斷陪伴家長調整教養方式，讓親子在理解中逐步修復，重拾溝通的可能。

Building parent-child relationships is not just about skills — it is a journey of emotional exchange and mutual understanding. Our team will continue to accompany parents with patience and professional judgment, guiding them to adjust parenting approaches so that children and parents can gradually repair their relationship and restore the possibility of open communication.



服務花絮 Service Snapshots



- ▲ 走出學校面向區內家庭，讓家長學習先聆聽孩子感受後才再回應與引導。

Extending beyond the school, parents in the community are guided to first listen to their children's feelings before responding and providing guidance.



- ▲ 培訓社工及教職員面對危機個案的共同協作能力，提升對保護兒童的敏銳度。

Training is provided for social workers and school staff to improve collaborative responses to crisis cases and heighten sensitivity to child protection.



- ▲ 一起學習以「愛的語言」表達關愛，促進親子關係。

Learning to express care through the "language of love" together helps strengthen parent-child relationships.



- ▲ 社會會按不同年齡學童的成長需要進行分析，並設計相應的小組活動。

Social workers analyze the developmental needs of children of different ages and design corresponding group activities.

晴天家庭生活 - 鄰里支援幼兒照顧計劃 (九龍城)

Shine On Family -

Neighborhood Support Child Care Project (Kowloon City)

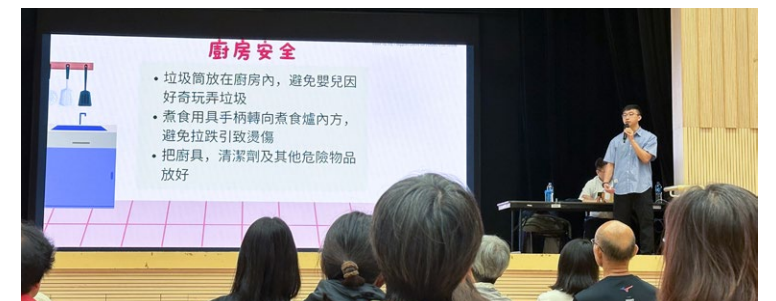
與家庭並肩，讓育兒生活逐步「放晴」

Walking Alongside Families,
Bringing Sunshine to Parenting Life



- ▲ 本處安排臨床心理學家、職業治療師進行社區保姆進階訓練。

Advanced training for Home-based child carers is provided by our center, conducted by clinical psychologists and occupational therapists.



新單位「晴天家庭生活—鄰里支援幼兒照顧計劃 (九龍城)」於 2024 年 9 月 1 日正式開展，服務 0 歲 (初生) 至學前兒童及有需要的小學生，支援因工作而面對照顧困難的家庭；同時招募及培訓區內合資格人士成為社區保姆，建立互信互助的鄰里照顧網絡。

The new unit, Shine On Family – Neighborhood Support Child Care Project (Kowloon City), officially launched on September 1, 2024. The program serves children from birth to preschool age, as well as primary school children with special needs, supporting families facing childcare challenges due to work commitments. At the same time, qualified individuals from the district are recruited and trained as Home-based child carers, building a network of mutual trust and neighborhood-based care.

計劃以「家庭為本」為理念，提供「富彈性」及「有質素」的兒童照顧支援，提升家庭韌力，促進家庭和諧。服務包括家居照顧及中心託管小組，靈活配合家長上下班及輪班需要，支援課後與假期照顧。同時配合社署機制，加入回應式照顧、兒童身心發展、營養與安全等培訓內容，提升前線照顧者的專業與敏感度，讓家長更安心。

譬如一位居於北區的母親，早上於九龍城上班，可使用中心託管服務；傍晚展開第二份工作時，則於北區安排兒子照顧。透過跨區銜接與彈性時段，她得以安心工作，同時延續親子相處，正正體現計劃為在職家庭帶來的實質支持與正面改變。

我們相信，當社區願意彼此守望，每一個家庭都能在支援中逐步「放晴」。

Guided by a family-centered philosophy, the program provides flexible and high-quality childcare support to strengthen family resilience and promote family harmony. Services include Home-based childcare service and Centre-based childcare group, accommodating parents' work schedules, including shifts, as well as after-school and holiday care. In alignment with Social Welfare Department mechanisms, the program incorporates training on responsive caregiving, children's physical and emotional development, nutrition, and safety, enhancing frontline caregivers' professionalism and sensitivity, and giving parents peace of mind.

For example, a mother living in the North District works in Kowloon City in the morning and can use the center-based care service; in the evening, when she starts her second job, her child is cared for in the North District. Through cross-district coordination and flexible scheduling, she is able to work confidently while continuing meaningful parent-child interactions. This demonstrates the program's tangible support and positive impact on working families.

We believe that when communities watch over one another, every family can gradually experience "shine" in their lives through supportive care.



服務成效 Service Outcomes

計劃共服務 80 個家庭，近 100 名兒童受惠。透過跨區銜接及彈性時段安排，讓工時較長或身兼多職的家長，可因應工作節奏靈活運用不同地點的照顧服務，兼顧就業需要與親子相處時間。

95% 以上家長認同計劃能為孩子提供適切照顧；100% 社區保姆表示本處培訓有助提升其全面的兒童照顧知識與實務能力，反映服務質素與培訓成效獲高度肯定。

The program has served a total of 80 families, benefiting nearly 100 children. Through cross-district coordination and flexible scheduling, parents with long working hours or multiple jobs can make use of childcare services at different locations according to their work rhythms, balancing employment needs with parent-child interaction time.

Over 95% of parents agreed that the program provides appropriate care for their children. Additionally, 100% of community caregivers reported that the center's training helped enhance their comprehensive knowledge and practical skills in childcare, reflecting strong recognition of the service quality and training effectiveness.



合作伙伴 / 資助機構 /

其他持份者

Partners / Funding Organizations / Other Stakeholders

- 愛望基金 The WEMP Foundation
- 李伯忠一片天國際啟育中心 OneSky Hong Kong

更多晴天家庭生活 -
鄰里支援幼兒照顧計劃詳情：
For more details about
Shine On Family -
Neighborhood Support
Child Care Project:



服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

一位社區保姆、兩個家庭、三名兒童的成長故事

The Growth Story of a Home-based Child Carer, Two Families and Three Children



社區保姆家中「共玩樂」
"Play Together" at
Home-based child
carers' Homes

一位社區保姆：從受助到助人

A Home-based child carer: From Recipient to Helper

在工作、進修與照顧 5 歲兒子志堅之間，阿蓮一度分身乏術。透過「晴天家庭生活」的社區保姆服務，她暫時放下牽掛，也重新看見自己的可能。

臨近假期，她既想加班增加收入，又不願錯過陪伴兒子的時光。轉念間，她想到自己熟悉育兒與家居安全，何不把經驗化為力量？完成培訓、通過評估後，阿蓮正式成為社區保姆，從受助者走向助人者。

Balancing work, further studies, and caring for her five-year-old son, Zhi Kin, Ah Lin once felt stretched beyond her limits. Through the "Shine On Family - Neighborhood Support Child Care Project, she was able to momentarily set aside her worries and rediscover her own potential.

As the holidays approached, she wanted to work extra hours to increase her income but also did not want to miss time with her son. Reflecting on her experience with childcare and home safety, she realized she could transform her skills into a source of strength. After completing training and passing the assessment, Ah Lin officially became a community caregiver, moving from being a recipient of help to a provider of support.

服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

兩個家庭：那裡有愛 那裡就有鄰里支援

Two Families: Where There Is Love, There Is Neighborhood Support



區內當時有兩位小朋友——樂樂與阿正，因母親工時長，功課常無人指導。曾任教師的阿蓮便以過往教學經驗耐心協助孩子順利完成功課，家中少了催促，多了笑聲。

At that time, two children in the district — Lok Lok and Ah Ching — often had no one to guide them with homework due to their mother's long working hours. Drawing on her teaching experience, Ah Lin patiently assisted the children in completing their homework. The household became less about urging and more filled with laughter.

三名兒童：身心健康成長

Three Children: Growing Up Healthy and Secure



在這份守望之下，三名兒童同步受惠。志堅與兩位哥哥結伴學習、玩耍，在陪伴中成長。三個孩子笑得開懷，胃口更好，心也更安定。

Under this attentive care, three children benefited simultaneously. Zhi Kin and the two older boys learned and played together, growing through shared companionship. The children laughed more freely, ate better, and felt emotionally more secure.



社區保姆家中「共進餐」
“Dining Together” at
Home-based child carers’
Homes

從受助到成為鄰里家庭可信賴的後盾，透過平台把守望化為實際支持。

團隊以兒童需要為先，兼顧安全與能力，持續培育值得信賴的照顧者，通過專業配對，讓孩子在日常中健康、安心地成長。

From being a recipient of support to becoming a trusted pillar for neighborhood families, Ah Lin transformed her caregiving into practical assistance.

The team prioritizes children's needs while ensuring safety and competence, continuously cultivating reliable caregivers and professionally matching them with families, enabling children to grow healthily and securely in their daily lives.

照顧者支援 Caregiver Support

「Carer, We Care! 照顧者身心補給站」
首創世界紀錄！凝聚全港關懷力量！

"Carer, We Care!" Annual Signature Event
Sets a World Record,
Uniting Hong Kong's Caring Spirit



▲ 照顧者與家人學習彼此關心建立緊密關係
Caregivers and family members learning to care for one another and strengthen close relationships

作為本年度旗艦活動，機構舉行了「Carer, We Care! 照顧者身心補給站」，以實際行動回應社會對照顧者支援的迫切需要。活動吸引超過 3,000 名照顧者參與，規模盛大，成為凝聚社會關愛力量的重要平台。

As the flagship event of the year, the organization held “Carer, We Care!” Annual Signature Event to respond proactively to the urgent societal need for caregiver support. The event attracted over 3,000 caregivers, making it a large-scale platform that consolidated the city's collective care and concern.

凝聚全城力量 | 創下世界紀錄

Uniting the City, Breaking a World Record

服務處
U.SERVICE

▲ 獲世界紀錄協會頒發證書，成功開創世界紀錄壯舉

Awarded a certificate by the World Record Association in recognition of successfully setting a world record achievement

為提升公眾對照顧者的關注與體諒，楊震集結全港市民力量，成功收集 2024 句為照顧者打氣的說話，並獲世界紀錄協會頒發「最多打氣句子齊為香港照顧者加油」世界紀錄證書。這項創舉不僅象徵社會對照顧者的肯定與支持，更把關愛轉化為可觸可感的實際行動。

To raise public awareness and empathy for caregivers, YMMSS mobilized citizens across Hong Kong to contribute a total of 2,024 supportive messages for caregivers, earning a world record certificate from the World Record Association for “Most Messages of Encouragement for Hong Kong Caregivers.” This achievement not only symbolizes societal recognition and support for caregivers but also transforms care into tangible, actionable practice.

活動現場設置「照顧者打氣牆」，展示部分精選溫暖字句並開放領取，讓鼓勵成為照顧者隨身同行的力量，回應政府推動關愛文化的倡議，進一步營造全城撐照顧者的氛圍。

At the event venue, a “Caregiver Encouragement Wall” displayed selected heartwarming messages for attendees to take away, enabling encouragement to accompany caregivers in their daily lives. This initiative aligns with government efforts to promote a culture of care, further cultivating a citywide environment that supports caregivers.



揀選喜愛的世界紀錄打氣字句為自己和親友打氣

Selection of motivational world-record phrases to encourage oneself and loved ones



五感療癒空間 | 重拾內在力量

Multi-Sensory Healing Space – Rediscovering Inner Strength



活動設有「個人身心靈放鬆區域」，透過設置「樹洞靜聽區」及「放空鬆一Zone」等結集視覺、聽覺、嗅覺、觸覺及意念等五感療癒體驗，引導照顧者整理情緒、聆聽內在需要，並透過分享與交流釋放壓力，在安靜而專注的空間中重新連結自我，找回內在力量。

The event featured a “Personal Mind-Body Relaxation Area”, including the “Listening Tree Hole” and “Unwind Zone”, offering multi-sensory experiences engaging sight, hearing, smell, touch, and intention. Caregivers were guided to process emotions, listen to their inner needs, and release stress through sharing and interaction, reconnecting with themselves in a calm and focused environment to rediscover their inner strength.



▲ 五感療癒空間 重拾內在力量

A five-senses therapeutic space to rediscover inner strength

互動體驗工作坊 | 建立支持連結

Interactive Experience Workshops – Building Supportive Connections



◀ 互動體驗工作坊

建立支持連結

Interactive experiential workshop to build supportive connections

「雙人身心體驗工作坊」提供親子繪本共讀、酒精墨水畫、盆景製作、和諧粉彩創作、普拉提及地壺球等多元活動，讓照顧者透過互動體驗共同放鬆身心，在交流與合作中建立支持網絡，感受同行的溫暖與鼓勵。

The “Paired Mind-Body Experience Workshops” offered diverse activities such as parent-child picture book reading, alcohol ink painting, bonsai crafting, harmonious pastel art, Pilates, and floor curling. These workshops allowed caregivers to relax together through interactive experiences and fostered supportive networks through collaboration and exchange, letting participants feel warmth and encouragement.

跨界對談分享 | 推動社會關注照顧者需要

Cross-Sector Dialogues – Promoting Awareness of Caregiver Needs

開幕禮邀得荃灣及葵青區福利專員黃少芬女士主禮，並匯聚醫學、商界、教育及社福界代表參與對談，探討不同界別如何支援全職及在職照顧者。嘉賓前商業電台節目主持人許耀斌先生以自身照顧經歷分享，強調照顧者身心健康的重要性，提醒照顧者學會自我關顧與調整期望，為現場帶來深刻啟發。

The opening ceremony was officiated by Ms. Wong Siu-fan, Welfare Commissioner of Tsuen Wan and Kwai Tsing Districts. Representatives from the medical, business, education, and social welfare sectors participated in panel discussions to explore how different fields can support full-time and employed caregivers. Former commercial radio host Mr. Hui Yiu-bin shared his personal caregiving experience, emphasizing the importance of caregivers' mental and physical health, encouraging self-care, and adjusting expectations, providing profound insights for attendees.



▲ 跨界對談分享 推動社會關注照顧者需要

Cross-sector dialogue and sharing to promote greater societal awareness of caregivers' needs

青年創作響應 | 微電影傳遞體諒訊息

Youth Creative Response – Short Films Conveying Empathy



活動同時頒發「照顧者微電影比賽」獎項，由學生隊伍以影像刻畫照顧者面對的挑戰，推動社會理解與體諒，傳遞關愛同行的訊息。

The event also presented awards for the “Caregiver Short Film Competition”, where student teams depicted the challenges faced by caregivers through film, promoting social understanding and empathy, and spreading messages of care and solidarity.

楊震將持續以家庭為本，連結醫、商、社各界資源，深化照顧者支援服務，讓每一位照顧者在關愛同行中，不再孤單。

YMMSS will continue to adopt a family-centered approach, connecting resources across the medical, business, and social sectors, deepening caregiver support services, and ensuring that no caregiver feels alone amidst society's care.

更多活動花絮： More Event Highlights:



長者服務部 - 悠逸軒

Elderly Services Division – Yau Tsim Neighbourhood Elderly Centre

楊震與環球貿易廣場合作打造 全港首個地標級 認知友善「環悠感官花園」

Collaboration with International Commerce Centre to Establish Hong Kong's First Landmark Cognitive-Friendly “Wellness Sensory Garden”



▲ 環球貿易廣場義工與長者義工一起為參與者導航

Volunteers from the International Commerce Centre (ICC), together with elderly volunteers, guided participants throughout the site.

服務對象 Service Users

- 認知障礙症患者及其照顧者
Persons with dementia and their caregivers



服務與理念 Service and Concept

為提升社會大眾對認知障礙症之關注，悠逸軒於 2024 年 9 月與環球貿易廣場 (ICC) 合作，在廣場平台共建「環悠感官花園」，成為鼓勵社區及商界共建認知友善社區的重要橋樑。

環悠感官花園項目亦非常榮幸於「香港社福界心連心大行動」－《說好社福故事》比賽之 75 個入圍項目中脫穎而出，喜獲『最具民生影響力社福好事』大獎！

To enhance public awareness of dementia, Yau Yat House partnered with the International Commerce Centre (ICC) in September 2024 to co-create the “Wellness Sensory Garden” on the ICC podium. The initiative serves as an important bridge in encouraging collaboration between the community and the commercial sector in building a dementia-friendly society.

The Wellness Sensory Garden project was also honoured to be selected among 75 shortlisted entries in the Connecting Hearts - Tell the Good Story of Social Welfare Competition, winning the “Most Impactful Community Welfare Initiative Award”.

▶ 以人為本 | 從「用家」角度出發 People-Centred Design | From a User Perspective

花園由長者服務部職業治療師、長者及照顧者共同設計，加入無障礙、認知友善等元素，讓患者及照顧者能在安全、豐富及方便的環境下，身心都可享受花園的美麗。

The garden was co-designed by occupational therapists from the Elderly Services Division, older persons, and caregivers. It incorporates barrier-free and dementia-friendly design elements, enabling service users and caregivers to enjoy a safe, enriched, and accessible environment where they can appreciate the beauty of the garden in both physical and emotional comfort.

▶ 多感官刺激 | 全方位支援 Multi-Sensory Stimulation | Holistic Support

花園設有植物區、香料區、蔬菜區及拍照區等多個區域，集結觸覺、嗅覺、視覺、味覺與聽覺等多感官刺激的設計，以足他們的感官、情緒和社交需求，支援不同認知程度及活動能力的長者。

The garden features multiple thematic zones, including a plant area, herb section, vegetable garden, and photo zone. It integrates multisensory stimulation — touch, smell, sight, taste, and hearing — to meet the sensory, emotional, and social needs of users, supporting older adults with varying levels of cognitive and functional abilities.

▶ 關懷照顧者 | 環保紓壓齊同步 Care for Caregivers | Environmental Wellbeing and Stress Relief

花園推動環保元素，收集社區人士多餘或打算棄置的健康植物作花藝及園圃設計。照顧者從優美療愈的戶外空間中得到休憩放鬆，並與其他照顧者藉此連繫，以紓緩照顧壓力及加強支援網絡。

The garden promotes environmental sustainability by collecting surplus or discarded healthy plants from the community for use in floral and garden design. Caregivers are provided with a therapeutic outdoor space for rest and relaxation, while also connecting with other caregivers to alleviate caregiving stress and strengthen support networks.

▶ 社商攜手 | 共建長者認知友善社區 Cross-Sector Collaboration | Building a Dementia-Friendly Community

花園成立後由環球貿易廣場義工隊、「新地義工 Team 力量」及長者義工成為導航員，透過跨界別協作，增加大眾對認知障礙症的認識及關注，鼓勵以行動關心和支持認知障礙症長者及其照顧者，共同推動「長者認知友善社區」。

Following its establishment, the garden is supported by volunteer teams from the ICC, Sun Hung Kai Properties and elderly volunteers serving as guides. Through cross-sector collaboration, the initiative enhances public understanding of dementia, encourages action-oriented care and support for persons with dementia and their caregivers, and promotes the development of a “dementia-friendly elderly community.”



▲ 新鴻基地產「新地義工 Team 力量」義工化身導航員，為長者耐心逐一介紹花園的植物。

Volunteers from Sun Hung Kai Properties Volunteer Team served as guides, patiently introducing the various plants in the garden to older visitors one by one.

服務成效 Service Outcomes

- 每月恆常開放 4 至 6 次
Regular opening 4-6 times per month
- 服務超過 300 人次
Serving over 300 visits annually

合作伙伴 / 資助機構 / 其他持份者 Partners / Funding Organizations / Other Stakeholders

- 環球貿易廣場
International Commerce Centre (ICC)
- 新鴻基地產「新地義工 Team 力量」
Sun Hung Kai Properties Volunteer Team



服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

在環悠感官花園中，長者們透過花草的觸感、香氣和色彩，重新連結起與過去的回憶。這不僅是一個療癒的空間，更是一個讓他們找到自我、分享故事的地方。

In the Wellness Sensory Garden, elderly reconnect with memories from the past through the tactile sensations, aromas, and colours of plants and flowers. It is not only a therapeutic space, but also a place where they rediscover themselves and share their life stories.

英婆婆與女兒 Mrs. Ying and Her Daughter



英婆婆指著一盆蘆薈，眼神閃爍光芒，自信地說起過往點滴：「哩個係蘆薈啊，煮餸燒傷時可擦一擦。我屋企都有種，成日都用得著。」她嘴角邊說邊露出微笑。旁邊的女兒聽著，心裡一暖——那是媽媽仍保留的記憶。

Mrs. Ying pointed to a pot of aloe vera, her eyes brightening with confidence as she recalled past experiences: “This is aloe vera. If you get burned while cooking, you can apply it. I also grow it at home — it’s very useful.” As she spoke, a gentle smile appeared on her face. Her daughter, listening beside her, felt a sense of warmth — this was her mother’s memory still vividly preserved.

熟悉的滋味 Familiar Flavours



不遠處，另一位長者正輕撫著薄荷葉子，「用薄荷煮豆腐湯，清香可口。」他低聲自語，彷彿正在回味那股熟悉的滋味。旁邊的義工默默觀察相陪，一同感受這些由心而發的只言片語。

Not far away, another older person was gently touching mint leaves. “Mint is used to cook tofu soup — it’s refreshing and fragrant,” he murmured softly, as if reliving the familiar taste. A volunteer stood quietly beside him, accompanying him and sharing in these heartfelt fragments of memory.

記憶的鑰匙 The Key to Memory



德伯伯指著樹上的木瓜說：「木瓜要係樹上熟，先可以生食㗎！」這句話彷彿成為了鑰匙，打開了他塵封已久的記憶抽屜，年輕時的生活片段隨即湧現。

Mr. Tak pointed to a papaya tree and said, “Papayas must be ripened on the tree before they can be eaten fresh!” This simple remark seemed to become a key, unlocking a long-closed drawer of memories, bringing forth fragments of his younger days.

每一個細節，都是長者記憶、身份、情緒與關係的交匯點，對他們而言格外重要；也提醒我們：即使面對挑戰，生活依然存在許多值得珍惜的點滴。

Every detail represents an intersection of memory, identity, emotion, and relationships for older persons — moments that are deeply meaningful to them. It also reminds us that, even in the face of challenges, life still holds many precious and worthy moments.

服務花絮 Service Snapshots



▲ 前康樂及文化事務署署長劉明光先生 JP 及一眾嘉賓為「環悠感官花園」進行開幕儀式。

Mr. Vincent Liu Ming Kwong, JP, former Director of Leisure and Cultural Services Department, together with the management team of YMMSS and distinguished guests, officiated the opening ceremony of the “Wellness Sensory Garden”.



▲ 悠逸軒義工正在修剪及努力照料花園的一草一木。
Volunteers from Yau Tsim Neighbourhood Elderly Centre carefully pruned and tended the plants and greenery in the garden.



▲ 一眾嘉賓一起體驗感官花園
A group of guests experienced the sensory garden together.



獲政務司司長陳國基頒發「心連心·國慶社福薈萃」說好社福故事「最具民生影響力」計劃大獎

The project was awarded the “Most Impactful Community Welfare Initiative Award” under the “Connecting Hearts National Day Social Welfare Showcase – Sharing Social Welfare Stories” programme, presented by the Chief Secretary for Administration, Mr. Chan Kwok-ki.

成人復康服務部

Adult Rehabilitation Services Division

(住宿照顧服務、家居照顧服務、社區支援服務、院舍支援服務)

(Residential Care Service, Home Care Service,
Community Support Service, and Rensidential Support Services)『窩心鑰匙』從殘疾人士與照顧者角度
尋窩心表達調查"Heartwarming Key" Survey on
Expressions of Care from the Perspectives of
Persons with Disabilities and Their Caregivers

▲ 當日全體參加者大合照

A group photo of all participants was taken on the day.

服務對象 Service Targets

- 殘疾人士的照顧者及其家庭成員
Caregivers of persons with disabilities and their family members

調查理念與內容 Survey Rationale and Content

▶ 背景 Background

長期照顧工作使照顧者缺乏休息時間，且在日常生活中，許多細節如用餐習慣、語氣及生活作息等，均需有效溝通。若缺乏良好的交流，容易造成誤解和負面情緒，影響彼此的關係。

Long-term caregiving responsibilities often leave caregivers with limited rest time. In daily life, even small details such as eating habits, tone of voice, and daily routines require effective communication. When communication is insufficient, misunderstandings and negative emotions may easily arise, thereby affecting relationships.

▶ 目標 Objective

我們希望透過此次調查了解成人殘疾人士與照顧者之間的「窩心表達」，從而改善他們的互動模式，填補殘疾人士與照顧者之間的溝通隔膜。

This survey aims to understand the "heartwarming expressions" between adult persons with disabilities and their caregivers, with the goal of improving interaction patterns and bridging communication gaps between them.

▶ 手法 Methodology

此次調查採用混合模式進行，收集了 342 份有效問卷，其中 172 份來自殘疾人士，170 份來自照顧者。

A mixed-method approach was adopted. A total of 342 valid questionnaires were collected, including 172 from persons with disabilities and 170 from caregivers.



▲ 是次發佈會吸引近二百名服務使用者、照顧者、學者及業界好友到場參與。

The event attracted nearly 200 participants, including service users, caregivers, academics, and NGOs partners.

► 結果 Findings

調查結果顯示：

The survey results indicate that:

- 協助殘疾人士家庭建立正向的溝通方式，是提升家庭韌力的有效方法
Supporting families of persons with disabilities in developing positive communication methods is an effective way to enhance family resilience
- 家庭間若能經常進行正面鼓勵，將顯著提升家庭的韌力
Regular positive encouragement within families significantly strengthens family resilience
- 數據指出，每週進行七次或以上的正面溝通的家庭，其韌力顯著高於其他家庭。
Data show that families engaging in positive communication seven or more times per week demonstrate significantly higher resilience compared to others

► 成效 Outcomes

- 透過推廣「窩心語」，我們提供了實證支持，並促進殘疾人士與其照顧者之間的正向交流，改善彼此關係
Through the promotion of “heartwarming language,” evidence-based support was provided, fostering positive communication between persons with disabilities and their caregivers and improving their relationships
- 強調情感表達與有效溝通的重要性，協助雙方在日常照護中更懂得表達需要、回應感受與紓緩衝突
The importance of emotional expression and effective communication was emphasised, enabling both parties to better articulate needs, respond to emotions, and alleviate conflicts in daily care
- 參與者回饋顯示，更願意主動表達與傾聽，互信感與連結感提升，家庭互動更和諧
Participant feedback indicated increased willingness to express and listen proactively, enhanced mutual trust and connection, and more harmonious family interactions

合作伙伴 / 資助機構 / 其他持份者 Partners / Funding Organizations/ Other Stakeholders

- 香港樹仁大學 社會工作學系
Department of Social Work,
Hong Kong Shue Yan University



- 香港樹仁大學 社會工作學系系主任
方富輝博士
Prof. Steve Fong Fu Fai,
Head of Department,
Department of Social Work,
Hong Kong Shue Yan University



- 發佈會以六句窩心說話為主題設計一系列紀念品，包括：文件夾、小銀包、貼紙及數據線收納盒。

The press conference was themed on six heartwarming phrases, which were incorporated into a series of commemorative souvenirs, including folders, small wallets, stickers, and cable organisers.

服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

言愛 延續愛

Words of Love, Love That Endures



- ▲ 服務使用者除了在分享中表達對照顧者的感謝，更與太太說「我愛你」！

In addition to expressing gratitude to caregivers during the sharing session, a service user also said “I love you” to his wife.

活動邀請了家居照顧服務（牽晴計劃—嚴重肢體傷殘人士綜合支援服務）的一對服務使用者「根叔與根嫂」，分享他們的心路歷程。

根叔多年前因意外受傷，導致頸部以下完全癱瘓。他感謝太太多年來不離不棄，讓他不斷反思與學習；坦言自己由過去動輒大發脾氣和抱怨太太，到如今學懂欣賞與體諒，並逐步建立起正向、有效的溝通。分享結束前，根叔更在接近二百名觀眾面前向太太說出「我愛你」，感動全場並獲得熱烈的掌聲，氣氛溫暖而感人。根叔與根嫂的經歷表明，殘疾人士家庭是可以透過正向與有效的溝通，實現關係的成長與改變，進一步提升家庭的韌力。

The event invited a service user couple from the Home Care Service (Integrated Support Service for Persons with Severe Physical Disabilities), “Uncle Kan and Aunt Kan,” to share their personal journey.

Uncle Kan sustained an accident several years ago, resulting in complete paralysis below the neck. He expressed deep gratitude to his wife for her unwavering support over the years, which has continuously prompted him to reflect and learn. He shared candidly that he has gradually changed from frequently losing his temper and complaining about his wife in the past to now learning to appreciate and empathise with her, while progressively building positive and effective communication.

At the conclusion of his sharing, Uncle Kan publicly expressed “I love you” to his wife in front of nearly 200 audience, moving the entire venue and receiving sustained applause. The atmosphere was warm and deeply touching.

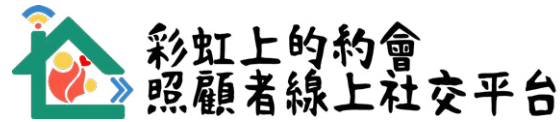
The experience of Uncle Kan and Aunt Kan demonstrates that families of persons with disabilities can achieve relational growth and transformation through positive and effective communication, thereby further enhancing family resilience.

彩虹長者綜合服務中心

Choi Hung Community Centre for Senior Citizens



彩虹上的約會： 照顧者線上社交平台



Meeting on the Rainbow: Virtual Social Club for the Socially Isolated Carer in the Community



▲ 計劃一周年義工聚會暨培訓

First Anniversary Project Volunteer Gathering and Training Session

▲ 鄰舍義工上門陪同護老者
參加線上手工活動

Neighbourhood volunteers accompanied caregivers at home to participate in an online handcraft activity.

平台由楊震彩虹長者綜合服務中心創辦，自 2023 年 10 月起獲維拉律敦治・荻茜慈善基金贊助，推行為期兩年，服務黃大仙區護老家庭。

計劃動員義工網絡，為社交孤立的護老者提供實質性、情感性及資訊性支援，讓他們在漫長的照顧路上找到陪伴與力量。

The platform was founded by Choi Hung Community Centre for Senior Citizens and, since October 2023, has been supported by the Vera Ruttonjee Desai Charitable Fund for a two-year project serving caregiver families in the Wong Tai Sin district.

The project mobilizes a network of volunteers to provide practical, emotional and informational support to socially isolated caregivers, enabling them to find companionship and strength their caregiving journey.

以「強項為本」理念為核心

Supporting Network Strengths-Based Approach



著重發掘照顧者與義工的優點與能力，提升自信和參與動機；並結合「社會資本理論」，透過建立人際連結與義工協作，促進護老家庭之間的朋輩互助，擴闊支援網絡。

The initiative emphasizes identifying the strengths and abilities of both caregivers and volunteers to enhance confidence and motivation for participation. By integrating social capital theory, it fosters peer support among caregiving families through interpersonal connections and volunteer collaboration, expanding their support networks.

採取「線上 × 線下」雙軌模式

Adopting an "Online x Offline" Dual-Track Model



鄰舍義工到戶教授平板電腦及基礎數碼技能，提升科技應用能力與上線信心；同時培訓退休人士成為線上義工，策劃興趣活動、舒壓練習及資訊分享等多元活動，鼓勵護老者善用零碎時間參與互動，足不出戶亦能建立社交圈。

Neighbourhood volunteers visit the caregivers families to teach tablet use and basic digital skills, improving technology literacy and confidence in going online. Simultaneously, retired individuals are trained as online volunteers to organize interest classes, stress-relief exercises, and information sharing activities. This encourages caregivers to participate interactively in small, flexible time slots, building a social network without leaving home.

通過結合社工家訪與小型社區聚會，促進線上線下持續互動與連結。並與聖方濟各大學湯羅鳳賢社會科學院合作進行成效研究，按數據持續優化服務設計與平台運作，確保介入策略具實證基礎，讓照顧者在互助同行中重拾生活的彩虹色彩。

By combining social worker home visits and small community gatherings, the platform promotes ongoing online and offline interactions. In collaboration with the Felizberta Lo Padilla Tong School of Social Sciences, St. Francis University, an effectiveness study is conducted to continuously optimize service design and platform operation based on data, ensuring evidence-based interventions that help caregivers regain the "rainbow" in their lives.



服務數字統計 Key Figures

護老者受惠
Caregivers
Benefited

423 人

動員義工總數
Total Volunteers Mobilized

683 人

(涵蓋鄰舍義工、線上義工及團體義工)
(including neighbourhood volunteers,
online volunteers, and group volunteers)

義工探訪
Home Visits
by Volunteers

910 次

線上活動
Online Activities

564 小時
3,651 人次參與
Attendance

義工培訓總人次
Total Volunteer Training 1,103 人次
Attendance

- ▶ 鄰舍義工
Neighbourhood Volunteers 656 人次
Attendance
- ▶ 線上義工
Online Volunteers 222 人次
Attendance
- ▶ 學校及企業義工
School & Corporate Volunteers 225 人次
Attendance



合作伙伴 / 資助機構 / 其他持份者

Partners / Funding Organizations/ Other Stakeholders

- 維拉律敦治・荻茜慈善基金
Vera Ruttonjee Desai
Charitable Fund



▶ 大合照——線上義工聚會
Group photo – Online volunteer gathering.

立即細閱

「彩虹上的約會：照顧者線上
社交平台計劃經驗總結集」：

Read the
“Meeting on the Rainbow Summary” here:



服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

攜手同行・改寫照顧日程

Walking Together: Rewriting the Caregiving Journey

兩老久住於堆滿雜物的小屋，生活單調而困乏。太太每日清晨五點起床，為臥床丈夫翻身抹身、處理大小二便；唯一的外出是買飯與覆診。

長期壓抑、孤立與勞累，令二人神情憔悴、心情煩躁。經社工轉介，計劃同事上門介紹「線上社交平台」計劃。

太太起初不耐煩和抗拒，只願「先試試」。鄰舍義工卻願意耐心相伴：配合照顧節奏分時段致電關心、調整溝通時間、細心發掘興趣並推薦合適線上活動。

四個月後，太太與義工建立了信任，並對「線上咖啡活動」特別投入；她坦言參與平台後煩躁減少、心情放鬆了很多。

更可喜的是，現在她已能自行登入平台參與活動，主動開展對外連結；亦願意接受其他服務，逐步落實家居清潔與上門運動等支援。

家中的秩序與氣息悄然更新，她亦不再獨自承受照顧壓力，生活出現更多亮光。

An elderly couple had long been living in a small, cluttered home, leading a monotonous and exhausting daily life. The wife would wake at 5:00 a.m. each day to attend to her bedridden husband — turning him, assisting with personal hygiene. Her only outings were limited to purchasing meals and attending medical appointments.

Prolonged emotional suppression, social isolation, and physical fatigue left both individuals visibly worn and irritable. Following a referral by a social worker, project staff conducted a home visit to introduce the “Virtual Social Club” programme.

At the outset, the wife was impatient and resistant, agreeing only to give it a try. However, a neighbourhood volunteer provided consistent and patient support — making scheduled check-in calls aligned with her caregiving routine, adjusting communication timing, and thoughtfully identifying her interests while recommending suitable online activities.

After four months, the wife had established a trusting relationship with the volunteer and became particularly engaged in the “Online Coffee Sessions.” She reported a noticeable reduction in irritability and a significant improvement in her emotional wellbeing.

More encouragingly, she is now able to independently access the platform and participate in activities, proactively establishing connections beyond her home. She has also become more receptive to other support services, gradually adopting home cleaning and in-home exercise assistance.

The household environment has been quietly revitalised, and she no longer bears the burden of caregiving alone. Her daily life has begun to reflect renewed vitality and hope.

服務策劃及發展部

Service Planning and Development Division

「職」時照顧 comfort 「鬆」計劃

「職」時照顧 comfort 「鬆」計劃

在職照顧者關懷服務

“Caregiver Workplace Comfort Zone” Project
Caregiver-friendly culture among employers

承接上年度啟動了「在職照顧者關懷服務」，服務策劃及發展部本年策劃「職」時照顧 comfort 「鬆」計劃，探索及擴展更多嶄新、貼心、有效的服務，繼續關顧在職照顧者的身心需要，宣揚「照顧，不必硬撐」的訊息。當中包括以在職照顧者為本及僱主為本的兩大方向。

Building on the launch of the Caregiver-friendly culture among employers in the previous year, the Service Planning and Development Division has developed the “Caregiver Workplace Comfort Zone” Project this year to explore and expand more innovative, empathetic, and effective services. The project continues to address the physical and mental wellbeing of working caregivers, promoting the message that “caregiving does not have to be endured alone.” The initiative is structured around two key directions: support for working caregivers and support for employers.

▼ 在職照顧者為本 Support for Working Caregivers

為了喚醒在職照顧者對自我關懷的重視，我們特設一系列「全天候自助鬆工作坊」，以創新的放鬆手法，通過網上形式在非辦公時間進行，不受場地及工作時間限制，希望能「職」時照顧 comfort 「鬆」！工作坊包括：

To raise awareness among employed caregivers on the importance of self-care, a series of All-day Self-care Workshop has been introduced. These innovative relaxation approaches are delivered online outside working hours, free from constraints of venue and schedule, enabling participants to “relax on the go, anytime.” The workshops include:

1. ASMR 與白噪音放鬆工作坊 ASMR and White Noise Relaxation Workshop

突破傳統，首次使用噪音及 ASMR 作為放鬆工具，幫助參加者了解這些聲音如何支持他們的身心健康。

Breaking conventional approaches, this workshop introduces ASMR and white noise as relaxation tools, helping participants understand how sound can support mental and physical wellbeing.



導師與參加者一同探索適合各自放鬆的聲音，簡單製作成播放清單，讓在職照顧者可以隨時享受這些「噪音的療癒」。

The instructor and participants jointly explored sounds that are suitable for individual relaxation needs, and created simple personalised playlists, enabling working caregivers to enjoy the “therapeutic effects of sound” anytime.

2. VR 虛擬實境放鬆工作坊 VR Virtual Reality Relaxation Workshop

結合 VR 與靜觀，帶領照顧者漫步大自然，在森林中或海邊冥想，隨著呼吸消除煩惱。

Combining VR technology with mindfulness practice, caregivers are guided through virtual natural environments such as forests and seashores, using breathing techniques to release stress and tension.



參加者配戴 VR，依照導師的指引，享受大自然的風光。

Participants wore VR headsets and, guided by the instructor, experienced immersive natural landscapes.

3. 香薰手部反射穴位按摩工作坊 Aromatherapy Hand Reflexology Workshop

探索香薰與手部反射穴位按摩的果效，幫助改善手部或身體不適，例如：助眠及放鬆、痛症及腸胃等問題。

Exploring the effectiveness of aromatherapy combined with hand reflexology, this workshop aims to relieve common discomforts such as sleep difficulties, stress, pain, and digestive issues.



學習手部不同的反射穴位，再配合香薰，達至放鬆效果。

Participants learned about different reflex points on the hands and combined the practice with aromatherapy to achieve relaxation effects.

4. 繪本說故事網上工作坊 Online Storytelling Workshop with Picture Books

以加強親子連繫為主，創造和諧的閱讀時光，讓孩童的平靜為照顧者帶來舒適。

Focused on strengthening parent-child connection, this workshop fosters harmonious reading moments, where children's calmness helps create comfort and relief for caregivers.



孩子平靜穩定地聽故事，讓照顧者能忙裡偷閒，有喘息的空間。

Children listened calmly and attentively to storytelling sessions, allowing caregivers to take a brief respite and enjoy moments of relief amidst their busy routines.

我們希望在職照顧者能學會多種放鬆技巧，隨時隨地進行自我放鬆，更加關注自身的身心靈健康。

The project aims to equip working caregivers with diverse relaxation techniques so they can practice self-care anytime and anywhere, thereby enhancing their physical, emotional, and spiritual wellbeing.

僱主為本 Support for Employers

根據 2023 年底的《在職照顧者的心聲》問卷調查，大多數在職照顧者希望在職場上獲得支援。僱主在推動「在職照顧者友善」文化中扮演著重要角色，除了能讓有需要的員工減輕壓力，還能增強團隊氛圍，從而建立友善僱主的形象。因此我們參與不同活動，向外界特別是僱主推廣本計劃。包括：

According to the “Voices of Working Caregivers” survey conducted at the end of 2023, most working caregivers expressed a strong desire for workplace support. Employers play a vital role in promoting a caregiver-friendly workplace culture. In addition to reducing employee stress, such initiatives can enhance team morale and help build a positive employer brand.

To this end, the project actively engages in various outreach activities to promote the initiative, particularly among employers, including:

1. 照顧者主題工作坊：從社區角度 — 探討企業如何支援推動照顧者友善社區

Caregiver-Themed Workshop: From a Community Perspective – Exploring How Enterprises Can Support a Caregiver-Friendly Society

我們於香港社會服務聯會主辦的「照顧者主題工作坊」中擺放展覽，向業界及商界介紹在職照顧者的需要及他們角色的重要性，了解他們對推行在職照顧者友善措施的想法及可行性。

An exhibition was held at the “Caregiver-Themed Workshop” organised by the Hong Kong Council of Social Service, introducing the needs and roles of working caregivers to both social service and business sectors, and exploring their perspectives on implementing caregiver-friendly workplace measures.



▲ 於香港社會服務聯會主辦的「照顧者主題工作坊」中，向業界介紹「職」時照顧 comfort「鬆」計劃，了解他們對推行在職照顧者友善措施的想法及可行性。

At the “Caregiver-Themed Workshop” organised by the Hong Kong Council of Social Service, the “Caregiver Workplace Comfort Zone” Project was introduced to the sector to explore stakeholders’ perspectives and the feasibility of implementing caregiver-friendly workplace measures.

2. 香港電台節目「生活存關愛」 Radio Programme – RTHK “Life is Love”

透過大氣電波呼籲公眾多關注在職照顧者，同時邀請各企業、機構的僱主、管理層與我們攜手合作，創建照顧者友善職場文化。

Through radio broadcasting, the project raises public awareness of working caregivers while inviting employers and management from various organisations to collaborate in building a caregiver-friendly workplace culture.



▲ 我們與企業伙伴兼在職照顧者的王先生於香港電台節目「生活存關愛」上分享。

Together with our corporate partner and working caregivers, Mr. Wong, we also shared our experiences on the RTHK programme “Life is Love”.

3. 在職照顧者友善措施 – 僱主意向研究 Employer Perspectives Study on Caregiver-Friendly Workplace Measures

我們落實與聖方濟各大學照顧者研究及發展中心合作，開展了「在職照顧者友善措施 – 僱主意向調查研究」，探討各界別僱主及管理層對建立相關文化及措施的意向和經驗，從而提升社會中各界別僱主支援在職照顧者的意識。

In collaboration with the Caregiving Research & Development Centre of Saint Francis University, a study was conducted to explore employers’ and management’s perspectives, experiences, and readiness in developing caregiver-friendly policies and practices, thereby enhancing awareness across sectors.

未來，我們會繼續聯繫各行各業，宣傳「職」時照顧 comfort「鬆」計劃，推動企業為在職照顧者友善文化多行一步，舉辦各類工作坊及多元化合作服務，以破格嶄新的方式關顧他們身心靈健康，從中共同建立照顧者友善職場文化及措施，並實踐 ESG 及可持續發展理念。

Looking ahead, the project will continue to engage industries across sectors to promote the “Caregiver Workplace Comfort Zone” Project encouraging organisations to take further steps toward caregiver-friendly workplace culture. Through workshops and diverse collaborative services, the initiative seeks to support caregivers’ holistic wellbeing in innovative ways, while jointly advancing ESG principles and sustainable development goals.

合作伙伴 / 資助機構 / 其他持份者 Partners / Funding Organizations / Other Stakeholders

- 聖方濟各大學照顧者研究及發展中心
Caregiving Research & Development Centre,
Saint Francis University
- 王建鈞先生 (宏聲科技有限公司 - 常務董事)
Mr. Rayman Wong
(Executive Director, Maxvoice Technologies Ltd.)

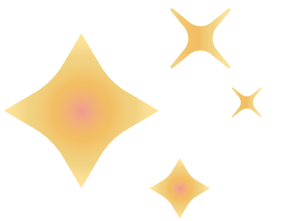
更多照顧者支援服務與故事：

More
Caregiver
Support
Services
and
Stories:



藝術 × 青少年精神健康 Art × Youth Mental Health

以創作打開對話的可能 Opening Possibilities for Dialogue Through Creation



本年度，青少年服務部以「藝術 × 精神健康」為發展主軸，透過戲劇、展覽與表達藝術，回應青少年在成長過程中面對的壓力、身份探索與情緒困擾。

我們相信，藝術不只是表演形式，更可以是一種整理情緒、重構生命敘事的過程。透過創作、演出與對話，青年能在安全的空間中創作與表達情感，由「被標籤」走向「被理解」，並與家庭及社區建立更深的連結。

This year, the Youth Services Division has adopted “Art × Mental Health” as its central development theme, responding to the pressures, identity exploration, and emotional challenges faced by young people through drama, exhibitions, and expressive arts.

We believe that art is not merely a form of performance, but also a process for organizing emotions and reconstructing personal narratives. Through creation, performance, and dialogue, young people are able to express their emotions within a safe space — moving from being “labeled” to being “understood,” while fostering deeper connections with their families and communities.

「睇開啲」！

你估咁易…

A **MINDSET SHIFT**? EASIER SAID THAN DONE!

藝術 × 青少年精神健康

Art × Youth Mental Health

用藝術說出心聲、
用創作連結彼此

Expressing hearts
through art,
connecting lives
through creation



晚期照顧服務

End-of-Life Care
Services

尊重選擇，成就有尊嚴、
有溫度的最後旅程

Respecting choices, honoring
a dignified and compassionate
final journey

創造被聆聽的空間 - 一人一故事劇場

Creating Spaces to Be Heard — Playback Theatre



在沙田青少年綜合發展中心，「藝。歷工作室」以「一人一故事劇場」創造被聆聽的空間。透過為期半年的戲劇技巧小組及表達藝術工作坊，15位青少年及社區成員在互動劇場中展開自我探索。

「一人一故事劇場」有別於傳統話劇，沒有既定劇本，而是由觀眾即場分享生命片段，演員再透過即興形體、音樂與戲劇回應，把故事轉化為獻給分享者的「禮物」。在高度互動的形式下，「被聆聽」成為現場珍貴的經驗。

在訓練過程中，團隊著重建立安全與信任的空間，引導青年透過聲音、身體與創作梳理情緒，學習在群體中表達與回應。場外亦設藝術展覽與「迴響團隊」書寫活動，讓觀眾將觸動化為文字，延續劇場的情感連結。

活動透過線上線下渠道觸及逾21,000人，近300名公眾親臨現場，八成參與者表示更理解青少年精神健康的重要性。青年在安全與信任的氛圍中學習表達與回應，建立「被看見、被聆聽、被接納」的社區文化。

At the Sha Tin Integrated Centre for Youth Development, the “Perseverance Studio” has created spaces for listening through Playback Theatre. Over a six-month period, 15 young people and community members engaged in self-exploration through interactive theatre, supported by drama skills groups and expressive arts workshops.

Playback Theatre differs from conventional drama in that it does not rely on a fixed script. Instead, audience members share personal life stories on the spot, which actors then transform into improvised performances using movement, music, and theatrical expression — offering each story back as a “gift” to the storyteller. Within this highly interactive format, the experience of being heard becomes both rare and deeply meaningful.

Throughout the training process, emphasis was placed on cultivating a safe and trusting environment. Participants were guided to process emotions through voice, body, and creative expression, while learning to articulate and respond within a group setting. Complementary off-stage elements included an art exhibition and a “Reflection Team” writing activity, allowing audiences to translate their emotional responses into words and extend the theatre experience beyond the performance.

The programme reached over 21,000 individuals through both online and offline channels, with nearly 300 attendees participating in person. Eighty percent of participants reported a greater understanding of the importance of youth mental health. Within an atmosphere of safety and trust, young people learned to express and respond, contributing to a community culture where individuals feel “seen, heard, and accepted.”

起初我對「一人一故事」並不熟悉，它完全沒有劇本，全憑即興創作。我擔任樂師，才發現哼唱、拍手、敲擊物件都可以成為樂器。不同聲音帶來不同情緒，也讓我找到表達的方法。以前我不善於分享感受，但在這個安全的空間裡，我慢慢學會開口。或許因為信任，我終於可以做回自己，不再需要偽裝。

At first, I was unfamiliar with Playback Theatre — it has no script and relies entirely on improvisation. As a musician in the programme, I discovered that humming, clapping, and even striking objects could become instruments. Different sounds carry different emotions, and through them I found my own way of expression. I was not good at sharing my feelings before, but within this safe space, I gradually learned to speak up. Perhaps it is because of trust that I can finally be myself, without the need to pretend.

——青少年演員 Youth Participant

我們深深感受到這並非單向帶領的歷程，而是一段彼此陪伴的成長之旅。團隊與15位素未謀面的青年，從陌生到互相信任，最終攜手站上舞台。故事裡有笑聲與淚水，也有真誠與勇氣。這場相遇，讓每個人都帶著新的理解離開。

We deeply recognise that this was not a one-directional process of guidance, but a shared journey of growth. The team and 15 young people — initially strangers — moved from unfamiliarity to mutual trust, ultimately standing together on stage. The stories were filled with laughter and tears, as well as sincerity and courage. This encounter allowed each participant to leave with a renewed understanding.

——同工團隊 Programme Team

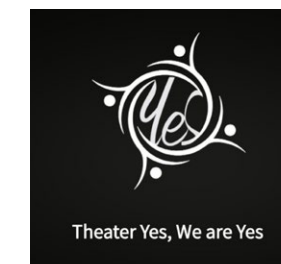


資助機構 Funding Organization

- 香港醫務衛生局 - 精神健康諮詢委員會
Health Bureau - Advisory Committee on Mental Health

合作伙伴 Collaborating Partners

- 非劇團 Theatre Yes
- 大埔藝術中心 Tai Po Arts Centre



服務花絮 Service Snapshots

► 探索歷程（一）至（五） Exploration Journey (I) – (V)

從初次見面、劇場遊戲、排練、到訪長者中心試演到正式演出。

From initial encounters and theater games to rehearsals, trial performances at elderly centers, and the grand finale.



► 探索最終站 Final Stage

社區一人一故事劇場「探索」，共三場演出，300 名社區人士一同參與計劃的藝術展覽及劇場

Community "Playback" Theater – Exploration – Three public performances involving approximately 300 community members, alongside an accompanying art exhibition.

藝術展覽 Art Exhibition



一人一故事劇場「探索」"Playback" Theater - Exploration



以生命故事重寫自我 ——《我的外星人同學》歌舞劇



Rewriting the Self Through Life Stories — “My Alien Classmate” Musical



九龍城區青少年外展社會服務中心外展隊一直主動接觸區內 6–24 歲弱勢及街頭青年，近年更積極以藝術作為介入手法，為年輕人的情緒與生命經驗創造安全而具支持性的表達空間，讓他們在創作中整理經驗、建立自信。

《我的外星人同學》歌舞劇由 8 位青年共同創作及演出，內容取材自他們真實的成長故事——包括自信不足、家庭衝突、經濟壓力及升學焦慮等處境。計劃融入敘事治療理念，陪伴青年辨識「問題故事」背後所蘊含的價值與渴望，看見自身的能力與特質，並重寫屬於自己的「另類故事」。

The Outreaching Social Service Team from the Kowloon City District Youth Outreaching Social Service Centre has long been proactively engaging with disadvantaged and street youth aged 6–24 in the district. In recent years, the team has increasingly adopted arts-based interventions to create safe and supportive spaces for young people to express their emotions and life experiences — enabling them to process their journeys and build self-confidence through creative practice.

“My Alien Classmate” is an original musical co-created and performed by eight youth. The production draws from their real-life experiences, including challenges related to low self-esteem, family conflict, financial stress, and academic pressures. Integrating principles of Narrative Therapy, the programme guided participants to identify the values and aspirations embedded within their “problem stories,” recognise their strengths, and reconstruct alternative narratives of self.

從劇本構思、多輪工作坊、密集排練到公開演出，青年在彼此支持與鼓勵中建立團隊連結，逐步突破自我，學習以更成熟與真誠的方式表達情緒與想法。

演出當晚，獲社會福利署地區福利專員林綺梅女士、民政事務總署高級聯絡主任蘇麗儀女士、楊震董事及多位地區夥伴蒞臨支持，連同160名觀眾一同見證青年成果，現場反應熱烈。

不少觀眾即場寫下心意卡向青年演員致謝與打氣。完場後，嘉賓更特意留步與青年及同工交流，鼓勵他們繼續發揮潛能。其後我們亦收到家長的正面回饋，肯定子女在自信與表達上的轉變。

整個計劃以原創歌舞劇結合敘事治療實踐，讓弱勢青年在公開舞台上被看見與肯定，為他們留下深刻而珍貴的成長印記。

From initial script development and multiple workshop sessions to intensive rehearsals and the final public performance, participants built strong team cohesion through mutual support and encouragement. Throughout the process, they gradually overcame personal barriers and learned to express their emotions and thoughts with greater maturity and authenticity.

On the night of the performance, the event was officiated by distinguished guests, including Ms. Lam Yee Mui, District Social Welfare Officer of the Social Welfare Department; Ms. So Lai Yee, Senior Liaison Officer of the Home Affairs Department; members of the YMMSS Board; and various community partners. Together with an audience of 160 attendees, they witnessed the young performers' achievements, receiving an enthusiastic response.

Many audience members expressed their appreciation and encouragement through handwritten cards. Following the performance, guests stayed to engage with the youth and social workers, offering words of affirmation and support for their continued growth. Positive feedback was also received from parents, who acknowledged notable improvements in their children's confidence and self-expression.

By integrating an original musical production with narrative therapy in practice, the programme enabled disadvantaged youth to be seen and affirmed on a public stage — leaving them with a meaningful and lasting milestone in their developmental journey.

資助機構 Funding Organization

- 九龍城民政事務處
Kowloon City District Office



場地贊助 Venue Sponsor

- 香港兆基創意書院
Arts and Culture Centre,
HKICC Lee Shau Kee School of Creativity



服務花絮 Service Snapshots



▲ 完場後部份演員、工作人員與一眾嘉賓合照
Post-performance Group Photos: Some performers and staff with the guests



▲ 演員及工作人員謝幕後與觀眾大合照
Cast and Crew Group Photo with Audience After Curtain Call

由青年連繫青年 —《Oh My Pressure》人種誌戲劇 Youth Connecting Youth — Oh My Pressure Ethnodrama



在探討青少年議題時，傳統研究多由成年人視角出發，並以靜態文字描述問題。然而，由油尖旺青少年綜合發展中心主辦的《Oh My Pressure》人種誌劇場則打破了這一框架，秉持「年青人連繫年青人」的理念，開創了一場結合學術研究、敘事治療與舞台藝術的創新實踐。

中心培訓大學生擔任「研究員兼演員」，深入校園與社區，運用人種誌方法（Ethnography）蒐集中學生在學業壓力、家庭期望、自我價值與未來焦慮中的真實生命故事。這些珍貴的紀錄與訪談素材，在導演引領下，透過青年研究員的整理與詮釋，共同編寫成具感染力的舞台劇本。

Traditional research on youth issues often adopts an adult-centric perspective through static text. Breaking this mold, the "Oh My Pressure" Ethnodrama, organized by the Yau Tsim Mong Integrated Centre for Youth Development, pioneered an innovative practice bridging academic research, narrative therapy, and performing arts under the philosophy of "Youth Connecting Youth."

The center trained university students as "researcher-performers" to gather authentic life stories from secondary students regarding academic pressure, family expectations, self-worth, and future anxieties. Guided by a director, these ethnographic records were interpreted and co-written into a powerful theatrical script.

透過「人種誌」這種多元而創新的表達形式，讓研究不再是冷冰冰的數據，而是成為可被看見、被感受的體驗；亦使中學生的真實經驗被轉化為舞台上的情境，讓年輕人的聲音能以最貼近當事人的情感厚度，有力地呈現在公眾面前。

項目舉辦之三場公演全數滿座，吸引逾400名觀眾參與，包括教育界、社福界及家長代表；演後對談促進跨界別交流，深化社區對青少年精神健康議題的理解與反思。

Through this innovative medium, research transcends cold data to become a visible, felt experience. It transforms the lived experiences of students into stage scenarios, presenting the authentic voices and emotional depth of young people to the public.

The project's three performances reached full capacity, attracting over 400 attendees, including educators, social workers, and parents. Post-show dialogues facilitated cross-sector exchange, deepening community understanding and reflection on youth mental health.



合作伙伴 / 資助機構 / 其他持份者

Partners / Funding Organizations / Other Stakeholders

- 香港城市大學 City University of Hong Kong

由個人困境走向公共理解 —《你有看見他們在問題中的 _____ 嗎？》 藝術展覽

From Personal Struggle to Public Understanding: "More than the problems: seeing their _____?" Art Exhibition

作為青少年服務部的年度重點項目 (Signature Event)，是次展覽由全體青少年單位共同籌辦，以「青少年精神健康」為核心。我們旨在建立一個由青年主導、面向社區的對話空間。

開幕禮邀得時任立法會議員狄志遠先生、社會福利署助理署長陳麗珠女士及香港社會服務聯會總主任姚潔玲女士擔任主禮嘉賓，與多位教育及社福界代表一同見證項目啟動，肯定了本計劃在公共教育上的深遠意義。

展覽由青年親自策劃與導賞，名稱刻意保留空白，旨在引發公眾反思：當社會習慣聚焦於「問題」時，我們是否能看見青年在問題背後的努力、掙扎與真實需要？是次活動結集了轄下單位對青年生命故事的探索，透過敘事導向 (Narrative-driven) 的呈現，讓青年述說自己在生命旅程中與「問題」相遇時，如何重新發現自我的力量。

青年更透過裝置藝術將抽象的壓力具象化：被校服裙帶層層纏繞的木偶，象徵規範與期望的束縛；鋪滿眼睛的紙箱，投射來自四方八面的目光。然而，展覽並未止步於沉重感，而是透過互動留言區，讓觀眾在空白格上留下對生命故事的想像與祝福。展覽不僅將個人的困境轉化為公共理解，更促進了跨世代的連結，共建一段探索與共融的體驗旅程。

As the Signature Event of the Youth Service Division, this exhibition was co-organized by all youth units. Centered on "Youth Mental Health," the initiative established a youth-led platform for community dialogue. The opening ceremony was officiated by the Hon Tik Chi-yuen (Legislative Council Member), Ms. Chan Lai-chu (Assistant Director of Social Welfare), and Ms. Yiu Kit-ling (Chief Officer of HKCSS), underscoring the project's significance in public education.

Curated and guided by the youth themselves, the exhibition title's deliberate blank space invited viewers to reflect: while society focuses on "problems," do we also recognize the effort, struggle, and needs behind them? Utilizing a narrative-driven approach, the exhibition integrated life story explorations from various units, allowing young people to share how they rediscovered their inner strength when encountering challenges.

Through installation art, our youth transformed abstract pressure into tangible symbols: puppets entangled in school uniforms representing the constraints of social expectations, and boxes covered in eyes projecting pervasive public scrutiny. Rather than remaining in a somber tone, the exhibition featured an interactive zone where visitors were invited to fill in the "blanks" with empathy and blessings. This initiative successfully transitioned individual struggles into public understanding, fostering cross-generational connections and a shared journey of discovery and social inclusion.

服務花絮 Service Snapshots



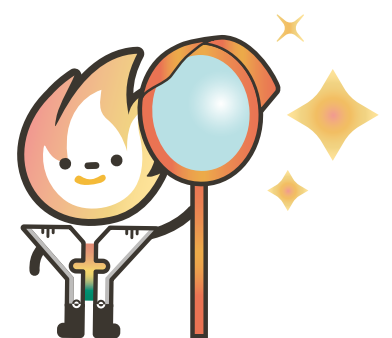
▲ 嘉賓們展覽完後大合照
A group photo is taken after the exhibition.



▲ 藝術展覽中呈現了青年經常承受的社會批評聲音
The accompanying art exhibition collects the critical voices that young people frequently hear from society.



▲ 社會福利署助理署長陳麗珠女士聆聽青年人的心聲
Ms. Chan Lai-chu (Assistant Director of Social Welfare) listens attentively to the voices of young people.



讓藝術成為彼此接住的橋樑 Bridging Communities Through Art

回顧一年，我們看見藝術如何成為青年表達的出口，也成為社區彼此接住的橋樑。當青年在舞台上說出故事，在展覽中呈現感受，在劇場裡被真誠回應，精神健康便不再只是個人議題，而是一場可以被看見、被聆聽、被共同承接的社區行動。

Over the past year, we have witnessed how art can serve not only as an outlet for youth expression, but also as a bridge that enables communities to hold and support one another. When young people share their stories on stage, articulate their emotions through exhibitions, and receive authentic responses within theatrical spaces, mental health is no longer confined to an individual concern. Instead, it becomes a collective, community-based endeavour — one that can be seen, heard, and meaningfully held together.



晚期照顧服務 End-of-life Care Services

看得見的參與 - 長者晚期病患社區支援服務 Visible Participation — Compassionate Community Action

由彩虹綜合家居照顧服務成立的「看得見的參與——長者晚期病患社區支援服務」，支援 60 歲或以上、確診晚期且病情不可逆轉但狀況穩定的長者，包括癌症、慢性阻塞性肺病（COAD）、腎衰竭等患者，讓他們在社區中獲得適切而有尊嚴的照顧。

隨著晚期病患者人數上升及居家安老日益普及，照顧責任多由家人承擔。護老者在沉重壓力下往往缺乏支援，患者與家屬亦因病情限制減少社交，逐漸陷入孤立。服務以「看得見的參與」為理念，倡導建立恩慈社區，凝聚親友、鄰里、義工及不同持份者力量，共同參與晚期照顧歷程，讓照顧不再孤單。

計劃著重提升照顧團隊的專業心態與技巧，透過以人為本及設計思維，與家庭共同制定個人化照顧方案。服務涵蓋長者及家庭為本評估、恩慈家居照顧支援、護老者能力提升、義工探訪及社區教育，推動家居照顧由「以任務為本」轉向「以家庭為本」，實踐有尊嚴、有溫度的晚期照顧。

The “Visible Participation - Compassionate Community Action”, established by Choi Hung Integrated Home Care Services, supports seniors aged 60 or above who have been diagnosed with advanced, irreversible, but stable conditions, including cancer, chronic obstructive airway disease (COAD), and renal failure. The service ensures that these individuals receive appropriate and dignified care within the community.

With the rising number of elderly with advanced illnesses and the increasing prevalence of home-based eldercare, caregiving responsibilities often fall on family members. Under heavy pressure, caregivers frequently lack support, while patients and families experience reduced social interaction due to health limitations, gradually leading to isolation. Guided by the philosophy of “Visible Participation”, the program advocates for the creation of compassionate community, mobilizing the combined support of relatives, neighbors, volunteers, and various stakeholders to actively participate in the care process, ensuring that caregiving is no longer a solitary journey.

The program emphasizes enhancing the professional mindset and skills of the caregiving team. Using a person-centered approach and design thinking, personalized care plans are developed in collaboration with families. Services include elder- and family-centered assessments, compassionate home care support, caregiver capacity building, volunteer visits, and community education. The initiative aims to shift home care from a task-oriented to a family-centered approach, embodying dignified and heartfelt care for seniors in the advanced stages of illness.

清晰可見的同行力量 Visible and Tangible Support

服務成效 Service Outcomes

跟進晚期病患個案 **147** 宗
Follow-up cases for elderly with advanced illness

提供家居照顧服務 **1,915** 小時
Home Care Hours Provided

受惠人數共 **1,740** 位
A total of beneficiaries

包括：
including:

▶ **147** 位病患者
patients

▶ **271** 位義工
volunteers

▶ **149** 位非正規護老者
informal caregivers

▶ **203** 位職員
staff members

(康健護理員、保健員、社工、護士、治療師)
(including health care workers, health workers, social workers, nurses, and therapists)

此外，計劃舉辦 **24** 場社區活動（講座／工作坊），
In addition, the program organized 24 community activities (lectures/workshops),

吸引近 **1,000** 名中心會員及社區人士參與。
attracting nearly 1,000 center members and community participants.

合作伙伴 / 資助機構 / 其他持份者

Partners / Funding Organizations / Other Stakeholders

贊助 Funding

- 香港公益金
The Community Chest of Hong Kong

合作伙伴 Partners

- 全仁中醫
Chinese Medicine For All
- 香港互助會曹舒菊英老人中心
Hong Kong Mutual Encouragement Association Limited - Jane Shu Tsao Neighbourhood Elderly Centre
- 聖方濟各大學護理系學生
Nursing Student from Saint Francis University
- 基督教家庭服務中心 - 營養服務
Christian Family Service Centre - Nutrition Services
- 香港專業教育學院（沙田）
Hong Kong Institute of Vocational Education (Sha Tin)
- 香港懲教人員總工會義工團隊
Hong Kong Correctional Services Department Staff General Union Volunteer Team
- Love Carry On 義工團隊
Love Carry On Volunteer Team
- 靈實司務道寧養院
Haven of Hope Sister Annie Skau Holistic Care Centre
- 聖雅各福群會「安·好」居家寧養服務
St. James' Settlement "End-of-Life Care at Home" Service

看得見的參與經驗分享集：

Visible
Participation
Experience
Collection:



服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

光伯的最後旅程

Mr. Kwong's Final Journey

曾經活躍的光伯，因三高與腎功能衰退需以輪椅代步。居於半山公屋的他難以上落小巴，只能乘的士出門。為免太太勞累及節省交通費，他漸漸把自己困在家中，自嘲如「被困住的寵物」。其實，身為照顧者的太太亦長期患病，身心俱疲。

轉機始於中心介入評估。團隊安排上門清潔、陪診及護老者支援，減輕太太壓力；光伯則在護理員陪同下到公園散步、做簡單運動，重新感受陽光與微風。透過申請復康巴士，夫婦更能外出參觀博物館，生活重現色彩。

隨病情轉差，社工及早與光伯進行人生回顧與預設照顧計劃，陪他表達心願——留在家中走完最後一程。團隊亦鼓勵他與家人烹調家鄉菜，編寫《家的味道》食譜，把記憶與愛延續。

從困於家中到留下傳承，光伯在家人的陪伴中，走過溫暖而圓滿的最後旅程。

Once active, Mr. Kwong's mobility declined due to hypertension, diabetes, and deteriorating kidney function, leaving him reliant on a wheelchair. Living in a mid-level public housing unit, he found minibuses inaccessible and could only leave home by taxi. To spare his wife fatigue and save on transportation costs, he gradually confined himself at home, jokingly referring to himself as a "trapped pet." In fact, his wife, as his primary caregiver, was also chronically ill and physically and emotionally exhausted.

The turning point came when our center intervened with an assessment. The team arranged home cleaning, accompaniment for medical appointments, and caregiver support, relieving his wife's burden. With a care attendant, Mr. Kwong began visiting the park for walks and light exercise, once again feeling the warmth of the sun and the breeze. By applying for a rehabilitation bus, the couple could attend museum visits together, bringing color back into their daily life.

As his condition worsened, social workers engaged Mr. Kwong in life review and advance care planning, helping him express his wish — to remain at home for his final journey. The team also encouraged him to cook traditional dishes with his family and compile a "Taste of Home" recipe book, preserving memories and love.

服務花絮 Service Snapshots



◀ 生死教育活動：
參觀東華三院殯儀館
End-of-Life Education and
Community Support Activities:
Visit to Tung Wah Group of
Hospitals Funeral Parlour



▲ 參與者透過信件向自己或摯愛表達平日難以啟齒的心聲
Participants expressed thoughts and feelings they normally find difficult to voice, directed either to themselves or to loved ones.



◀ 上門支援活動：
一起包餃子，分享
烹調心得，促進交流
In-Home Support Activities – Caregivers and patients
prepared dumplings together, shared cooking
experiences, and fostered interpersonal connections.



▲ 義工探訪 - 義工與長者一齊進行放鬆活動
Volunteer Visits – Volunteers engaged with elderly
participants in relaxation activities



◀ 護老者感謝祭：
派發禮物盒答謝護老
者的辛勤付出，提升
自我關懷意識，並促
進社區對照顧者的肯
定與支持
Caregiver Appreciation Ceremony – Gift boxes were
distributed to recognize the hard work of caregivers,
encouraging self-care while promoting community
recognition and support for caregiving roles.

D 「睇多啲」! A WIDER HORIZON

創新 × 科技

Innovation x Technology

精準掌握需要，
以創新技術成就發展

Identifying needs precisely,
empowering development
through innovative
technology



與世界對話

Engaging with the World

給青年舞台，
讓參與成為力量

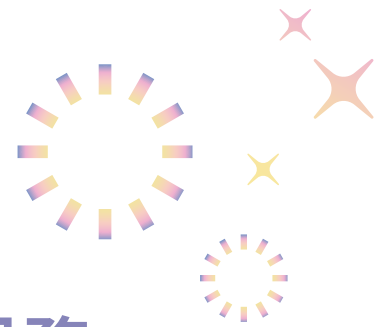
Empowering youth through
stages, channeling participation
into collective strength

創新 × 科技 Innovation × Technology

到校學前康復服務

On-site Pre-school Rehabilitation Service

早苗計劃： 專業到校支援與流動訓練服務 Early Intervention Project for Pre-School SEN Children: On-site Professional Support and Mobile Training Services



▲ 媽媽在指導下與孩子一同深呼吸，共享安靜的親子時刻。

Under guidance, the mother practiced deep breathing together with her child, sharing a calm and peaceful moment of parent-child co-regulation.



▲ 學童在運動醒神區域進行大肌肉運動。

The child engaged in gross motor activities within the motor arousal zone.

到校學前康復服務「早苗計劃」致力為 2 至 6 歲有特殊學習需要的學前兒童提供專業支援。

團隊由教育心理學家、職業治療師、物理治療師、言語治療師、社工及特殊幼兒工作員等多專業組成，於幼稚園提供個別化訓練，並支援教師與家長，建立協作網絡。

透過本年度「實證為本服務計劃」的支持，在社會福利署資助之流動訓練車基礎上，進一步加強感覺綜合訓練設備，將專業支援直達校園及社區，讓兒童更迅速獲得訓練安排。



▲ 學童利用牆壁進行手眼協調活動

The child also participated in wall-based activities designed to develop hand-eye coordination.

The On-site Pre-school Rehabilitation Service “Early Intervention Project for Pre-School SEN Children” is dedicated to providing professional support for pre-school children aged 2 to 6 who present mild disabilities or are suspected of having special educational needs.

The multidisciplinary team comprises educational psychologists, occupational therapists, physiotherapists, speech therapists, social workers, and special child care workers. The team delivers individualized training within kindergartens, while also supporting teachers and parents in building a collaborative support network.

The programme has recently expanded with the introduction of the “Mobile Sense-Emo Training Truck Project”, enabling services to be delivered directly to schools and community settings. This allows children to receive professional support in familiar environments, promoting greater stability and engagement.

▶ 由神經科學驅動的精準介入

Precision Intervention Driven by Neuroscience

團隊結合「Polyvagal 理論」與感覺統合手法，並引入「Gobe 3 EDA-version」生理監測技術，記錄皮膚電導與壓力指數，將情緒反應轉化為可視數據。

治療師可據此即時調整介入強度與方式，並建立個人化「感覺處理檔案」，提升安全性與精準度。數據顯示，逾 85% 學童在警醒度前後測中錄得正面進展。

The team integrates the “Polyvagal Theory” with sensory integration approaches, and incorporates the “Gobe 3 EDA-version” physiological monitoring technology to record skin conductance and stress indicators, translating emotional responses into visualized data.

Based on these data, therapists can adjust intervention intensity and methods in real time, and develop individualized “Sensory Processing Profiles” to enhance both safety and precision. Data indicates that over 85% of children demonstrated positive improvements in pre- and post-alertness assessments.

► 一車雙區 | 沉浸式多感官體驗

One Truck, Two Zones |
Immersive Multisensory Experience

流動訓練車化身「移動治療室」，劃分兩大功能區：

The mobile training truck functions as a “mobile therapy room” and is divided into two main zones:

• 運動醒神區 Motor Arousal Zone

透過前庭、本體及動作刺激，協助啟動專注與聚焦

Utilizes vestibular, proprioceptive, and movement-based stimulation to enhance attention and focus

• 情緒調控舒緩區 Emotional Regulation and Soothing Zone

結合呼吸、聲光與觸感設計，幫助情緒舒緩與穩定

Combines breathing exercises, auditory-visual stimuli, and tactile input to support emotional soothing and stabilization

家長與照顧者同步參與沉浸式多感官體驗，學習「共同調節」技巧，強化兒童情緒與行為管理能力。

Parents and caregivers also participate in the immersive multisensory experience, learning co-regulation strategies that strengthen children’s emotional and behavioural management skills.

► 以臨床實證 | 混合研究驗證成效

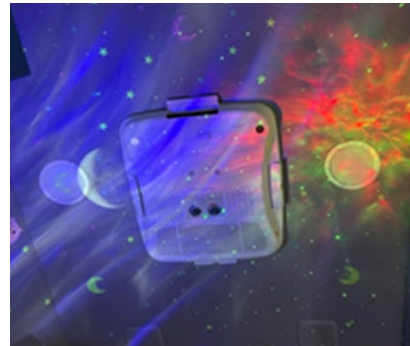
Evidence-Based Practice |
Mixed-Methods Evaluation of Outcomes

團隊採用混合研究方法，以前後測設計評估成效，結合 SICO 感覺統合臨床觀察量表、生理指標（皮膚電導反應及壓力指數）及家長對日常行為改變的回饋。

團隊把數據與臨床觀察整理為具體技術指引，提升治療手法，同步強化家長及教師支援策略。

The team adopts a mixed-methods research approach, using pre- and post-intervention assessments to evaluate effectiveness. This includes the SICO sensory integration clinical observation scale, physiological indicators (skin conductance response and stress indices), and parental feedback on behavioural changes in daily life.

Findings from data analysis and clinical observations are consolidated into practical clinical guidelines, enhancing therapeutic approaches while simultaneously strengthening support strategies for parents and educators.



▲ 星光夜空投射燈 — 運用視覺刺激及自然環境模擬，協助學童情緒調節。

A “starlight night sky” projection lamp is used to support emotional regulation through visual stimulation and simulated natural environments.



▲ 車內配備軟墊、布偶工具、投射燈、大自然聲景及障礙活動設備，營造安全而有節奏的沉浸式多感官體驗

The vehicle is equipped with soft mats, plush therapeutic tools, projection lighting, natural soundscapes, and obstacle-based activity equipment, creating a safe and rhythmically structured immersive multisensory environment.

服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

五歲的小明經評估後確診為懷疑自閉症譜系障礙及整體發展遲緩，他於課堂間不時四處跑動及出現情緒爆發，難以適應及持續參與；對稍大聲音特別敏感時亦會出現逃避行為，拒絕參與群體活動。

A five-year-old boy (referred to as “Ming”) was identified as presenting with suspected Autism Spectrum Disorder and global developmental delay. He was observed to frequently engage in wandering behaviours during class and exhibit emotional outbursts, which significantly affected his ability to adapt to and sustain participation in structured activities. He also demonstrated heightened sensitivity to relatively loud sounds, often responding with avoidance behaviours and refusing to participate in group activities.

介入過程與監測 Intervention Process and Monitoring



首次進入 Mobile Sense-Emo 訓練車時，小明已被大自然主題的多感官環境所吸引，並在職業治療師引導下有系統地探索不同感官區域。

透過 Gobe 3 智能手環的即時監測，治療師觀察到：當小明擁抱重力布偶，或與媽媽擁抱時，原本偏高的警醒狀態明顯下調，情緒亦會逐步穩定。

經過五個月的定期訓練，小明的情緒起伏更趨平穩，感覺處理能力顯著提升，專注度亦較以往持久。

During his initial session in the Mobile Sense-Emo Training Truck, Ming was immediately attracted to the multisensory environment designed around a nature theme. Under the guidance of an occupational therapist, he was systematically supported to explore different sensory zones within the vehicle.

Through real-time monitoring using the Gobe 3 smart wearable device, the therapist observed that Ming’s heightened arousal levels decreased noticeably when he engaged in activities such as hugging a weighted plush toy or receiving a hug from his mother. His emotional state gradually stabilised in these moments.

After five months of regular intervention, Ming demonstrated more stable emotional regulation, improved sensory processing abilities, and a significantly increased ability to maintain attention compared to his baseline performance.



◀ 學童在活動期間佩戴智能手環，系統即時將數值顯示在螢幕上。

During activities, the child wore a smart wristband, with the system displaying real-time data on a screen.



▲ 透過呼吸布偶練習，學童學習深呼吸的動作。
Through breathing puppet exercises, schoolchildren learn the action of deep breathing.

服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

治療成效與家庭參與

Therapeutic Outcomes and Family Involvement

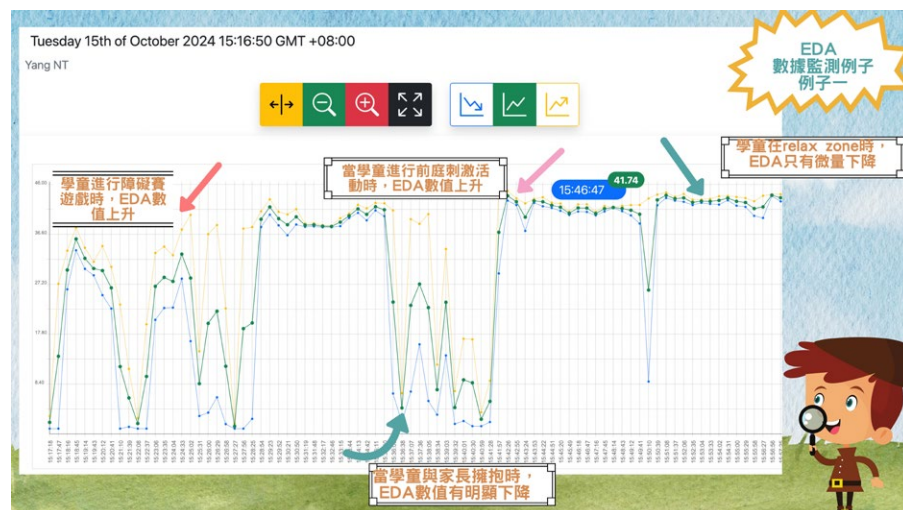


小明的媽媽學會了「共同調節」技巧。當小明在家感到焦慮時，媽媽會播放大自然音樂並給予溫暖擁抱，助他重新找回平靜。

Ming's mother acquired co-regulation strategies through the programme. When Ming experiences anxiety at home, she now plays calming nature sounds and provides comforting physical contact, which helps him regain emotional stability.

幼稚園老師也反映，小明現在能參與更多課堂活動，與同學互動明顯增加，課堂適應行為得到改善。這個轉變不僅改善了小明的學習體驗，更為整個家庭帶來喜悅。

Kindergarten teachers also reported that Ming is now able to participate in a wider range of classroom activities, shows increased interaction with peers, and demonstrates improved classroom adaptation behaviours. This transformation has not only enhanced his learning experience but has also brought considerable positive impact and joy to his family.



小明第一節課的 EDA 數值呈現較大波動。
In the first session, Ming's EDA values showed significant fluctuations.



經過 4 節訓練後，小明的 EDA 數值趨於平穩。
After four training sessions, Ming's EDA readings became more stable.

畫出一片天自閉症人士支援中心 x 服務策劃及發展部

“Color My Sky - Support Centre for Persons with Autism” x

Service Planning and Development Division

「夥星同行」

—— 社商聯手實踐創新與實證元素

“Buddy with your Company”

— Social-Corporate Collaboration for Innovation and Evidence-Based Practice



▲ 共同製作食物，互相分享後，服務使用者與 ICC 義工隊愉快合照
Volunteers and service users engaged in genuine interaction, co-creating an inclusive experience



▲ 計劃開幕禮大合照 Project Opening Ceremony

畫出一片天自閉症人士支援中心為 15 歲或以上高功能自閉症人士提供支援，透過跨專業團隊及 V-RICH 服務模式，按個人需要制定發展目標，促進社交、就業及生活能力提升。

在此基礎上，中心與服務策劃及發展部（SPDD）攜手推展「夥星同行」計劃，連結自閉症會員、企業義工隊及社區大眾，以「社會服務實驗室」為框架，結合創新設計、實證驗證及跨界協作，聯動商界資源，共同回應自閉症青年的關鍵需要，探索具成效及可持續的整合支援模式。

The Color My Sky - Support Centre for Persons with Autism provides support services for individuals aged 15 and above with high-functioning autism. Through a multidisciplinary team and the V-RICH service model, the centre provides tailor-made treatments plans for each individual needs, with the aim of enhancing social, employment, and daily living skills.

Building on this foundation, the Centre has partnered with the Service Planning and Development Division (SPDD) to launch the “Buddy with your Company” initiative. This programme connects autistic members, corporate volunteer teams, and the wider community under a “Social Service Laboratory” framework. By integrating innovative design, evidence-based validation, and cross-sector collaboration, it leverages corporate resources to address the key needs of autistic youth and explores effective, sustainable integrated support models.

► 聚焦痛點 | 銜接職場

Focus on Pain Points | Bridging to the Workplace

為重點提升自閉症青年的社交溝通能力與自信，兼顧其常見痛點：

To strengthen the social communication skills and self-confidence of autistic youth, the programme targets common challenges, including:

- 解讀非語言線索困難 Difficulty interpreting non-verbal cues
- 情境轉換焦慮 Anxiety in situational transitions
- 執行功能挑戰 Executive functioning challenges

計劃將職場元素融入訓練，並在企業義工同行下提升情境真實度，同時推動企業與社區共融文化。

The programme integrates workplace elements into training, while enhancing situational authenticity through the involvement of corporate volunteers. It also promotes an inclusive culture between businesses and the community.

► 核心創新：沉浸式延展實境

Core Innovation: Immersive Extended Reality



服務使用者透過 VirCUBE FLEXI 學習社交
Service users engaged in social skills
training through the VirCUBE FLEXI system.

計劃採用「VirCUBE FLEXI 沉浸式延展實境系統」，提供安全、可重複及可調節難度的練習環境，模擬朋友對話、面試及職場溝通等情境。配合「感官與壓力階梯」設計，由低刺激逐步提升，循序建立耐受力，減低焦慮與情緒失控風險；並結合小組訓練與交流，鞏固社交技巧與應用能力。

The programme adopts the “VirCUBE FLEXI Portable Immersive XR Training System”, providing a safe, repeatable, and adjustable training environment. It simulates scenarios such as peer conversations, job interviews, and workplace communication. A “Sensory and Stress Ladder” design is incorporated, starting from low-stimulation environments and progressively increasing complexity. This step-by-step approach builds tolerance, reduces anxiety and the risk of emotional dysregulation, and is complemented by group training and peer exchange to consolidate social skills and practical application.

► 企業義工深度參與

Deep Engagement of Corporate Volunteers

• 企業義工培訓 Corporate Volunteer Training

認識自閉症特性、學習統一及有效的溝通方法

Understanding autism characteristics and acquiring consistent and effective communication approaches.

• 共融活動與互動交流 Inclusive Activities and Interactive Exchange

促進企業義工與青年交流合作，加深對自閉症青年優勢與溝通模式的理解，同時為青年累積正向社交經驗
Facilitating collaboration between corporate volunteers and autistic youth to deepen mutual understanding of strengths and communication styles, while enabling young participants to accumulate positive social experiences.

• 職場社交經驗分享 Sharing of Workplace Social Experience

企業義工分享職場社交情境與技巧，強化青年的相關準備與應用能力

Corporate volunteers share real-world workplace social scenarios and practical skills, strengthening youth's readiness and adaptive capabilities for their future careers.



▲ ICC 義工隊隊員出席認識自閉症訓練課程
Members of the ICC volunteer team attended a training session on understanding autism.

► ESG 與共融價值 ESG and Inclusion Value

• 加深理解與欣賞

Deepened Understanding and Appreciation

透過不同活動建立正向連結，理解並欣賞彼此的節奏、溝通方式與優勢

Building positive connections through diverse activities that foster understanding and appreciation of each other's pace, communication styles, and strengths.

• 反饋循環

Feedback Loop

學員在支持關係中逐步嘗試新角色與任務；企業可把現場觀察轉化為人才培訓與公司文化管理參考

Participants progressively experiment with new roles and tasks within a supportive environment, while corporations translate on-site observations into insights for talent development and organisational culture.

• 同理心教育

Empathy Education

製作以自閉症視角出發的沉浸式片段，讓大眾體驗其感官與情緒，作為同理教育與友善溝通工具

Immersive content developed from the perspective of autistic individuals allows the public to experience sensory and emotional perspectives, serving as a tool for empathy education and inclusive communication.

• 推動共融職場及社區

Promotion of Inclusive Workplace and Community

建立長期社商合作，推動企業由義工體驗走向制度化共融實踐與用人調整，創造可持續的工作機會

Establishing long-term social-corporate partnerships to transition companies from volunteer-based engagement to institutionalised inclusive practices and employment adjustments, thereby creating sustainable employment opportunities.

服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

計劃助自閉症青年社交轉變

Project Supporting Social Transformation of Autistic Youth

計劃中自閉症會員透過與企業義工合作參與“Cooking Date”、咖啡拉花工作坊、“Drum Circle”及交友小組等活動，展現社交轉變。

其中會員 Jack 過往在職場常感到茫然與壓力；現在透過互動影片以較舒適的心理距離按步練習社交技巧，較傳統講解更直接實用。

與企業義工合作後他體會到清晰分工與主動協助的重要，令任務完成得更高效、更開心。他能把所學即時應用，主動分享感受、擴闊思維、嘗試理解不同人的想法，從被動逐步轉為更主動、更自信的參與者。

他盼相關活動得以延續並善用科技，讓自閉症會員更早建立社交能力，順利融入社會。

Through collaboration with corporate volunteers, autistic participants in the programme engage in activities such as “Cooking Date”, Latte Art Workshops, “Drum Circle”, and social groups, demonstrating observable social development.

Participant Jack previously often experienced confusion and stress in workplace settings. He now practices social skills step by step through interactive videos, which provide a more comfortable psychological distance. This approach is more practical and direct than traditional lecture-based instruction.

After working with corporate volunteers, he came to appreciate the importance of clear task allocation and proactive assistance, which made task completion more efficient and enjoyable. He is able to apply what he has learned immediately, actively share his feelings, broaden his thinking, and attempt to understand others' perspectives. He has gradually transitioned from a passive role to a more proactive and confident participant.

He hopes that such activities can be sustained and that technology can be further leveraged to enable autistic participants to develop social skills earlier and integrate into society more smoothly.



▲ 服務使用者與 ICC 義工隊合作製作水果撻
Service users collaborated with the ICC volunteer team in the preparation of desserts.



◀ 服務使用者成功拉花，非常滿足

Service users successfully acquired latte art techniques, demonstrating confidence and a sense of achievement.

資訊科技部

Information Technology Department

機構數位化轉型

Organizational Digital Transformation



▲「活動預算 / 收支及草擬書 / 檢討報告」系統訓練課程 - 定期舉辦訓練，讓同工熟習系統操作
"Activity Budget / Income & Expenditure and Draft Proposal / Review Report" System Training Programme – Regularly conducted training sessions to ensure staff members are well-versed in system operations

機構本年度繼續積極推動數位化轉型：

The organization continues to actively advance its digital transformation initiatives this year, focusing on:

- 優化行政流程 Optimising administrative workflows
- 提升服務效率及數據管理能力 Enhancing service efficiency and data management capabilities
- 強化資訊網絡安全 Strengthening information network security
- 開發創新科技解決方案 Developing innovative technology solutions
- 促進機構整體運營及服務質素提升 Improving overall operational effectiveness and service quality

推出「活動預算 / 收支及草擬書 / 檢討報告」系統

Launch of the "Activity Budget / Income & Expenditure and Draft Proposal / Review Report" System



透過系統簡化繁瑣行政工作，取代手動流程，解決紙本文件管理不便，提升運營效率、數據管理能力及服務質量，減少人為錯誤，確保資料準確

This system streamlines complex administrative processes by replacing manual workflows and addressing inefficiencies associated with paper-based document management. It enhances operational efficiency, data management capability, and service quality, while reducing human error and ensuring data accuracy.

開發長者護送服務預約系統

Development of Community Elderly Escort Service Booking System



提升社區照顧服務效率，系統專為陪診人員設計，提供線上預約、行程追蹤、安全認證及配額管理功能，操作簡便、穩定，確保長者就醫安全便捷，提升服務滿意度

To improve the efficiency of community care services, a dedicated system has been developed for medical escort personnel. It provides online booking, itinerary tracking, security authentication, and quota management functions. The system is user-friendly and stable, ensuring safe and convenient medical escort services for elderly service users, thereby improving overall service satisfaction.

新用戶關係管理系統（青少年服務）

New Customer Relationship Management System (Youth Services)



將活動預算系統數據連結，實現流程自動化，提升會員維繫效率，優化服務體驗，促進數據處理與分析，貼合服務單位需求，提高帳戶維護效率

The system integrates data from the activity budget system to enable process automation. It enhances membership retention efficiency, improves service experience, and strengthens data processing and analysis capabilities. The system is tailored to the operational needs of service units and increases the efficiency of account management.

更換各單位防火牆

Firewall Replacement Across All Units



全面檢查內部網絡及資源，確保系統穩定，提升防護效能及運營效率。委託第三方進行網站安全檢查及網絡釣魚評估，強化網絡安全，增強員工安全意識

A comprehensive review of internal networks and resources was conducted to ensure system stability and improve security performance and operational efficiency. External vendors were commissioned to conduct website security audits and phishing assessments, thereby strengthening cybersecurity measures and enhancing staff security awareness.

協助各部門開發專案

Support for Cross-Departmental Project Development



如為幼稚園駐校社工及到校學前康復服務的電子個案系統前期開發準備，協調開發商合作，協助系統架構規劃，確保功能符合使用者需求，推動跨部門協作與溝通

The department supported preliminary system development work for projects such as the electronic case management system for school-based social workers in kindergartens and the on-site pre-school rehabilitation service. This included coordinating with developers, assisting in system architecture planning, ensuring functional alignment with user requirements, and facilitating cross-departmental collaboration and communication.

與世界對話 Engaging with the World

第七屆「國際青年精神健康會議」 - 加拿大溫哥華交流團 7th International Conference on Youth Mental Health Exchange Visit to Vancouver, Canada



▲ 團隊參與會議後深入分享與討論，使機構未來青少年精神健康服務有更清晰的發展方向

Following participation in the conference, the team engaged in in-depth sharing and discussion, which has provided a clearer strategic direction for the organisation's future youth mental health services.

2025年3月，機構派出六位青年服務同工及青年代表前往加拿大溫哥華，參與第七屆「國際青年精神健康會議：扭轉潮流——為青年精神健康建立全球預防與整合照顧藍圖」。是次會議匯聚全球政策制定者、研究學者、臨床專業人員及青年倡議者，共同探討青年精神健康的預防策略與整合照顧模式。我們亦藉此機會實地參訪當地青少年服務機構，拓展國際視野，為未來服務發展汲取經驗與啟示。

In March 2025, the organisation sent six youth service staff members and youth representatives to Vancouver, Canada, to attend the 7th International Conference on Youth Mental Health Turning the Tide: Creating a global blueprint for prevention and integrated care in Youth Mental Health. The conference brought together policymakers, researchers, clinical professionals, and youth advocates from around the world to explore preventive strategies and integrated care models in youth mental health.

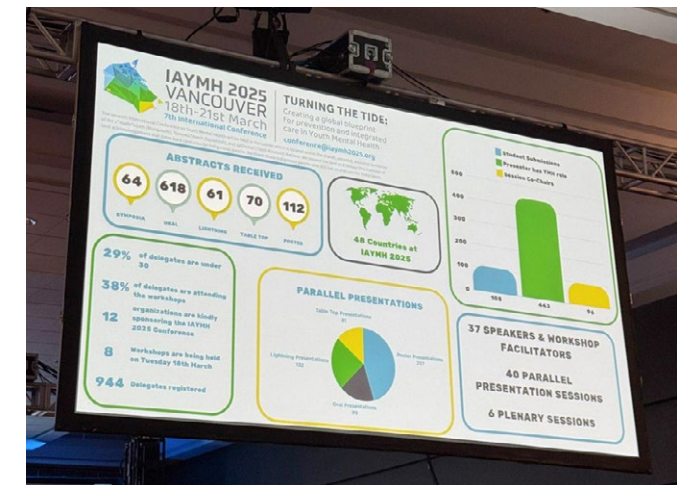
The delegation also took the opportunity to visit local youth service organisations to broaden international perspectives and draw insights for future service development.

第七屆「國際青年精神健康會議」 7th International Conference on Youth Mental Health

► 與世界對話 Engaging in Global Dialogue

會議期間，團隊以海報展示形式分享楊震精神健康服務的實踐經驗與創新成果，向國際同儕介紹本地以青年為本的介入模式。透過與來自不同國家的專業人士交流，我們深化了對「以青年為中心」整合照顧理念的理解，並反思如何在本地情境下進一步推動跨專業協作與社區連結。

During the conference, the team presented a poster showcasing the practice and innovative outcomes of YMMSS Mental Health Services, introducing Hong Kong's youth-centred intervention model to international peers. Through exchanges with professionals from different countries, the team deepened its understanding of youth-centred integrated care and reflected on how cross-disciplinary collaboration and community linkage could be further strengthened within the local context.



► 青年主導的力量 The Power of Youth Leadership

會議其中一項重要觀察，是海外青年在精神健康倡議中的積極角色。他們不僅參與分享與倡議，更獲委任為國際會議籌委，直接參與策劃與決策，真正實踐「與青年同行協作」的理念。

此類參與讓青年把親身面對情緒困擾的經歷，轉化為具價值的專業資源與實務智慧，並應用於服務設計、流程優化及培訓發展之中。透過信任與充權，青年得以在安全環境中發揮潛能，承擔社會角色，亦提升服務對使用者需要的回應度與貼合度。

A key observation from the conference was the active role of young people in mental health advocacy internationally. Youth participants were not only speakers and advocates but were also appointed to conference organising committees, directly involved in planning and decision-making, thereby embodying the principle of “co-creation with youth”.

Such participation enabled young people to transform lived experiences of emotional distress into valuable professional insights and practical knowledge, which were applied in service design, process enhancement, and training development. Through trust and empowerment, youth were able to realise their potential within a safe environment, assume meaningful social roles, and enhance the responsiveness and relevance of services to user needs.

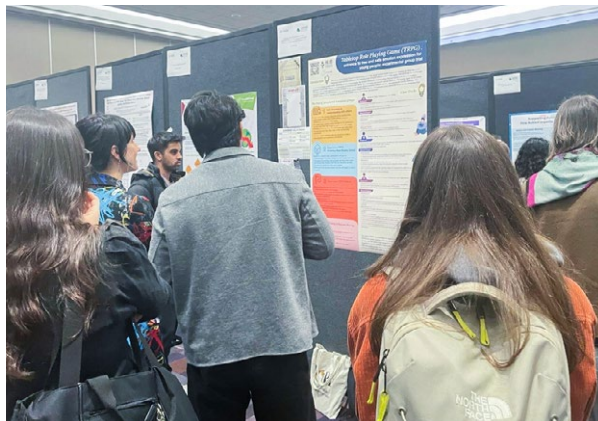
► 朋輩同行支援 Peer Support in Practice

會議亦加深我們對朋輩支援模式的理解。朋輩支援不僅能協助曾有相似經歷的青年，更讓支援者發揮其獨特優勢，例如更具同理心的聆聽能力與貼近處境的理解。

若能為朋輩支援者建立清晰的培訓體系及發展階梯，讓其看見持續進修與專業成長的方向，將有助提升投入度與穩定性，從而鞏固整體支援網絡，並推動服務質素的持續優化。

The conference also deepened our understanding of peer support models. Peer support not only assists young people with similar lived experiences but also enables supporters to leverage their unique strengths, such as empathetic listening skills and contextual understanding.

Establishing a structured training framework and clear career progression pathways for peer supporters would help enhance engagement and sustainability. This, in turn, would strengthen the overall support network and contribute to continuous improvement in service quality.



▲ 交流團隊於為期三日的會議中進行海報展示，為同行帶來一個全新的觀察與探討角度

We were honoured to be selected as one of 112 poster presentations, contributing to the global advancement of a preventive and integrated care framework for youth mental health.



▲ 團隊參與了「家長共同設計、以線上介入為主」的家長活動分享，旨在應對子女缺課問題

Sharing on Co-design an online parent-focused intervention for school avoidance

走訪當地青少年服務機構

Visits to Local Youth Service Organisations

► 家庭參與的關鍵角色 The Critical Role of Family Involvement

於機構參觀期間，我們特別關注家庭在青少年心理健康中的角色。一位家庭輔導同工指出：「每週一小時的輔導無法神奇地改變青少年，父母才是孩子一生的支持系統。」此言道出家庭在持續支持與日常陪伴中的關鍵位置。

During institutional visits, we paid particular attention to the role of families in youth mental health. A family counselling practitioner noted: "One hour of counselling per week cannot magically transform a young person; parents are the lifelong support system for their children." This statement highlights the central importance of families in providing sustained support and daily companionship.

多項研究分享亦指出，父母介入有助減少焦慮症狀、降低藥物依賴及逃學行為，顯示家庭參與對介入成效具有深遠影響。如何更有系統地把家庭元素納入服務設計，成為我們未來發展的重要方向。

Multiple research findings also indicate that parental involvement can reduce anxiety symptoms, decrease medication reliance, and lower school absenteeism, demonstrating the profound impact of family engagement on intervention outcomes. Strengthening the systematic integration of family elements into service design has therefore become an important direction for future development.



▲ 探訪家庭輔導服務中心並進行訪問

Family counselling service visit and interview (Milieu Family children and family service)



▲ 到訪 Collingwood Neighbourhood House，這裡的青年對中心有超強的歸屬感和社區連繫

The team also visited Collingwood Neighbourhood House, where it was observed that young people demonstrate a strong sense of belonging and community connection with the centre.

► 實證為本與青年主導的實踐 Evidence-Based and Youth-Led Practice

參訪溫哥華社福機構 FOUNDRY BC 時，我們深刻體會其對「實證為本」的重視。該機構透過人口數據分析規劃服務內容，並邀請青年參與問卷設計與研究流程，使研究更具人性化與實用性。此種由青年參與推動的實證模式，不僅提升研究質素，也強化服務回應青年需要的能力。

During the visit to FOUNDRY BC, a social service organisation in Vancouver, we gained a deeper appreciation of its strong emphasis on evidence-based practice. The organisation utilises population-level data analysis to inform service planning and actively involves youth in questionnaire design and research processes, making the research more human-centred and practical. This youth-involved evidence-based approach not only enhances research quality but also strengthens the service's ability to respond effectively to youth needs.

是次交流不僅拓展國際連結，更為本機構未來策略發展提供重要參考。未來我們將繼續以青年主導、家庭參與及實證為本為策略方向，持續深化青少年精神健康服務發展，推動更具整合性與前瞻性的服務模式。

The exchange further expanded international networks and provided important references for the organisation's future strategic development. Moving forward, we will continue to advance youth-led practice, family participation, and evidence-based approaches as core strategic directions, with the aim of further enhancing youth mental health services and promoting more integrated and forward-looking service models.

學術研究 / 調查發佈 Academic Research & Survey Releases

作為一個持續演進的「社會服務實驗室」，我們每年亦針對不同服務範疇進行多樣化的研究與調查。

透過各種實證為本的項目，我們旨在精準洞察社會需要的轉變，並以科學框架提升介入成效——無論是為復康者及家庭構建更自主的復康藍圖，還是長者的身心訓練，甚至與青少年一起探索幸福感的來源。這些調查結果引領著我們優化服務設計，更成為我們與業界溝通、推動社會正面改變的重要橋樑。

在此，我們特別節錄本年度的研究精華，與大家分享我們在學術探索與臨床實務中的階段性成果。

As an evolving "Social Service Laboratory," we conduct a wide array of research projects and surveys across various service domains each year. Through these evidence-based initiatives, we aim to precisely identify shifting social needs and enhance the effectiveness of our interventions through scientific frameworks. This spans from co-constructing autonomous rehabilitation blueprints for service users and their families, to physical and mental training for the elderly, and even exploring the sources of well-being alongside our youth. These findings not only guide us in refining our service designs but also serve as a vital bridge for communicating with the industry and driving positive social change. In this section, we present a curated selection of this year's research highlights, sharing our milestone achievements in both academic exploration and clinical practice.

研究項目 Research Project

應用 ICF 核心集於在社區復康的中風人士及其照顧者

Application of ICF (with Core Set and qualifiers for Stroke) for Persons with Stroke and Their Carers in Community Rehabilitation

備註：ICF 為「國際功能、殘疾和健康分類系統」

Note: ICF stands for International Classification of Functioning, Disability and Health

► 研究部門 Research Division

復康服務部 —— 喜晴計劃：家居照顧服務

Rehabilitation Service —— Kowloon(1) Regional Home Care Service

Stick Mobility (只提供英文版本 English Version Only)

► 研究部門 Research Division

長者服務部 —— 彩雲長者社區照顧服務

Senior Service —— Choi Wan Community Care Service

兒童及青少年幸福感調查

Well-being Survey for Children and Youth

► 研究部門 Research Division

青少年服務部 —— 油尖旺青少年綜合發展中心

Yau Tsim Mong Integrated Centre for Youth Development

研究項目詳情：
Research Details：



E「睇深啲」!

A **DEEPER** PERSPECTIVE

學術研究 / 調查發佈

Academic Research & Survey Releases

以實證為本，深描服務脈絡與成效

Grounding in evidence,
illuminating service context and effectiveness

出版刊物 / 繪本

Publications & Picture Books

在共讀中學會同理，打開多元對話

Cultivating empathy through shared reading,
opening diverse dialogues

新聞報導 / 節目訪問

Media Coverage & Interviews

讓社會議題被理解、被看見，連結參與和改變

Illuminating social issues,
building connection and understanding

出版刊物 / 繪本 Publications & Picture Books

家庭 Family

► 「同理。童聲童戲」家庭及社區保護兒童教育計劃（教育短片）

"Listening with Presence, Empathy in Action" - Family and Community Child Protection Education Project (Educational Video)

幼稚園駐校社工服務（觀塘、大埔及北區、元朗）；到校學前康復服務；旺角綜合家庭服務中心 聯合製作出版

Social Work Services in Pre-primary Institutions (Kwun Tong, Tai Po and North District, Yuen Long); On-site Pre-school Rehabilitation Service; Mongkok Integrated Family Service Centre – Joint Publication



一系列教育短片以倡議兒童權利、聆聽兒童聲音及守護安全感為主題，向家長、師長及社區人士分享守護兒童的實踐方法。我們相信，當兒童在安全、尊嚴與自信中成長，即使面對困難，也能懂得保護自己並向合適的成年人求助。

A series of educational videos has been produced to advocate for children's rights, the importance of listening to children's voices, and safeguarding their sense of security. The materials are designed for parents, educators, and community stakeholders, sharing practical approaches to child protection. We believe that when children grow up in an environment of safety, dignity, and confidence, they are better able to protect themselves and seek help from appropriate adults when facing difficulties.



► 「101 保護兒童實務指南」"101 Keys of Child Protection Practices"

幼稚園駐校社工服務（觀塘、大埔及北區、元朗）；到校學前康復服務；旺角綜合家庭服務中心 聯合製作出版

Social Work Services in Pre-primary Institutions (Kwun Tong, Tai Po and North District, Yuen Long); On-site Pre-school Rehabilitation Service; Mongkok Integrated Family Service Centre – Joint Publication

指南結集五個家庭及兒童服務部門在保護兒童方面的實踐經驗，旨在鼓勵業界於處理危機過程中重視並容納兒童的聲音，同時推動社區人士一同參與「聆聽兒童聲音 守護家庭」，共同建立守護兒童的支援網絡。

This guide compiles the practical experience of five family and child service units in the area of child protection. It aims to encourage practitioners to prioritise and incorporate children's voices in crisis intervention processes, while also promoting community participation in "Listening to Children's Voices, Safeguarding Families", thereby building a collaborative support network for child protection.



► 「誰來守護我？」"Who Will Safeguard Me?"

國際培幼會（香港）及循道衛理楊震社會服務處聯合出版
Plan International Hong Kong and Yang Memorial Methodist Social Service – Joint Publication

本教材由國際培幼會負責故事構思及圖片設計，並由楊震結合家庭及兒童服務經驗與專業視角，共同編輯及修訂。內容適用於兒童工作者向幼兒講解兒童被傷害的風險及求助方法，協助他們建立自我保護意識。

This teaching material was co-developed with Plan International Hong Kong who is responsible for story development and illustration design. YMMSS contributed by integrating its expertise and professional perspective in family and child services, participating in co-editing and content refinement. The content is designed for use by child service practitioners to explain the risks of child maltreatment and help-seeking strategies to young children, thereby supporting the development of self-protection awareness among children.



► 「童愛大廈」"A Building Full of Family Love"

「家愛童行」幼稚園駐校社工服務出版 Project FamChild Social Work Services in Pre-primary Institutions



「童愛大廈」繪本故事內容根據過往真實家長及照顧者之經驗改編而成，透過繪本希望能喚起家長及照顧者發現駐校社工一直在身邊與您同行，同時加強家長及照顧者保護兒童之意識。

"A Building Full of Family Love" is a picture book adapted from real experiences of parents and caregivers. It aims to raise awareness among parents and caregivers of the presence and support of school-based social workers who accompany them throughout their journey, while strengthening awareness of child protection.

► 《幸福滿滿小房子》 "A Tiny Home Full of Happiness" — A Picture Book exploring the living in subdivided flats

旺角綜合家庭服務中心出版
Mongkok Integrated Family Service Centre Publication

繪本以兒童的視角出發，描繪居住於劏房的孩子在日常生活中面對的困難與挑戰。故事帶出一個重要訊息：縱然身處「小房子」，透過改善家居空間與環境，也能為孩子營造安全而溫暖的「安樂窩」。幸福的家庭不在於空間大小或物質條件，而在於家長是否願意聆聽並回應孩子的需要，讓孩子在家中感受到自主與被愛。

This picture book is narrated from a child's perspective, illustrating the daily challenges faced by children living in subdivided housing units. It conveys an important message: even in a "small home", improvements in living space and environment can create a safe and warm "home of comfort" for children. A happy family is not defined by the size of the living space or material conditions, but by whether parents are willing to listen to and respond to their children's needs, allowing them to feel autonomy and love at home.



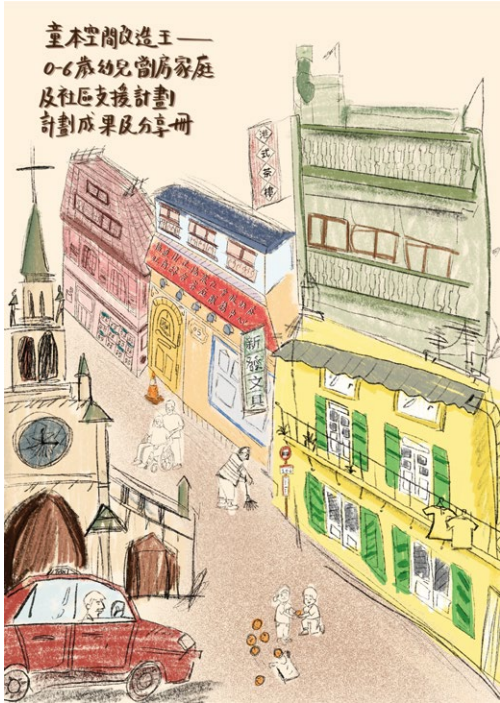
►「童本空間改造王 – 0-6 歲幼兒割房家庭及社區支援計劃」計劃成果及分享冊 (E-BOOK)

"Kids Me.Re.Do. " – 0-6 Year-old Child-focused Home Safety Enhancement Program" Project Achievements and Sharing Booklet (Electronic Book)

旺角綜合家庭服務中心出版
Mongkok Integrated Family Service Centre Publication

《成果及分享冊》收錄九個計劃家庭的改變故事、義工及地區伙伴的心聲分享，並整理三年計劃的成效數據與活動花絮，總結三大成果：為兒童創建適齡的家庭生活環境、提升家長從兒童角度出發的家居安全意識，以及建立關注兒童家居安全的伙伴網絡。

This publication compiles transforming stories from nine participating families, reflections from volunteers and community partners, as well as the project's three-year evaluation data and activity highlights: creating age-appropriate home living environments for children, enhancing parents' awareness of home safety from a child's perspective, and establishing a partnership network focused on children's home safety.



長者 Senior

►「時時分享」時間銀行實務分享冊 "Share-in-Time" Time Bank Practice Manual

彩虹長者綜合服務中心 – 嘉峰臺中心出版
Choi Hung Community Centre for Senior Citizens – Kingsford Terrace Centre Publication

本書總結黃大仙區內推動義務工作服務，強調「時間銀行」概念及重要性。自 2021 年啟動「樂伴新蒲崗」社區支援計劃，凝聚社會資本，發展社區共學、共享、互助服務精神。

This publication summarises the promotion of volunteer services within the Wong Tai Sin District, with a particular emphasis on the concept and significance of the “time bank” model. Since the launch of the “Joyful Connection in San Po Kong Community Support Project” in 2021, the initiative has helped to strengthen social capital and foster a community culture of shared learning, mutual support, and reciprocal service.



青少年 Youth

►《救救青草谷》
"Let's Save the Green Valley"

何文田青少年綜合發展中心出版
Homantin Integrated Centre for Youth Development Publication

繪本講述在青草谷傳出怪獸的驚人傳聞。國王和牧童們一起合作解開怪獸之謎，並發明了神奇法寶以讓青草谷回復原來面貌。

Amidst alarming rumors of a lurking monster, the Green Valley faced an unprecedented crisis. By uniting the wisdom of the King and his shepherds, they unraveled the mystery and pioneered an innovative solution to restore the valley's former splendor.



復康 Rehab

►《護「您」廚房》
The Healthy Kitchen ~ We "Care for U"

喜晴計劃家居照顧服務出版
“Kowloon(1) Regional Home Care Service” Publications

由護理部突破傳統框架，以「跳出家居說書」的形式設計，希望帶給居家殘疾人士及照顧者享受煮食樂趣。

This publication was developed by the nursing team, breaking away from traditional frameworks and adopting an innovative “storytelling beyond the home” approach. It aims to bring enjoyment in cooking to persons with disabilities living at home, as well as their caregivers.



►《Viva人生：與復康工作員實踐愛幸福之旅》
"Viva Life - Journey of Well-being in rehabilitation"

喜晴計劃家居照顧服務出版
“Kowloon(1) Regional Home Care Service” Publications

由復康工作員及治療團隊聯合出版，記載應用 ICF 框架去協助服務使用者尋找他們的幸福復康之旅程。

Co-published by rehabilitation practitioners and the therapy team, this book documents the application of the ICF (International Classification of Functioning, Disability and Health) framework in supporting service users to discover their personal journey towards wellbeing and rehabilitation.



►《跨越邊界·幸福無限》從研究至實務經驗：ICF 核心集應用成果集
Transcending Boundaries, Infinite Happiness –
From Research to Practice: ICF Core Set Application Report

喜晴計劃家居照顧服務出版
“Kowloon(1) Regional Home Care Service” Publications

記錄喜晴計劃家居照顧服務由遇上 ICF 至在服務中開啟研究及進深鑽研 ICF 的旅程和實務經驗分享。

The "application report" chronicles the entire journey, from the initial encounter with the ICF framework to the launch of formal research and the subsequent in-depth exploration of practical clinical experiences.



►《夢想是…娛魚得樂》：跨越呼吸的界限，重拾海洋的歡樂
"My Dream Is... A Sea of Joy Shared with You"

牽晴計劃 – 嚴重肢體傷殘人士綜合支援服務計劃出版
Integrated Support Service for Persons with Severe Physical Disabilities Publications



故事主角亮明是一位慢性阻塞性肺病患者，他一生熱愛大海。在「牽晴計劃」-《圓途有您》計劃的協助下，他與妻子終於攜手踏上圓夢之旅，第一次到訪海洋公園，享受了一天無憂的「娛魚得樂」。

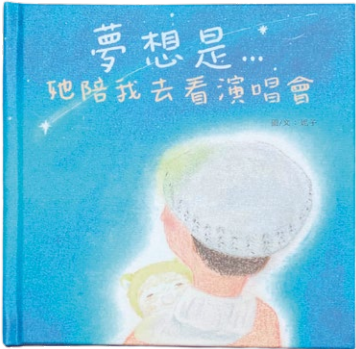
The protagonist, Leong Ming is a patient with chronic obstructive pulmonary disease (COPD) who longed to visit Ocean Park. With the support of the "Be Engaged" End-of-Life Care Service initiative under the Integrated Support Service for Persons with Severe Physical Disabilities, he and his wife were finally able to embark on a dream-fulfilment journey together, by visiting the Ocean Park for the first time, enjoying a carefree day of “joy beneath the waves.”

►《夢想是…她陪我去看演唱會》：在動人歌聲中
"My Dream Is... Hearing Our Song, Hand in Hand" - Surrounded by the moving melodies

牽晴計劃 – 嚴重肢體傷殘人士綜合支援服務計劃出版
Integrated Support Service for Persons with Severe Physical Disabilities Publications

敏儀因運動神經元病身體虛弱，幾乎足不出戶。翻看舊相簿成為她的慰藉。得知偶像張學友舉辦演唱會後，與女兒前往成為她最後的心願。在家人支持與「牽晴計劃」的幫助下，願望終於實現。

Man Yee suffers from motor neurone disease and has become physically frail, rarely leaving her home. Revisiting old photo albums has become a source of comfort for her. Upon learning that her idol, Jacky Cheung, was holding a concert, she expressed a wish to attend with her daughter as one of her final aspirations. With the support of her family and the assistance of the Integrated Support Service, her wish was ultimately fulfilled.



新聞報導 / 節目訪問 Media Coverage & Interviews

感謝各界傳媒與我們攜手關注不同社會議題，涵蓋長者安老、照顧者支援、家庭及兒童保護、青少年精神健康、復康服務與幸福感等。更多新聞報導與節目訪問，歡迎瀏覽：

We would like to express our sincere gratitude to the media for working with us to raise awareness of a range of social issues, including elderly care, caregiver support, family and child protection, youth mental health, rehabilitation services, and wellbeing. For more news reports and programme interviews, please visit:



獨立媒體
inmediahk.net

政經
社區
國際
保育
生活
動物
文藝
體育

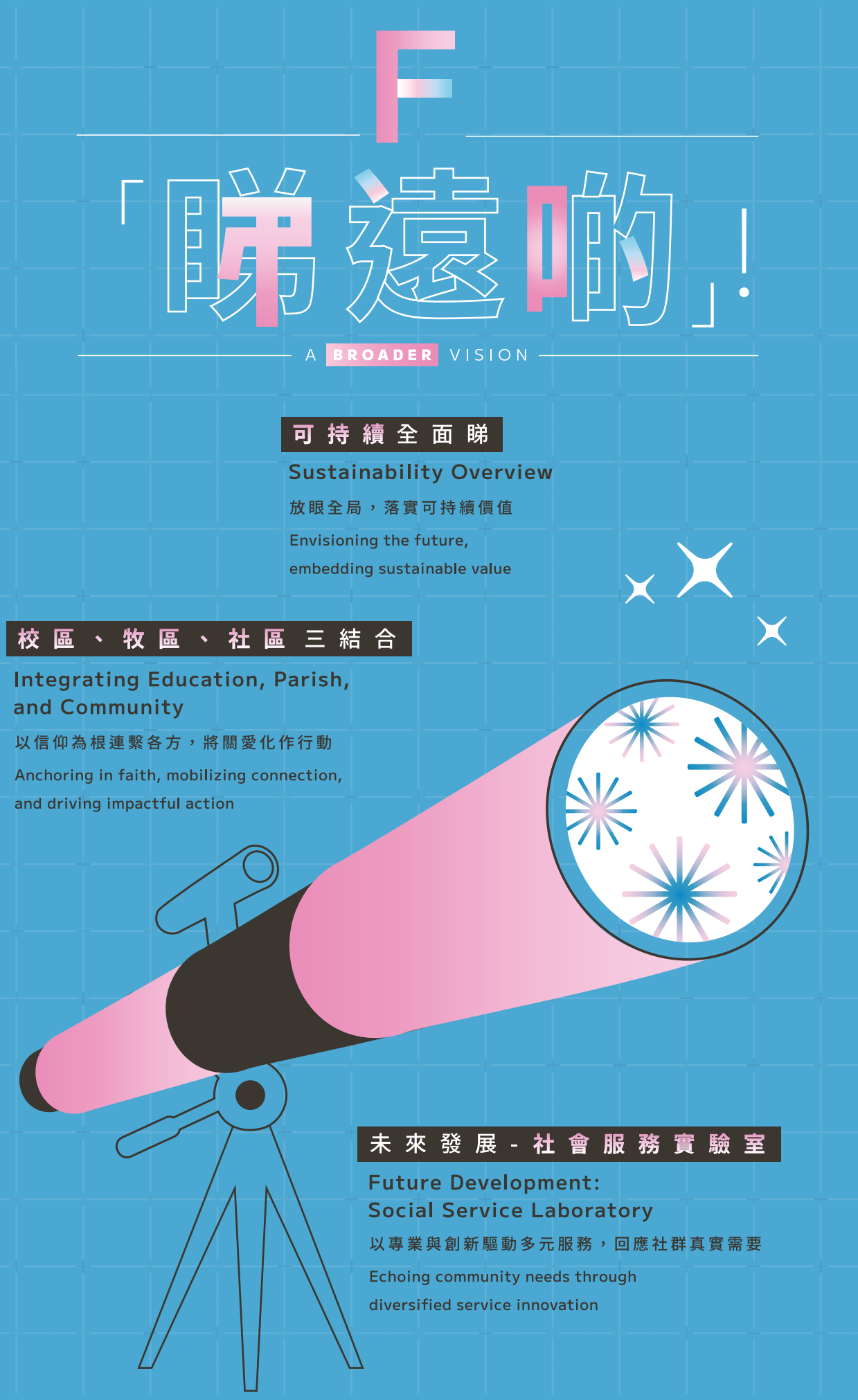
登入



【生活】週五 2025-01-24 循道衛理楊震社會服務處
與年青人相遇@劇場

《Oh My Pressure》於1月中旬上演，劇場由多個單元組成，從不同角度，訴說青少年面對壓力的心聲。

「你唔細嫁啦，唔好再成日諗埋一邊啦！」成年人批判年輕人時，可曾記起自己也年輕過？近年，香港的學童自殺率有上升趨勢，有研究指成因與學校和家庭問題有關。為喚起社會對年輕人的關注，有社福機構透過「人種誌戲劇」和「藝術展覽」，採用「年青人看年青人」的敘事手法，呈現中學生面對的壓力與困擾。活動不僅讓觀眾與年青人相遇，還讓觀眾與過去的自己去久別重逢。



睇遠啲!

A **BROADER** VISION

可持續全面睇

Sustainability Overview

放眼全局，落實可持續價值

Envisioning the future,
embedding sustainable value

校區、牧區、社區三結合

Integrating Education, Parish, and Community

以信仰為根連繫各方，將關愛化作行動

Anchoring in faith, mobilizing connection,
and driving impactful action

未來發展 - 社會服務實驗室

Future Development: Social Service Laboratory

以專業與創新驅動多元服務，回應社群真實需要

Echoing community needs through
diversified service innovation

可持續全面睇 Sustainability Overview

願景 Vision

秉行基督信仰價值，實現公義關愛社會
Uphold the value of Christian faith,
while bringing social justice and
care for the society.

使命 Mission

凝聚多元人才，委身社福，成為「社會服務實驗室」，
提供創新、專業及多元化的社會服務。

We aim to gather a diversified team who are committed to
social welfare, creating a “social services laboratory” that
provides innovative, professional and diversified social services.



歷史 History



循道衛理楊震社會服務處成立於一九六七年，是一間多元化的社會福利服務機構。

早於一九五三年當衛理公會在香港開展教會工作時，美國的衛理公會社會福利部也同時開始在香港提供多類型的服務。該部在香港及世界四十多國家及地區提供緊急救濟、現金援助及徙置等工作，並與多個世界性及不分宗派的福利機構緊密合作，其中包括美國基督教世界服務會，及瑞士普世教會協會。

當香港早期還缺乏曾接受訓練的社會工作人員時，衛理公會福利部與當時多個福利機構在港從事多項緊急援助服務。待衛理公會本身建立了一班專業社會工作人員後，福利部事工於一九六七年正式轉交衛理公會安素堂贊助及成立的「楊震社會服務中心」，中心的命名是紀念安素堂第一位主任楊震牧師。楊震社會服務中心與安素堂位於窩打老道之新大樓於一九六七年十月廿九日正式奉獻啟用。

香港衛理公會與循道公會於一九七五年正式合併為「循道衛理聯合教會」，而「楊震社會服務中心」在一九九零年也改名為「循道衛理楊震社會服務處」。

Yang Memorial Methodist Social Service is a multidisciplinary social service agency organized by the Ward Memorial Methodist Church and established in 1967.

In 1953, the Methodist Committee for Overseas Relief (MCOR) came to Hong Kong with the Wei Li Kung Hui (The Methodist Church). MCOR is an international welfare organization sponsored by the United Methodist Church, USA. It serves over 40 countries around the world with basic programmes of emergency relief, cash assistance and resettlement. MCOR also works through other international and ecumenical organizations, such as Church World Service and the World Council of Churches in Geneva, Switzerland.

During the early years, when trained social work personal was almost completely unavailable, MCOR worked along with other agencies to meet the needs of Hong Kong on an emergency basis. When the Wei Li Kung Hui was in a position to develop its own local casework and relief programmes, MCOR was ready to establish the Yang Social Service Centre (YSSC), which was managed by the Ward Memorial Methodist Church in 1967, in memory of Rev Chester Yang, the founding pastor of the Ward Memorial Methodist Church. The new building of YSSC and Ward Memorial Methodist Church situated at the Waterloo Road were dedicated to open on October 29, 1967.

The Wei Li Kung Hui and the Chinese Methodist Church united in 1975 and formed the new Methodist Church, Hong Kong. In September 1990, YSSC was renamed as the Yang Memorial Methodist Social Service.

▼ 我們的信念 The Creed ▼

我們相信

天地間存有仁愛與公義
萬物有開始與結束
在我們有限的知識中
有一種力量維持宇宙秩序
並賦予人生的意義

我們相信

四海之內皆為兄弟
各人有彼此照顧的責任
人人皆有與生俱來的價值和權利
以實現自尊與豐盛的人生

我們相信

不計較報酬的服侍他人
本身已是快樂的泉源
服務香港社會必須群策群力
仁愛是服務的出發點
公義與和平是服務的最終目標

We Believe

that love and justice exist through the heaven
that all things have a beginning and an end
that in the midst of the unknown
there is a power which established order in the universe
and gives meaning to life

We Believe

that all men “within the four seas are brothers”
that each man has a responsibility to care for one another
that every man has innate worth and the inherent right
to self-respect and fullness of life

We Believe

that service to others which seeks no reward
is itself a source of happiness
that to serve Hong Kong society is to deal effectively with
the needs of the people through team effort and
that service begins with love and ends in justice



▼ 使命宣言 The Mission Statement ▼

我們相信

上帝公義及和平的國度
讓我們共同見證基督所彰顯的愛

我們參與

上帝的工作
關懷及服務有需要的人
充實他們的生命
追求實現一個公義和平的社會

因此

我們重視
人性的尊嚴
全人的照顧
公民參與
貧乏者的自力更生和充權
與服務使用者同行

我們致力

凝聚有熱誠及能力的人才
同心建立靈活的組織架構和服務模式
連結社會不同的持份者彼此配搭
提供適切與專業及多元化的社會服務
回應社會的需要

我們的服務基於

熱誠關懷
創意更新
承擔委身
前瞻倡導

We trust in

God's righteous and peaceable Kingdom
bearing witness to the love manifested by Christ.

We participate in

God's mission to care for and serve people in need
for the flourishing of their lives
aspiring to actualize a just and peaceful society.

Therefore

We value
human dignity
holistic care for people
civic engagement
self-reliance and empowerment of the deprived
and companionship with our service users.

We strive to

unite people with passion and skills
establishing a flexible organization and service
delivery with one heart
bringing together different stakeholders in the
community as collaborators
providing suitable and professional and diverse
social services
in response to the needs of our society.

We offer services founded upon

passionate care
creative renewal
responsible commitment
visionary advocacy.

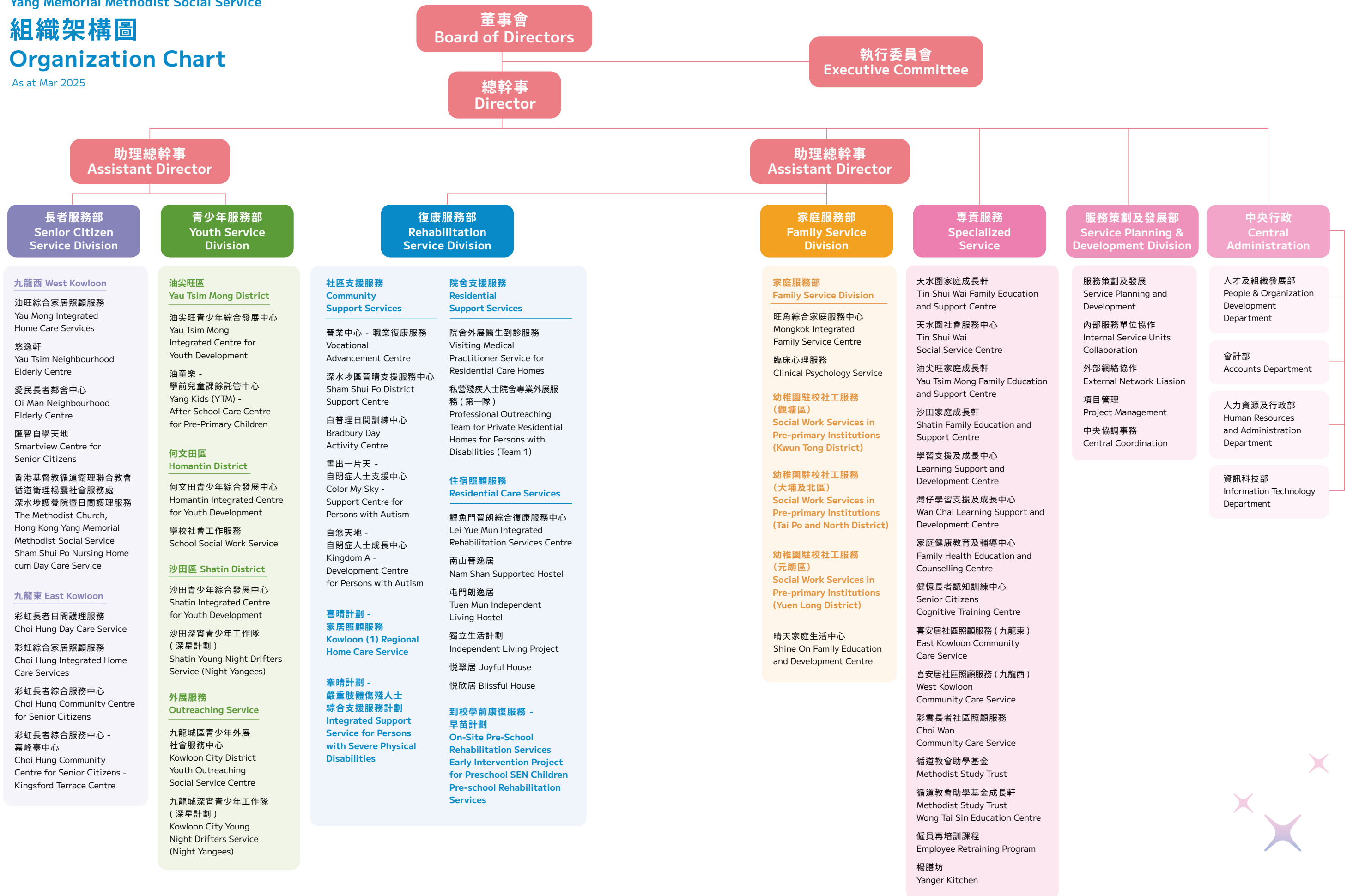


循道衛理楊震社會服務處
Yang Memorial Methodist Social Service

組織架構圖

Organization Chart

As at Mar 2025



二零二四至二零二五年
董事會成員名錄
List of Board of Directors 2024-2025

主席 Chairperson	林崇智牧師 Rev. Dr. LAM Sung Che	
副主席 Vice-chairperson	魏陳成芳女士 Mrs. NGUI TING Sing Hong	
義務司庫 Honorary Treasurer	張德賢先生 Mr. CHEUNG Tak Yin, Douglas	
義務書記 Honorary Secretary	杜敏玲牧師 Rev. TO Man Ling	
當然董事 Ex-Officio Members	鄧清麟先生 Mr. TANG Ching Lung, Paul	王澤堂牧師 Rev. WONG Chak Tong
	杜敏玲牧師 Rev. TO Man Ling	黃惠嫦牧師 Rev. WONG Wai Sheung, Sally
成員 Members	陳嘉麗女士 Ms. CHAN Ka Lai	蕭子宜女士 Ms. SIU Gillian Denise Ji Yee
	陳敏芝女士 Ms. CHAN Man Chee	蕭偉強先生 Mr. SUI Wai Keung
	卓迪舜牧師 Rev. CHEUK Dickson	鄧玉添先生 Mr. TANG Yuk Tim
	張秀雲女士 Ms. Judith CHEUNG	曾潔雯博士 Dr. Sandra TSANG, JP
	向展鴻先生 Mr. Eric HEUNG	黃洪博士 Dr. WONG Hung
	高韻芝女士 Ms. KO Wan Chi	王玉珍女士 Ms. Jenny WONG
	劉志葵先生 Mr. LAU Chi Kwai	邱可珍太平紳士 Ms. Nora YAU Ho Chun, JP
	連國英先生 Mr. LIN Kwok Ying	

總幹事、助理總幹事、
部門主管、督導主任及單位主任名單
List of Director, Assistant Directors,
Division Heads, In-charges and Service Managers

中央行政 Central Administration	
總幹事 Director	林俊明先生 Mr. LAM Chun-ming, Patrick
助理總幹事（長者及青少年） Assistant Director (Elderly and Youth)	呂如香女士 Ms. LUI Yu-heung, Terri
助理總幹事（復康及家庭） Assistant Director (Rehabilitation and Family)	譚秀玲女士 Ms. TAM Sau Ling, Dora
財務部主管 Head of Finance	黃小華女士 Ms. WONG Siu-wah Viola
人力資源及行政部主管 Head of Human Resources and Administration	杜鳳儀女士 Ms. TO Fung Yee, Candy
資訊科技部主管 Head of Information Technology	馬志豪先生 Mr. MA Chi-ho, Machi
人才及組織發展部主管 Head of People and Organization Development	謝鳳燕女士 Ms. TSE Fung-yin, Jeckalen
服務策劃及發展部主任 Division In-charge of Service Planning and Development	林晴滔先生 Mr. LIN Ching-to, Steven
家庭服務部 Family Service Division	
旺角綜合家庭服務中心 及 臨床心理服務 主管 Head of Mongkok Integrated Family Service Centre & Clinical Psychology Service	馮杏蓮女士 Ms. FONG Ran-lins, Shirley
幼稚園駐校社工服務（觀塘）主管 Head of Social Work Services in Pre-primary Institutions (Kwun Tong)	林淑霞女士 Ms. LAM Shuk-ha, Priscilla
幼稚園駐校社工服務（大埔及北區）及 晴天家庭生活 – 鄰里支援幼兒照顧計劃（九龍城）主管 Head of Social Work Services in Pre-primary Institutions (Tai Po and North District) & Shine On Family Education and Development Centre	馮耀中先生 Mr. FUNG Yiu-chung, Kenny
晴天家庭生活 – 鄰里支援幼兒照顧計劃（九龍城）單位主任 Unit In-charge of Shine On Family Education and Development Centre	鄭嘉愨女士 Ms. CHENG Ka-yan, Mancila
晴天家庭生活 – 鄰里支援幼兒照顧計劃（九龍城）服務經理 Service Manager of Shine On Family Education and Development Centre	莫少雯女士 Ms. MOK Siu-man, Carmen
幼稚園駐校社工服務（元朗）主管 Social Work Services in Pre-primary Institutions (Yuen Long)	陳媛女士 Ms.Chan Woon, Avis

復康服務部 Rehabilitation Service Division	
社區支援服務主管 Head of Community Care Service - 白普理日間訓練中心 Bradbury Day Activity Centre - 深水埗區晉晴支援服務中心 Sham Shui Po District Support Centre - 晉業中心 Vocational Advancement Centre	莊麗琴女士 Ms. CHONG Lai-kam, Connie
白普理日間訓練中心 單位主任 Unit In-charge of Bradbury Day Activity Centre	曾翠明女士 Ms. TSANG Chui-ming
深水埗區晉晴支援服務中心 單位主任 Unit In-charge of Sham Shui Po District Support Centre	黃敏婷女士 Ms. WONG Man-ting, Shirley
晉業中心 單位主任 Unit In-charge of Vocational Advancement Centre	梁平平女士 Ms. LEUNG Ping-ping, Pinki
喜晴計劃 - 家居照顧服務 及 牽晴計劃 - 嚴重肢體傷殘人士綜合支援服務計劃 主管 Head of Kowloon (1) Regional Home Care Service and Integrated Support Service for Persons with Severe Physical Disabilities	凌彩華女士 Ms. LING Choi-wa, Flora
喜晴計劃 - 家居照顧服務 督導主任 Supervisor of Kowloon (1) Regional Home Care Service	鄭嘉文先生 Mr. CHENG Ka-man
喜晴計劃 - 家居照顧服務 督導主任 Supervisor of Kowloon (1) Regional Home Care Service	黃慧欣女士 Ms. Wong Wai-yan
牽晴計劃 - 嚴重肢體傷殘人士綜合支援服務計劃 督導主任 Supervisor of Integrated Support Service for Persons with Severe Physical Disabilities	張慧宜女士 Ms. CHEUNG Wai-yee, Tiffany
到校學前康復服務 及 自悠天地 - 自閉症人士成長中心主管 Head of On-site Pre-school Rehabilitation Service & Kingdom A - Development Centre for Persons with Autism	梁淑貞女士 Ms. LEUNG Suk-ching, Arena
到校學前康復服務 督導主任 Supervisor of On-site Pre-school Rehabilitation Service	施艷琴女士 Ms. SZE Yim-kam, Nicole
到校學前康復服務 服務經理 Service Manager of On-site Pre-school Rehabilitation Service	羅臻富先生 Mr. LAW Chun-fu, Joe
到校學前康復服務 服務經理 Service Manager of On-site Pre-school Rehabilitation Service	李泳霖女士 Ms. LI Wing-lam, Doris
到校學前康復服務 服務經理 Service Manager of On-site Pre-school Rehabilitation Service	李斯詠女士 Ms. LI Sze-wing, Kida
到校學前康復服務 服務經理 Service Manager of On-site Pre-school Rehabilitation Service	廖可茵女士 Ms. LIU Ho-yan
到校學前康復服務 服務經理 Service Manager of On-site Pre-school Rehabilitation Service	黃詠瑤女士 Ms. WONG Wing-you, Yoyo
到校學前康復服務 服務經理 Service Manager of On-site Pre-school Rehabilitation Service	巫穎噶女士 Ms. MO Wing-hey, Tiffany

住宿照顧服務主管 Head of Residential Care Service - 獨立生活計劃 Independent Living Project - 悅翠居 Joyful House - 鯉魚門晉朗綜合復康服務中心 Lei Yue Mun Integrated Rehabilitation Services Centre - 南山晉逸居 Nam Shan Supported Hostel - 屯門朗逸居 Tuen Mun Independent Living Hostel	陳凱艷女士 Ms. CHAN Hoi-yim, Christine
悅翠居 服務經理 Service Manager of Joyful House	劉時華女士 Ms. LAU Sze-wa
鯉魚門晉朗綜合復康服務中心 服務經理 Service Manager of Lei Yue Mun Integrated Rehabilitation Services Centre	陳秋婷女士 Ms. CHAN Chau-ting
鯉魚門晉朗綜合復康服務中心 服務經理 Service Manager of Lei Yue Mun Integrated Rehabilitation Services Centre	蘇進曦先生 Mr. SO Chun-hei
南山晉逸居 服務經理 Service Manager of Nam Shan Supported Hostel	陳杏雅女士 Ms. CHAN Hang-nga
院舍支援服務主管 Head of Residential Supoort Service - 私營殘疾人士院舍專業外展服務（第一隊） Professional Outreaching Team for Private Residential Care Home for Persons with Disabilities (Team 1) - 畫出一片天 自閉症人士支援中心 Colour My Sky — Support Centre for Persons with Autism - 院舍外展醫生到診服務（九龍西（2）） Visiting Medical Practitioner Service for Residential Care Homes(Kowloon West (2) Cluster)	羅小禎女士 Ms. LAW Siu-ching
私營殘疾人士院舍專業外展服務（第一隊）服務經理 Service Manager of Professional Outreaching Team for Private Residential Care Home for Persons with Disabilities (Team 1)	勞國偉先生 Mr. LO Kwok-wai
私營殘疾人士院舍專業外展服務（第一隊）服務經理 Service Manager of Professional Outreaching Team for Private Residential Care Home for Persons with Disabilities (Team 1)	謝佩玲女士 Ms. TSE Pui-ling
私營殘疾人士院舍專業外展服務（第一隊）服務經理 Service Manager of Professional Outreaching Team for Private Residential Care Home for Persons with Disabilities (Team 1)	黃貴強先生 Mr. WONG Kwai-keung, Daniel
畫出一片天 自閉症人士支援中心 單位主任 Unit In-charge of Colour My Sky — Support Centre for Persons with Autism	李昊謙先生 Mr. LI Ho-him
院舍外展醫生到診服務（九龍西（2））服務經理 Service Manager of Visiting Medical Practitioner Service for Residential Care Homes(Kowloon West (2) Cluster)	鄧文灝先生 Mr. TANG Man-ho, Chris

長者服務部 Senior Citizen Service Division	
長者服務（九龍東）主管 Head of Senior Citizen Service (East Kowloon) • 彩虹長者綜合服務中心 Choi Hung Community Centre for Senior Citizens • 彩虹長者綜合服務 - 嘉峰臺中心 Choi Hung Community Service for Senior Citizens - Kingsford Terrace Centre • 彩虹長者日間護理服務 Choi Hung Day Care Service for Senior Citizens	麥麗娥女士 Ms. MAK Lai-ngor, Alice
彩虹長者綜合服務中心 單位主任 Unit In-charge of Choi Hung Community Centre for Senior Citizens	張駿成先生 Mr. CHEUNG Chun-shing
彩虹長者綜合服務中心 服務經理 Service Manager of Choi Hung Community Centre for Senior Citizens	朱家詠女士 Ms. CHU Ka-wing, Terri
彩虹長者綜合服務 - 嘉峰臺中心 服務經理 Service Manager of Choi Hung Community Service for Senior Citizens - Kingsford Terrace Centre	林清滢女士 Ms. LAM Ching-ying
彩虹長者綜合服務 - 嘉峰臺中心 服務經理 Service Manager of Choi Hung Community Service for Senior Citizens - Kingsford Terrace Centre	蘇穎詩女士 Ms. SO Wing-sze
長者服務（九龍西）主管 Head of Senior Citizen Service (West Kowloon) • 愛民長者鄰舍中心 Oi Man Neighbourhood Elderly Centre • 油旺綜合家居照顧服務 Yau Mong Integrated Home Care Services • 悠逸軒 Yau Tsim Neighbourhood Elderly Centre	陳振興先生 Mr. CHAN Chun-hing, Paul
愛民長者鄰舍中心 單位主任 Unit In-charge of Oi Man Neighbourhood Elderly Centre	詹婷婷女士 Ms. CHIM Ting-ting
愛民長者鄰舍中心 服務經理 Service Manager of Oi Man Neighbourhood Elderly Centre	黃卿蘋女士 Ms. WONG Hing-ping, Apple
油旺綜合家居照顧服務 單位主任 Unit In-charge of Yau Mong Integrated Home Care Services	陳鴻珍女士 Ms. CHAN Hung-chun
油旺綜合家居照顧服務 服務經理 Service Manager of Yau Mong Integrated Home Care Services	陳育琪女士 Ms. CHAN Yuk-ki, Yuki
油旺綜合家居照顧服務 服務經理 Service Manager of Yau Mong Integrated Home Care Services	張巧巧女士 Ms. CHEUNG Hau-hau
悠逸軒 單位主任 Unit In-charge of Yau Tsim Neighbourhood Elderly Centre	陳情文女士 Ms. CHAN Ching-man
悠逸軒 服務經理 Service Manager of Yau Tsim Neighbourhood Elderly Centre	張詠敏女士 Ms. CHEUNG Wing-man, Marjoree

長者家居照顧服務（九龍東）主管 Head of Senior Citizen Home Care Services (East Kowloon) • 彩虹綜合家居照顧服務 Choi Hung Integrated Home Care Services	黎春妙女士 Ms. LAI Chun-miu, Miu
彩虹綜合家居照顧服務 單位主任 Unit In-charge of Choi Hung Integrated Home Care Service	何穎熹女士 Ms. HO Wing-hei, Perdy
深水埗護養院暨日間護理服務院長 Superintendent of Sham Shui Po Nursing Home cum Day Care Service	陳松齡女士 Ms. CHAN Chung-ling, Karon

青少年服務部 Youth Service Division	
青少年服務（何文田區）主管 及 學校社會工作服務主任 Head of Youth Service (Homantin District) & In-Charge of School Social Work Service	陳艷寧女士 Ms. CHAN Ying-ling, Constant
青少年服務（外展服務）主管 Head of Youth Service (Outreaching Service)	何建欣女士 Ms. HO Kin-yan, Yan
九龍城區青少年外展社會服務中心（日間及深宵服務）督導主任 Supervisor of Kowloon City District Youth Outreaching Social Service Centre	陶少穎女士 Ms. TO Siu-wing
九龍城區青少年外展社會服務中心（日間及深宵服務）督導主任 Supervisor of Kowloon City District Youth Outreaching Social Service Centre	李倩盈女士 Ms. LEE Sin-leng
青少年服務（沙田區）主管 Head of Youth Service (Shatin District)	梁慧潔女士 Ms. LEUNG Wai-kit, Kitty
青少年服務（油尖旺區）主管 Head of Youth Service (Yau Tsim Mong District)	嚴欣樂女士 Ms. YIM Yan-lok, Tina

專責服務 Specialized Service	
家庭健康教育及輔導中心 單位主任 Unit In-charge of Family Health Education and Counselling Centre	滕琴子先生 Mr. TANG Kam-tsz, Eric
學習支援及成長中心 單位主任 Unit-in-charge of Learning Support and Development Center	林凱雯女士 Ms. LAM Hoi Man, Tiffany
循道教會助學基金成長軒 中心主任 Centre In-charge of Methodist Study Trust Education Centre	林晴滔先生 Mr. LIN Ching-to, Steven
健憶長者認知訓練中心 督導主任 Supervisor of Senior Citizens Cognitive Training Centre	陳鴻珍女士 Ms. CHAN Hung-chun
沙田家庭成長軒 中心主任 Centre In-charge Shatin Family Education and Support Centre	曾泳淇女士 Ms. TSANG Wing-ki
天水圍家庭成長軒 中心主任 Centre In-charge Tin Shui Wai Family Education and Support Centre	郭健玲女士 Ms. Kwok Kin-ling, Kimmy
油尖旺家庭成長軒 中心主任 Centre In-charge Yau Tsim Mong Family Education and Support Centre	余詠琪女士 Ms. YU Wing-ki

持份者與服務概覽

Stakeholder and Service Overview

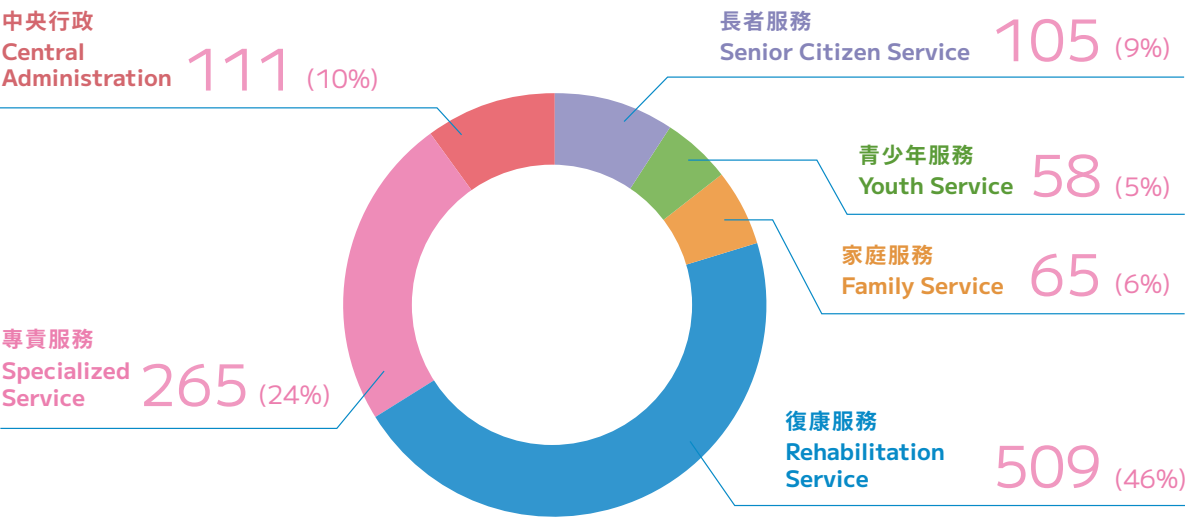
1. 員工總人數

Number of Staff 1,113

資助員工 925
Number of Subvented Staff

非資助員工 188
Number of Non-Subvented Staff

員工數目 - 按服務
Number of staff - Categorized by Services



員工數目 - 按職系
Number of staff - Categorized by Grades

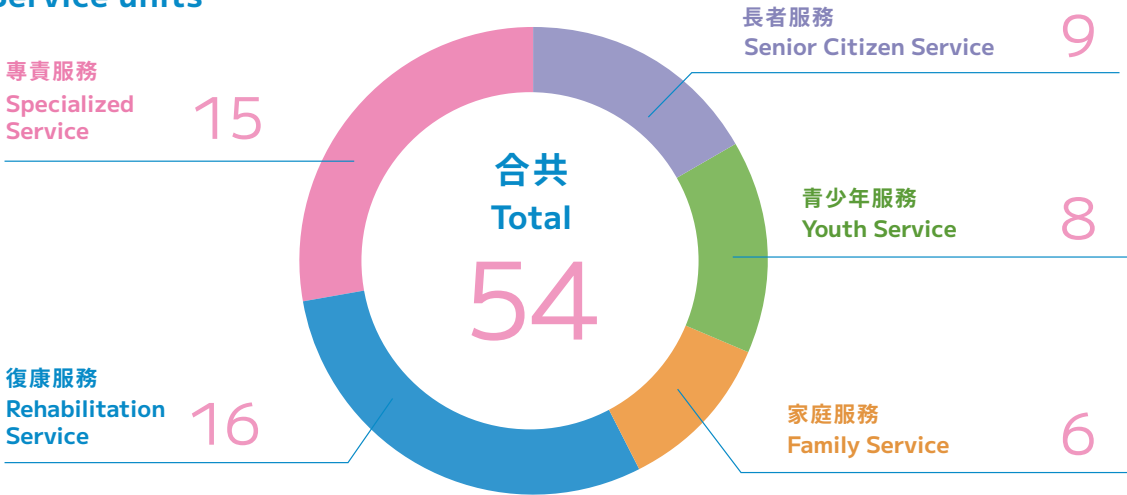
專業社工職系	Social worker grades	290 (26%)
醫療專業職系	Healthcare professional grades	121 (11%)
前線服務人員	Frontline staff	495 (44%)
管理、中央行政及行政支援	Management, Central Administration and Administration Support	207 (19%)

2. 義工人數
Number of volunteers 3,680

合作伙伴數目
Number of partners 720

3. 服務單位

Service units



4. 總服務人次
Total Number of service user attendances 1,509,800

總服務人數
Number of service user benefited 85,886

服務人次 (人數) - 按服務類別	人次 Total Number of service user attendances	人數 Total Number of service user benefited
長者服務 Senior Citizen Service	493,377	6,872
青少年服務 Youth Service	381,308	10,771
家庭服務 Family Service	101,755	36,239
復康服務 Rehabilitation Service	339,234	14,550
專責服務 Specialized Service	194,126	17,454

財政報告
Financial Report 2024/25

收入來源	Source of Income	HKD
社會福利署	Social Welfare Department Subvention	542,704,887
公益金捐款	Community Chest	3,255,554
服務收入	Fee and Programme Income	55,867,811
賣旗籌款及捐款	Flag Day and Donation	2,832,307
其他基金	Non-Recurrent Grant Income	13,822,777
其他收入	Other Income	5,287,566
總金額	Total Amount	623,770,902

支出分佈	Expenditure Allocation	HKD
專責服務	Specialized Service	48,529,953
行政開支	Central Administration Support	45,456,320
家庭服務	Family Service	46,555,444
復康服務	Rehabilitaion Service	304,615,323
長者服務	Senior Citizen Service	115,300,353
青少年服務	Youth Service	68,396,574
總金額	Total Amount	628,853,967

人才及組織發展部

People and Organization Development Department

培訓活動
Training Activities



▲ 變革推動工作坊 - 超過 70 位中級管理人員出席
Change Enablement Workshop for Supervisors – Over 70 middle management staff in attendance



◀ 學員正在練習與 ChatGPT 溝通的技巧
Participants practicing communication skills with ChatGPT

在 2024-25 年，機構全體員工參與了 882 個培訓課程，共完成了 35,794 個培訓小時，本機構員工平均學習時間（32.2 小時 / 員工）比香港機構員工之平均學習時間（市場基準調查：18.1 小時 / 員工 *）高出 61%。這些數據充分反映機構重視人才培育，致力透過不同範疇裝備員工，讓員工盡展潛能，與機構共同成長。

In 2024-25, all staff members of the organisation participated in a total of 882 training programmes, completing 35,794 training hours. The average learning time per staff member (32.2 hours per staff member) was 61% higher than the Hong Kong organisational benchmark average (market benchmark survey: 18.1 hours per staff member*). These figures clearly demonstrate the organisation's strong commitment to talent development and its efforts to equip staff across various domains, enabling them to realise their full potential and grow alongside the organisation.

本年度的培訓活動有兩大亮點：

Two key highlights of this year's training initiatives are as follows:

1. 承接上年度為高級管理人員舉辦了首場「變革推動」工作坊，部門於本年度把此工作坊進一步推展至中級管理人員。工作坊強調高級和中級管理人員在接受和引領變革方向達成一致的重要性。由於變革的速度和頻率日益加快，作為管理人員需具備敏銳觸覺，主動擁抱變革，並清晰地向團隊傳達變革要求，以支持機構在充滿不確定和複雜（VUCA）的環境中仍能保持可持續發展。

Building on the first Change Enablement Workshop for Supervisors held last year, the department further extended this workshop to middle management this year. The workshop emphasised the importance of alignment between senior and middle management in both embracing and leading organisational change. Given the increasing speed and frequency of change, managers are required to possess strong situational awareness, proactively embrace transformation, and clearly communicate change requirements to their teams. This is essential to support the organisation in maintaining sustainable development within a volatile, uncertain, complex, and ambiguous (VUCA) environment.

2. 隨著人工智能的應用日趨普及，"Explore & Learn 探索與學習" 系列其中一場「ChatGPT 入門攻略 - 社會服務設計的應用」工作坊為參加者重點介紹了人工智能的原理及其在社會服務應用的實踐案例。參加者於課堂上體驗試用 ChatGPT 協助設計服務方案，並了解如何運用有效的提問技巧以達到預期目的。"Explore & Learn 探索與學習" 系列將繼續貫徹「與時並進」之機構價值，讓員工藉此了解更多不同的社會服務領域，探索於機構內多元服務發展的可能性。

With the growing prevalence of artificial intelligence, one session of the "Explore & Learn" series introduced participants to the fundamentals of AI and practical applications through real-life case examples in social services. Participants had the opportunity to experiment with ChatGPT in designing service solutions and learned how to apply effective prompting techniques to achieve intended outcomes. The "Explore & Learn" series will continue to uphold the organisation's value of "keeping pace with the times," enabling staff to gain exposure to diverse areas of social services and explore possibilities for multi-faceted service development within the organisation.



▲ 變革推動工作坊 –
學員積極投入經歷體驗式學習
Change Enablement Workshop for Supervisors – Participants actively engaged in experiential learning activities

參考資料 | 香港人力資源管理學會「2024 / 2025 年僱員培訓及發展需求調查報告」
Reference | HKIHRM 2024 / 2025 Training & Development Needs Survey

校區、牧區、社區三結合 Integrating Education, Parish, and Community

循道教會助學基金

Methodist Study Trust

循道教會助學基金 40 周年 Methodist Study Trust 40th Anniversary



▲ 歷屆學生及捐款人於 40 周年聚會聚首一堂
Past beneficiaries and donors gathered together at the 40th Anniversary Celebration

循道教會助學基金成立於 1984 年，由循道公會英語堂（現改稱：循道衛理聯合教會國際禮拜堂）的熱心教友捐款而成立，其後由循道衛理楊震社會服務處負責管理，繼續實踐教會工作及理念，旨在為就讀中四或以上有肢體傷殘或有經濟困難的學生提供有關學業開支上的財政援助，使他們實踐學業的理想。

The Methodist Study Trust was established in 1984 through donations from devoted members of the English-speaking congregation of the Methodist International Church (now known as the Methodist International Church). It has since been administered by YMMSS to continue the mission and values of the Church. The Trust aims to provide financial assistance for educational expenses to students at Secondary Four level or above who have physical disabilities or are experiencing financial hardship, enabling them to pursue their academic aspirations.



服務成效 Service Outcomes

2024 年是助學基金的 40 周年，過去一直深耕細作，超過 2,000 位學生受惠，撥款額接近 \$5,000,000，基金會非常感謝社會大眾一直以來的支持，同時有幸與國際禮拜堂協作，實踐基督信仰。踏入 40 周年里程碑，我們以「施樂育人 逐夢前行」的新口號繼續實踐基金工作，並有幸獲得 The Hong Kong Club Foundation 贊助，讓我們能破記錄於一年內為 300 多位學生提供資助。

基金會特地舉行 40 周年基金聚會，讓現屆及歷屆受惠學生與捐款人同聚，互相分享及關心交流發展方向，共同慶祝。另外，40 周年攜手慈善步行日有幸在獲得香港迪士尼及香港海洋公園贊助下於中環海濱舉行，接近 300 位參加者身體力行，當中包括捐款支持助學基金工作及為學生們打氣。

我們深信，學生潛途無限，同時面對學業壓力、經濟困難或肢體傷殘所帶來的挑戰，他們堅毅不屈的精神應獲得肯定及鼓勵，因此我們希望未來繼續獲大眾支持，並秉行基督信仰價值，透過助學基金以「施樂育人」的精神，與學生一同「逐夢前行」！

The year 2024 marks the 40th anniversary of the Trust. Over the years, it has remained steadfast in its efforts, benefiting over 2,000 students with total disbursements approaching HKD 5,000,000. The Trust is deeply grateful for the longstanding support from the community and is honored to collaborate with the International Church in putting Christian faith into practice. As we reach this significant milestone, we have adopted the new tagline “Fostering Growth, Pursuing Dreams” to carry forward the Trust’s mission. We are also privileged to receive sponsorship from The Hong Kong Club Foundation, enabling us to achieve a record milestone by supporting over 300 students within a single year.

To commemorate the 40th anniversary, a celebratory gathering was organized, bringing together current and past beneficiaries and donors for sharing, exchange, and discussions on future directions. In addition, the 40th Anniversary Sponsored Walkathon was successfully held at the Central Harbourfront with the generous support of Hong Kong Disneyland and Ocean Park Hong Kong. Nearly 300 participants took part, demonstrating their commitment through action — supporting the Trust and encouraging students along their journeys.

We firmly believe in the boundless potential of students. Despite facing academic pressures, financial challenges, or physical disabilities, their perseverance and resilience deserve recognition and encouragement. Looking ahead, we hope to continue receiving support from the community while upholding Christian values. Through the spirit of “Fostering Growth”, the Trust will continue to walk alongside students as they strive to realize their dreams.

合作伙伴 / 資助機構 / 其他持份者

Partners / Funding Organizations / Other Stakeholders

- 循道衛理聯合教會國際禮拜堂
Methodist International Church
- The Hong Kong Club Foundation
- 香港迪士尼
Hong Kong Disneyland
- 香港海洋公園
Ocean Park Hong Kong

服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

受助學生心聲 Students' Voices

學生 Pinki 成長於一個離異家庭，自幼跟隨母親，可是母親因患上精神病而需居住於成人宿舍，無法給予學生經濟上的支持。所以，Pinki 曾一度需要犧牲學習時間去兼職工作，成績亦因此而一落千丈，同時兼顧學業與工作的日子讓她身心俱疲。其後，Pinki 得到了循道教會助學基金的援助，減輕了她的經濟負擔，從而能夠專注於學業發展，朝著環境工程方向持續進修，期望未來能夠成功升讀大學。因此她感謝助學基金讓她更有信心面對學業上的挑戰，並讓她擁有繼續追求理想的機會。

另一位學生 Samrah 是來自少數族裔家庭，立志投身醫護行業，可是家庭經濟條件有限，令她無法負擔額外的補習費用，並擔心影響公開考試成績。其後獲得循道教會助學基金幫助，讓她能夠參加針對公開試的補習課程。Samrah 知道這筆助學金不僅是經濟上的支持，更是對她夢想的肯定，因此她希望將來運用專業知識回饋社會，幫助更多有需要的人。

Student Pinki was raised in a single-parent family following her parents’ divorce and had lived with her mother since childhood. However, due to her mother’s mental illness and subsequent residence in an adult hostel, her mother was unable to provide financial support. As a result, Pinki once had to sacrifice study time to take up part-time employment, causing her academic performance to decline significantly. Balancing both work and studies also left her physically and emotionally exhausted.

Subsequently, Pinki received assistance from the Methodist Study Trust, which alleviated her financial burden and enabled her to focus on her academic development. She has since continued pursuing studies in the field of Environmental Engineering, aspiring to gain admission to university in the future. Pinki expressed her gratitude to the Trust for giving her greater confidence in facing academic challenges and for providing her with the opportunity to continue pursuing her aspirations.

Another student, Samrah, comes from an ethnic minority family and aspires to join the healthcare profession. However, her family’s limited financial means prevented her from affording additional tutorial classes, and she was concerned that this would affect her public examination results. With support from the Methodist Study Trust, she was able to enroll in tutorial courses specifically designed for public examinations. Samrah understands that this scholarship represents not only financial assistance, but also an affirmation of her dreams. She therefore hopes to use her professional knowledge in the future to give back to society and support more people in need.

服務花絮 Service Snapshots



▲ 循道衛理聯合教會會長及循道教會助學基金榮譽委員一同分享對助學基金工作的感想
The President of the Methodist Church, Hong Kong, together with Honorary Committee Members of the Study Trust, shared their reflections on the Trust's work



▲ 受助學生家長及捐款人透過聚會交流及互相鼓勵
Parents of beneficiary students and donors engaged in exchanges and mutual encouragement during the gathering



▲ 受助學生一同籌備 40 周年基金聚會，並以歌聲向捐款人表達謝意
Beneficiary students jointly organized the 40th Anniversary Celebration and expressed their gratitude to donors through song



▲ 家長於 40 周年基金聚會寫下為學生打氣的心聲
Parents wrote heartfelt messages of encouragement for students at the 40th Anniversary Celebration



▲ 40 周年攜手慈善步行日於中環海濱舉行，獲近 300 位參加者支持

The 40th Anniversary Sponsored Walkathon was held at the Central Harbourfront, with the support of nearly 300 participants



▲ 國際禮拜堂主任牧師、助學基金總幹事聯同撥款委員會為攜手慈善步行日進行啟動儀式
The Senior Pastor of the Methodist International Church, the Director of Methodist Study trust, and the members of the vetting committee.



▲ 各界好友身體力行，以步行和捐款支持受助學生及助學基金工作
Supporters from various sectors demonstrated their commitment by participating in the Walkathon and making donations to support beneficiary students and the Trust's work



▲ 參加者為學生寫下打氣訊息
Participants wrote messages of encouragement for students



▲ 透過捐款禮物答謝參加者捐款支持
Souvenirs were presented to express appreciation for participants' generous donations and support



▲ 打氣牆貼滿著來自社區人士為學生打氣的心聲
The encouragement wall was filled with heartfelt messages from members of the community

循道教會助學基金成長軒

Methodist Study Trust Wong Tai Sin Education Centre

Youth Empowerment Service (YES) 10 周年

Youth Empowerment Service (YES) 10th Anniversary



十周年展示日大合照
Group photo from the 10th Anniversary Showcase Day

循道教會助學基金轄下另一項服務位於成長軒，為回應本港以英語為主要溝通語言、並具有特殊需要的青年在支援上的不足，成長軒於 2014 年 4 月成立 Youth Empowerment Service (YES)，專門為這群青年提供適切及度身訂造的訓練與支援。

十年來，我們以「跨文化、以人為本、以社區為基礎」為核心理念，讓青年能在安全、包容並尊重個別差異的環境中提升獨立能力、發展強項，增強自信與社區連繫。

Another service under the Methodist Study Trust is located at Wong Tai Sin Education Centre. In response to the lack of support services in Hong Kong for young people with special needs whose primary language of communication is English, the Youth Empowerment Service (YES) was established in April 2014 to provide tailored training and support specifically designed for this group of youths.

Over the past decade, YES has upheld the core principles of being “cross-cultural, person-centered, and community-based”, enabling young people to enhance their independence, develop their strengths, and build confidence and community connections within a safe, inclusive, and respectful environment that values individual differences.

服務成效 Service Outcomes

YES 的設計理念著重自主性，以英國 EQUALS Moving On Programme 作為訓練課程的藍本，鼓勵青年作為主導者，決定自己想學什麼、想嘗試什麼，並由職員與其同行，一步步協助達成個人目標。十年間，雖然核心方向不變，但服務內容亦愈見多元：由最初以生活技能為主的小組訓練—如烹飪、外出活動及社交技巧—逐步擴展至更切合學員個別強項的學習與實踐，例如義工服務、技能發展（手工皂製作）、表達藝術，以及市集銷售等。

2024 年是 YES 十周年的重要里程碑。我們舉辦「10 周年成就展示日」，讓學員親自展示他們的成長與能力，包括帶領參觀中心、分享學習歷程、舞蹈與歌唱表演、咖啡及曲奇製作等。透過這個平台，他們向公眾展示真正的實力與潛能，亦象徵着 YES 由最初僅服務少量學員，發展至今日能支援更多家庭，並為青年創造更多與社區互動、參與及貢獻的機會。

The design philosophy of YES places strong emphasis on autonomy. Drawing on the United Kingdom's EQUALS Moving On Programme as the foundation of its training curriculum, the service encourages young people to take the lead in deciding what they wish to learn and explore, while staff members journey alongside them to support the achievement of their personal goals step by step. Although the core direction of the programme has remained unchanged over the past ten years, its service scope has become increasingly diverse. Initially focused on life skills training — such as cooking, community outings, and social skills development — the programme has gradually expanded to include learning and practical opportunities that better reflect participants' individual strengths, including volunteer service, skills development (such as handmade soap making), expressive arts, and market sales activities.

The year 2024 marked an important milestone the 10th Anniversary of YES. To commemorate the occasion, the service organized the “10th Anniversary Achievement Showcase”, during which participants personally demonstrated their growth and abilities through activities such as leading guided tours of the centre, sharing their learning journeys, dance and singing performances, coffee and cookie making, and more. Through this platform, participants were able to showcase their genuine abilities and potential to the public. The event also symbolized the growth of YES from initially serving only a small number of participants to its present capacity to support more families and create greater opportunities for young people to engage with, participate in, and contribute to the community.

合作伙伴 / 資助機構 / 其他持份者

Partners / Funding Organizations / Other Stakeholders

- 循道衛理聯合教會國際禮拜堂
Methodist International Church
- 再皂福
Soap Cycling
- YAMA 基金會
YAMA Foundation
- 籽橋社
Learning Bridge
- 監護者早期教育中心
Watchdog Early Education Centre
- 香港足球會
Hong Kong Football Club
- 香港理工大學應用社會科學系
Department of Applied Social Sciences of
Hong Kong Polytechnic University

服務使用者成長與改變的故事 Stories of Life Changes for Service Users

學員的成長 Participants' Growth



▲ 學員沖調咖啡並親手服務來賓
Participants preparing coffee and serving guests



▲ 完成曲奇製作並合照，成果美味可口
Participants completing their cookie-making session and taking a group photo with their delicious creations

隨着 YES 的青年逐漸成熟，中心透過各項活動，不僅提升他們的生活技能及獨立能力，也引導他們思考人生方向，並實際參與各項活動。雖然部分學員未必能在公開職場工作，但他們展現的領導力、組織能力、友善及樂於助人的特質，使他們能以另一種方式貢獻社會。

我們與長者中心建立合作，鼓勵青年探索在社區中的角色，思考如何為他人帶來快樂。最初，他們只為長者表演唱歌跳舞；其後逐步能帶領伸展動作、與長者一起玩遊戲及做手工藝、協助派發食物，並在互動中建立真誠的關係。透過活動，不僅增強他們的社區參與感，也讓青年不再只是接受支援的一群，而是能夠影響、服務及祝福他人。長者及職員亦非常欣賞他們的投入，形成互相鼓勵、共融共樂的連結。

As the young participants of YES gradually matured, the centre, through various programmes and activities, not only enhanced their life skills and independence, but also guided them in reflecting on their future direction and encouraged them to actively participate in different initiatives. Although some participants may not be able to work in the open labour market, the leadership, organizational abilities, friendliness, and willingness to help others that they demonstrate enable them to contribute to society in meaningful alternative ways.

We have established partnerships with elderly service centres to encourage young people to explore their roles within the community and to reflect on how they can bring joy to others. Initially, they participated by performing singing and dancing for older adults. Over time, they gradually developed the confidence and ability to lead stretching exercises, engage older adults in games and handicraft activities, assist in food distribution, and build genuine relationships through interaction.

Through these activities, the young participants not only strengthened their sense of community engagement, but also moved beyond being merely recipients of support to becoming individuals who can positively influence, serve, and bring blessings to others. The elderly participants and staff members have likewise greatly appreciated their dedication and involvement, fostering mutually encouraging, inclusive, and joyful connections within the community.

服務花絮 Service Snapshots



▲ 學員向來賓自豪展示個人作品
Participants explaining the content and creative process of their works to guests



▲ 學員投入歌舞表演，與家長分享喜悅
Participants enthusiastically performing singing and dancing routines, sharing joy with their parents



▲ 學員大合照
Group photo of participants



▲ 學員與長者一起玩賓果遊戲
Participants playing bingo games together with elderly participants



▲ 親子海洋公園特別外出活動大合照
Group photo from a special parent-child outing to Ocean Park



▲ 聖誕節學員帶領長者做伸展運動
Participants leading stretching and movement activities for elderly participants during Christmas celebrations



▲ 海灘清潔及塑膠回收，守護地球
Beach cleaning and plastic recycling activities to help protect the environment



▲ 學員製作手工皂，為工作機會感自豪
Participants making handmade soap and taking pride in the opportunity to develop work-related skills

未來發展 - 社會服務實驗室

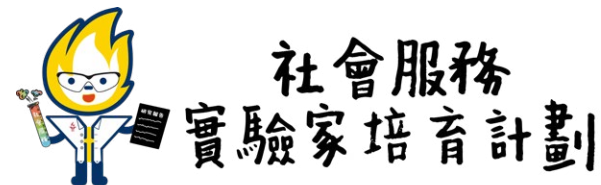
Future Development: Social Service Laboratory

服務策劃及發展部

Service Planning and Development Division

未來發展 - 社會服務實驗室

Future Development: Social Service Laboratory



計劃管理及成效評估工作坊
Project Management
and Outcome Evaluation
Workshop

服務策劃及發展部秉承「社會服務實驗室」使命，主要建立創新及實證為本服務策劃文化的機制。同時，協助機構發展及管理中央層面服務項目、推行調查項目回應社會議題及需要、聯同各部門推行創新服務計劃，建立協作文化。

因此我們於2024年7月開展「社會服務實驗室培育計劃」，目標是協助機構培育一班具熱心、創新及專業的人才，實踐實驗室「敢試敢做」的精神，從而為社區帶來能回應社區需要及具可持續社會效益的多元化社會服務。

The Service Planning and Development Division, upholding the mission of a “Social Service Laboratory,” is dedicated to establishing mechanisms that foster an innovative and evidence-based service planning culture. The Division also supports the organisation in developing and managing centrally coordinated service initiatives, conducting research projects to address emerging social issues and needs, and collaborating with various service units to implement innovative programmes, thereby cultivating a culture of collaboration.

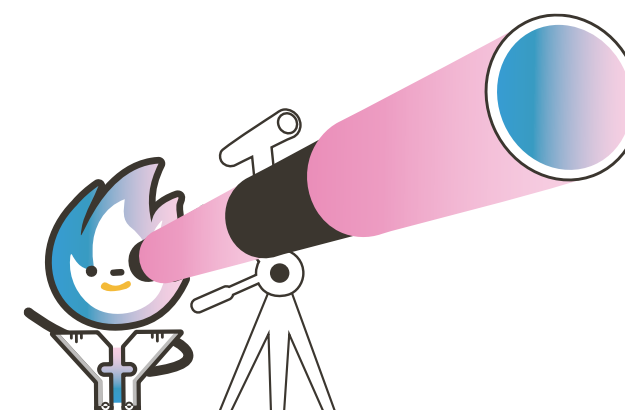
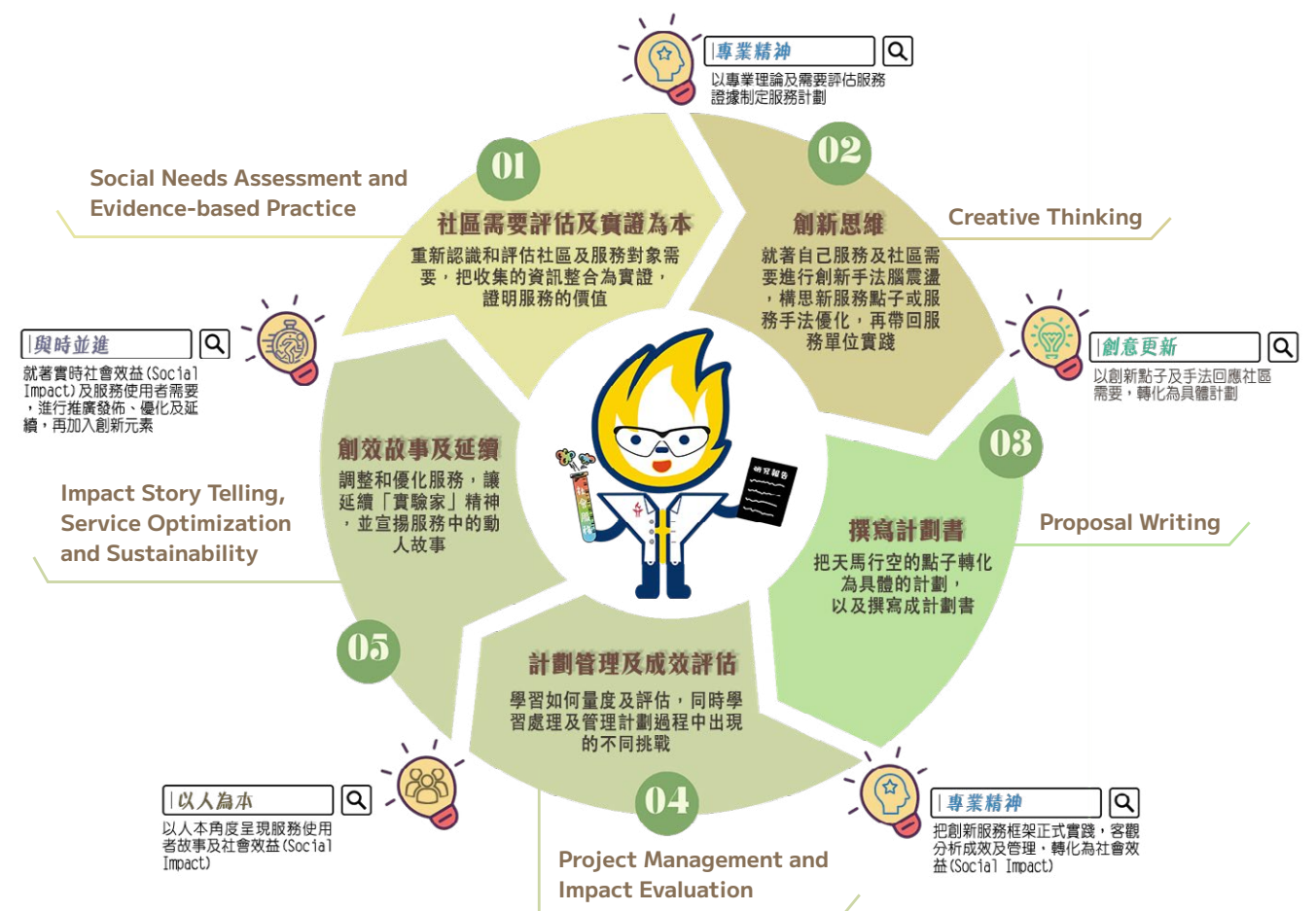
In light of this, the “Social Service Experimenter Development Programme” was launched in July 2024. The Programme aims to nurture a cohort of passionate, innovative, and professional talents within the organisation, embodying the Laboratory’s spirit of “daring to try and act,” and ultimately delivering diversified social services that are responsive to community needs and capable of generating sustainable social impact.

培育計劃包括5大服務策劃元素，從中實踐機構價值：

The Programme comprises five key service planning components through which the organisation’s core values are put into practice:

▼「社會服務實驗室培育計劃」元素▼

Components of the “Social Service Experimenter Development Programme”



本計劃透過不同工作坊及培訓活動提升相關專業知識及技能，並為同事建立不同的實踐和獲肯定的平台，當中包括：

Through a series of workshops and training activities, the Programme enhances relevant professional knowledge and competencies, while providing staff with platforms for practice and recognition. These include:

計劃管理及成效評估工作坊及計劃中期分享會 Project Management and Outcome Evaluation Workshop, and Mid-term Sharing Session

承接策略小組（「以實證為本」推動服務發展）透過「實踐基金遴選」資助 8 項服務計劃，本部門推出此工作坊提升相關服務團隊的計劃管理及成效評估能力，由經驗豐富及擔任不同團體顧問的資深社工馬錦華先生，MH, JP 教授。同時各服務計劃均踏入中期階段，分享會讓各團隊互相交流，為他們面對的挑戰集思廣益，並裝備計劃管理智慧。

Building on the Strategic Task Group's initiative to promote “evidence-based” service development, eight service projects were funded through the “Practice Fund Selection.” To strengthen the capacity of service teams in project management and outcome evaluation, the Division organised a dedicated workshop led by Mr. Kam Wah Ma, MH, JP, an experienced senior social worker and consultant to various organisations. As these projects have entered their mid-term phase, the sharing session provided a platform for teams to exchange insights, address challenges collectively, and enhance their project management capabilities.

快閃活動 - 「滋味趣片」 Pop-up Activity – “Tasteful Snapshots”

透過投稿遊戲方式，讓同事輕鬆地認識「創新」定義、收集及欣賞各單位「創新」服務點子，促進彼此交流，並鼓勵於日常服務中建立創新氛圍。

Through a gamified submission approach, this activity enables staff to gain a relaxed understanding of the concept of “innovation,” while collecting and showcasing innovative service ideas from different units. It fosters exchange and encourages the cultivation of an innovative culture in daily service delivery.



傑出實驗家計劃比賽 2024 頒獎典禮
Award Presentation Ceremony of the Outstanding Experimenter Programme Competition 2024

傑出實驗家計劃比賽 2024 Outstanding Experimenter Program Competition 2024



▲ 傑出實驗家計劃比賽 2024 獎座、嘉許狀及禮品
Trophies, Certificates of Commendation, and Gifts for the Outstanding Experimenter Programme Competition 2024

為鼓勵服務單位發展「創新」及「實證為本」的服務，本部門舉行「傑出實驗家計劃比賽 2024」，評審團由 15 個參賽計劃中選出金、銀、銅獎，另外有 400 多位同事參與投票選出最喜愛計劃，希望能推動及嘉許同事發展更專業及出色的服務。

To encourage the development of “innovative” and “evidence-based” services, the Division organised the “Outstanding Experimenter Programme Competition 2024.” A judging panel selected Gold, Silver, and Bronze awardees from 15 competing projects. In addition, over 400 staff members participated in voting to select the “Most Favourite Project Award,” with the aim of promoting and recognising excellence and professionalism in service development.

▶ 金獎 Gold Award

樂伴新蒲崗
Joyful Connection in San Po Kong Community Support Project
彩虹長者綜合服務中心 - 嘉峰臺中心
Choi Hung Community Centre for Senior Citizens – Kingsford Terrace Centre

▶ 銀獎 Silver Award

Mobile Sense-Emo 訓練車計劃
Mobile Sense-Emo Training Truck Project
到校學前康復服務
On-site Pre-school Rehabilitation Service

▶ 銅獎 Bronze Award

推行國際功能、殘疾和健康分類系統 (ICF) – 綜合實踐推行之研究
深水埗區晉晴支援服務中心
Sham Shui Po District Support Centre

▶ 最喜愛計劃獎 Most Favourite Project Award

「家護住理」研究計劃 – 探討殘疾人士家居護理服務成效與價值
喜晴計劃 – 家居照顧服務
Kowloon (1) Regional Home Care Service

未來，本部門將會繼續透過計劃中不同工作坊及活動與服務單位同行，一同發展更多「創新」及「實證為本」的服務，同時協助機構推行在職照顧者服務、基層醫療服務及循道教會助學基金服務等，繼續秉承「社會服務實驗室」使命。

Looking ahead, the Division will continue to collaborate with service units through various workshops and activities under the Programme, fostering the development of more “innovative” and “evidence-based” services. At the same time, it will support the organisation in advancing initiatives such as in-home caregiver support services, primary healthcare services, and the Methodist Study Trust, thereby continuing to uphold the mission of the “Social Service Laboratory.”

G 「睇吓 有邊個？」

A NEIGHBORLY NETWORK

鳴謝

Acknowledgement



鳴謝 Acknowledgement

機構各項服務的持續發展與創新，全賴社會各界的慷慨支持與信任，感恩能與每一位同行者攜手協力。我們衷心感謝各政府部門、基金及委員會、企業及社區合作伙伴、教育機構及各界友好，憑藉大家的資源共享與專業協作，讓楊震得以充份發揮「社會服務實驗室」的精神，為社會不同群體開拓更具前瞻性的服務，讓每一份改變匯聚成推動社會正面影響的強大力量。

The continuous development and innovation of our diverse services are made possible by the generous support and unwavering trust of the community. We are profoundly grateful to every partner who has walked alongside us in this mission.

Our sincere gratitude goes to all government departments, foundations and committees, corporate and community partners, educational institutions, and friends. Through shared resources and professional collaboration, you have enabled Yang Memorial Methodist Social Service to fully embody the spirit of a "Social Service Laboratory," pioneering forward-looking initiatives for diverse groups.

Together, we ensure that every milestone of change converges into a powerful force for positive social impact.

下列鳴謝名單排名不分先後：

The following list is in no particular order:



政府部門及法定機構

Government & Statutory Bodies

- 社會福利署
Social Welfare Department
- 民政事務總署
Home Affairs Department
- 沙田民政事務處
Sha Tin District Office
- 沙田區撲滅罪行委員會
District Fight Crime Committee
(Sha Tin District)
- 保安局禁毒處
Narcotics Division, Security Bureau
- 香港警務處
Hong Kong Police Force
- 香港警務處 (西九龍交通部)
Hong Kong Police Force (Traffic Kowloon West)
- 香港警務處 (沙田區)
Hong Kong Police Force (Sha Tin District)
- 香港土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department



基金及委員會

Foundations & Funds

- 香港公益金
The Community Chest of Hong Kong
- 周大福慈善基金
Chow Tai Fook Charity Foundation
- 利希慎基金
Lee Hysan Foundation
- 社區投資共享基金
Community Investment and Inclusion Fund
- 何東爵士慈善基金
The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund
- 維拉律敦治・荻茜慈善基金
Vera Ruttonjee Desai Charitable Fund
- 王則翠慈善基金
Wong Chak Chui Charitable Foundation
- 伊利沙伯女皇弱智人士基金
Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped
- 織樂慈善基金
Woven Charitable Foundation
- 攜手扶弱基金
Partnership Fund for the Disadvantaged
- 禁毒基金
Beat Drugs Fund
- 殘疾人士藝術發展基金
Arts Development Fund for Persons with Disabilities
- 香港提升快樂指數基金
Promoting Happiness Index Foundation
- 代間發展基金
Intergeneration Foundation
- 葉志成慈善基金有限公司
Ip Chi Shing Charitable Foundation Limited
- 精神健康諮詢委員會
Advisory Committee on Mental Health
- 禁毒常務委員會
Action Committee Against Narcotics

企業及社區合作伙伴

Corporate & Community Partners

- 香港海洋公園
Ocean Park Hong Kong
- 香港迪士尼樂園
Hong Kong Disneyland
- 屈臣氏集團
AS Watson Group
- 中華電力有限公司
CLP Power Hong Kong Limited
- 香港鐵路有限公司
MTR Corporation Limited
- 上海商業銀行
Shanghai Commercial Bank
- 新世界發展有限公司
New World Development Company Limited
- 環球貿易廣場
International Commerce Centre
- 香港寬頻
Hong Kong Broadband Network
- 新鴻基地產「新地義工 TEAM 力量」
Sun Hung Kai Properties - Volunteer Team
- 恒基兆業地產集團 - 恒愛義工隊
Henderson Land Group - Volunteer Team
- 香港迪士尼義工隊
The Disney VoluntEARS team
- 日本命力健康食品有限公司
Meiriki Japan Company Limited
- 光（香港）有限公司
Light Be (Hong Kong) Company Limited
- 華營建築有限公司
CR Construction Company Limited
- 美高域集團有限公司及其附屬公司
Microware Group Limited and its subsidiaries
- 泰富基建管理有限公司
Pacific Infrastructure Management Limited
- 德材建築工程有限公司
Tak Choy Construction Engineering Company Limited

教育機構及宗教團體

Educational Institutions and Religious Organization

- 香港都會大學
Hong Kong Metropolitan University
- 香港專業教育學院（沙田）
Hong Kong Institute of Vocational Education (Sha Tin)
- 香港專上學院（社會工作系）
Hong Kong Community College (Social Work Department)
- 中華基督教會基華小學
The Church Of Christ In China Kei Wa Primary School
- 基督教宣道會寶湖幼兒學校
C&MA Plover Cove Nursery School
- 富亨浸信會呂郭碧鳳幼稚園
Fu Heng Baptist Lui Kwok Pat Fong Kindergarten
- 香港保護兒童會林護幼兒學校
HKSPC Lam Woo Nursery School
- 香港道教聯合會圓玄幼稚園（富善邨）
HKTA Yuen Yuen Kindergarten (Fu Shin Estate)
- 明雅中英文幼稚園
Mink Anglo-Chinese Kindergarten
- 聖公會救主堂幼稚園
S.K.H. The Church of Our Saviour Kindergarten
- 大埔商會幼稚園
Tai Po Merchants Association Kindergarten
- 大埔循道衛理幼稚園
Tai Po Methodist Kindergarten
- 大埔禮賢會幼稚園
Tai Po Rhenish Church Kindergarten
- 救世軍大元幼兒學校
The Salvation Army Tai Yuen Nursery School
- 基督教香港崇真會安仁幼兒學校
Tsunng Tsin Mission of HK On Yan Nursery School
- 東華三院洪王家琪幼稚園
TWGHs Hung Wong Kar Gee Kindergarten
- 香港基督教服務處雋日幼兒園（大埔）
Hong Kong Christian Service Solis Playland (Tai Po)
- 金錢村何東幼稚園
Kam Tsin Village Ho Tung Kindergarten
- 中華基督教禮賢會大埔堂
The Chinese Rhenish Church, Tai Po



H 「睇吓服務 係邊度？」

A MAP OF CARE



服務單位總覽
Our Service Networks

總辦事處 Headquarter

總辦事處
Headquarter

電話 Tel 2251 0888 傳真 Fax 2770 1417
電郵 Email yang@yang.org.hk
地址 Address 九龍窩打老道 54 號 2 樓
2/F, 54 Waterloo Road, Kowloon

人力資源及行政部
Human Resources and
Administration Department

電話 Tel 2251 0888 傳真 Fax 2770 1417
電郵 Email hradmin@yang.org.hk
地址 Address 九龍窩打老道 54 號 2 樓
2/F, 54 Waterloo Road, Kowloon

會計部
Accounts Department

電話 Tel 2251 0888 傳真 Fax 2770 1417
電郵 Email accountoffice@yang.org.hk
地址 Address 九龍窩打老道 54 號 2 樓
2/F, 54 Waterloo Road, Kowloon

資訊科技部
Information Technology
Department

電話 Tel 3841 7565 傳真 Fax 2770 1417
電郵 Email yangit@yang.org.hk
地址 Address 九龍旺角登打士街 56 號家樂坊 1812-13 室
Room 1812-13, 18/F, Gala Place,
56 Dundas Street, Mongkok, Kowloon

人才及組織發展部
People & Organization
Development Department

電話 Tel 3841 7563 傳真 Fax 2770 1417
電郵 Email podd@yang.org.hk
地址 Address 九龍旺角登打士街 56 號家樂坊 1812-13 室
Room 1812-13, 18/F, Gala Place,
56 Dundas Street, Mongkok, Kowloon

服務策劃及發展部
Service Planning and
Development Division

電話 Tel 3841 7809 傳真 Fax 2770 1417
電郵 Email spdd@yang.org.hk
地址 Address 九龍旺角登打士街 56 號家樂坊 1812-13 室
Room 1812-13, 18/F, Gala Place,
56 Dundas Street, Mongkok, Kowloon

長者服務部 Senior Citizen Service Division

油旺家居照顧及支援服務隊 Yau Mong Home Care and Support Services Team	電話 Tel	2251 0818	傳真 Fax	2770 2730
	電郵 Email	ymihcs@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍窩打老道 54 號 1 樓 1/F, 54 Waterloo Road, Kowloon		
健憶長者認知訓練中心 Senior Citizens Cognitive Training Centre	電話 Tel	2251 0890 / 2251 0818		
	傳真 Fax	2770 0667 / 2770 2730		
	電郵 Email	emsc@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍窩打老道 54 號 1 樓 1/F, 54 Waterloo Road, Kowloon		
悠逸軒 Yau Tsim Neighbourhood Elderly Centre	電話 Tel	3149 4123	傳真 Fax	3149 4033
	電郵 Email	ytnec@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍柯士甸道西 1 號 1 樓 103 室 Room 103, 1/F, 1 Austin Road West, Kowloon		
愛民長者鄰舍中心 Oi Man Neighbourhood Elderly Centre	電話 Tel	2715 8677	傳真 Fax	2761 4144
	電郵 Email	omnec@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍愛民邨嘉民樓 401-404 室 Room 401-404, Ka Man House, Oi Man Estate, Kowloon		
匯智自學天地 Smartview Centre for Senior Citizens	電話 Tel	3499 1262	傳真 Fax	3499 1403
	電郵 Email	omnec@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍愛民邨嘉民樓 509-511 室 Room 509-511, Kar Man House, Oi Man Estate, Kowloon		
香港基督教循道衛理聯合教會 循道衛理楊震社會服務處 深水埗護養院暨日間護理服務 The Methodist Church, Hong Kong, Yang Memorial Methodist Social Service Sham Shui Po Nursing Home cum Day Care Service	電話 Tel	2342 3220	傳真 Fax	2342 3660
	電郵 Email	nhssp@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍深水埗窩仔街 100 號石硤尾邨 二期服務設施大樓 2 樓及 3 樓 2/F and 3/F, Ancillary Facilities Block, Shek Kip Mei Estate Phase 2, 100 Woh Chai Street, Sham Shui Po, Kowloon		
喜溢軒長者社區照顧中心 West Kowloon Community Care Centre	電話 Tel	2361 9211	傳真 Fax	2361 9944
	電郵 Email	wkccs@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍深水埗窩仔街 100 號 石硤尾邨二期服務設施大樓 3 樓 3/F, Ancillary Facilities Block, Shek Kip Mei Estate Phase 2, 100 Woh Chai Street, Sham Shui Po, Kowloon		

長者服務部 Senior Citizen Service Division

彩虹長者綜合服務中心 Choi Hung Community Centre for Senior Citizens	電話 Tel	2329 6008	傳真 Fax	2329 6758
	電郵 Email	chcc@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍彩虹邨金漢樓地下 106-115 室 Room 106-115, G/F, Kam Hon House, Choi Hung Estate, Kowloon		
彩虹家居照顧及支援服務隊 Choi Hung Home Care and Support Services Team	電話 Tel	2326 1331	傳真 Fax	2329 6758
	電郵 Email	chihcs@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍彩虹邨金漢樓地下 106-115 室 Room 106-115, G/F, Kam Hon House, Choi Hung Estate, Kowloon		
喜安居社區照顧服務 (九龍東) East Kowloon Community Care Service	電話 Tel	2326 1331	傳真 Fax	2329 6758
	電郵 Email	ekccs@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍彩虹邨金漢樓地下 106-115 室 Room 106-115, G/F, Kam Hon House, Choi Hung Estate, Kowloon		
彩虹長者日間護理服務 Choi Hung Day Care Service for Senior Citizens	電話 Tel	2329 9232	傳真 Fax	2322 0122
	電郵 Email	chdcs@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍彩虹邨金漢樓地下 172-178 室 G/F, Room 172-178, Kam Hon House, Choi Hung Estate, Kowloon		
彩虹長者綜合服務 - 嘉峰臺中心 Choi Hung Community Centre for Senior Citizens-Kingsford Terrace Centre	電話 Tel	2711 0333	傳真 Fax	2711 3122
	電郵 Email	chcc@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍牛池灣瓊東街 8 號嘉峰臺地下 G/F, 8 King Tung Street, Kingsford Terrace, Ngau Chi Wan, Kowloon		
彩雲長者社區照顧服務 Choi Wan Community Care Service	電話 Tel	2323 7065	傳真 Fax	2323 6806
	電郵 Email	cwccs@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍黃大仙牛池灣清水灣道 45 號彩雲商場 A409-A409A 室 Shop No. A409-A409A, Choi Wan Shopping Centre, 45 Clear Water Bay Road, Ngau Chi Wan, Wong Tai Sin, Kowloon		

青少年服務部 Youth Service Division

油尖旺青少年綜合發展中心 Yau Tsim Mong Integrated Centre for Youth Development	電話 Tel	2332 0969	傳真 Fax	2782 0349
	電郵 Email	yic@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍旺角西海泓道海富苑海欣閣 2 樓 2/F, Hoi Yan House, Hoi Fu Court, Hoi Wang Road, Mongkok West, Kowloon		

何文田青少年 綜合發展中心 Homantin Integrated Centre for Youth Development	電話 Tel	2718 1330	傳真 Fax	2716 2524
	電郵 Email	hic@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍何文田邨恬文樓地下 G/F, Tim Man House, Homantin Estate, Kowloon		

學校社會工作服務 School Social Work Service	電話 Tel	2718 1330	傳真 Fax	2716 2524
	電郵 Email	ssw@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍何文田邨恬文樓地下 G/F, Tim Man House, Homantin Estate, Kowloon		

沙田青少年綜合發展中心 及 沙田深宵青少年工作隊 (深星計劃) Shatin Integrated Centre for Youth Development and Shatin Outreaching Service Team for Young Night Drifters	電話 Tel	2609 1855	傳真 Fax	2602 7115
	電郵 Email	sic@yang.org.hk		
	地址 Address	新界沙田愉翠苑服務設施大樓 2 樓 2/F, Ancillary Facilities Block, Yu Chui Court, Shatin, New Territories		

九龍城區青少年外展社會服務 中心 及 九龍城深宵青少年工作隊 (深星計劃) Kowloon City District Youth Outreaching Social Service Centre and Kowloon City District Outreaching Service Team for Young Night Drifters	電話 Tel	2395 3101	傳真 Fax	2715 3335
	電郵 Email	kcyor@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍愛民邨嘉民樓 506-508 室 Room 506-508, Ka Man House, Oi Man Estate, Homantin, Kowloon		

復康服務部 Rehabilitation Service Division

晉業中心 Vocational Advancement Centre	電話 Tel	2327 7116	傳真 Fax	2327 7181
	電郵 Email	vac@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍慈雲山慈正邨正怡樓地下 G/F, Ching Yi House, Tsz Ching Estate, Tsz Wan Shan, Kowloon		

深水埗區晉晴支援服務中心 Sham Shui Po District Support Centre	電話 Tel	2710 8070	傳真 Fax	2788 3817
	電郵 Email	dsc@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍長沙灣道 391 號長沙灣邨服務設施中樓二樓 201 室 Unit 201, 2/F, Ancillary Facilities Block, Cheung Sha Wan Estate, 391 Cheung Sha Wan Road, Kowloon		

復康服務部 Rehabilitation Service Division

白普理日間訓練中心 Bradbury Day Activity Centre	電話 Tel	2251 0870	傳真 Fax	2770 0231
	電郵 Email	dac@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍窩打老道 54 號 5 樓 5/F, 54 Waterloo Road, Kowloon		

畫出一片天 自閉症人士支援中心 Colour My Sky - Support Centre for Persons with Autism	電話 Tel	2748 0318	傳真 Fax	2748 0016
	電郵 Email	spa@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍九龍灣宏開道 16 號德福大廈 14 樓 1408 及 1411 室 Room 1408 & 1411, 14/F, Telford House, 16 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon		

喜晴計劃 - 家居照顧服務 (九龍城及將軍澳分區) Kowloon (1) Regional Home Care Service (Kowloon City and Tseung Kwan O)	電話 Tel	2337 9966	傳真 Fax	2337 9060
	電郵 Email	khcs@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍深水埗白田邨潤田樓地下 C 翼 G/F, Wing C, Yun Tin House, Pak Tin Estate, Sham Shui Po, Kowloon		

喜晴計劃 - 家居照顧服務 (深水埗及油尖旺區) Kowloon (1) Regional Home Care Service (Sham Shui Po and Yau Tsim Mong)	電話 Tel	2512 0877	傳真 Fax	2337 9060
	電郵 Email	khcs@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍深水埗南山邨南泰樓地下 29-32 室 Units 29-32, G/F, Nam Tai House, Nam Shan Estate, Sham Shui Po, Kowloon		

牽晴計劃 - 嚴重肢體傷殘 人士綜合支援服務計劃 (九龍區) Integrated Support Service for Persons with Severe Physical Disabilities (Kowloon)	電話 Tel	3959 1700	傳真 Fax	3425 4994
	電郵 Email	iss@yang.org.hk		
	地址 Address	九龍深水埗麗安邨麗德樓地下 6-10 號 Units 6-10, G/F, Lai Tak House, Lai On Estate, Sham Shui Po, Kowloon		

牽晴計劃 - 嚴重肢體傷殘 人士綜合支援服務計劃 (港島及離島區) Integrated Support Service for Persons with Severe Physical Disabilities (Hong Kong Island and Island District)	電話 Tel	3959 1700	傳真 Fax	3425 4994
	電郵 Email	iss@yang.org.hk		
	地址 Address	香港柴灣興華 (二) 邨安興樓 5 樓 501-502 室 Units 501-502, 5/F, On Hing House, Hing Wah (II) Estate, Chai Wan, HK		

院舍外展醫生到診服務 Visiting Medical Practitioner Service for Residential Care Homes (Kowloon West (2) Cluster)	電話 Tel	2337 9433	傳真 Fax	2337 9446
	電郵 Email	vmpps@yang.org.hk		
	地址 Address	新界葵涌興芳路 223 號新都會廣場二期 45 樓 4507A & B 室 Unit 4507A & B, Level 45, Metroplaza Tower II, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories		

復康服務部 Rehabilitation Service Division			
私營殘疾人士院舍 專業外展服務（第一隊） Professional Outreaching Team for Private Residential Care Home for Persons with Disabilities (Team 1)	電話 Tel	2337 8300	傳真 Fax 2337 8555
	電郵 Email	pot@yang.org.hk	
	地址 Address	新界葵涌興芳路 223 號新都會廣場二期 45 樓 4507A & B 室 Unit 4507A & B, Level 45, Metroplaza Tower II, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories	
鯉魚門晉朗綜合復康服務中心 Lei Yue Mun Integrated Rehabilitation Services Centre	電話 Tel	2246 5255 / 2246 5355	傳真 Fax 2246 5177
	電郵 Email	irsc@yang.org.hk	
	地址 Address	九龍觀塘鯉魚門邨鯉隆樓地下高層及低層 Upper G/F and Lower G/F, Lei Lung House, Lei Yue Mun Estate, Kwun Tong, Kowloon	
南山晉逸居 Nam Shan Supported Hostel	電話 Tel	2778 3876	傳真 Fax 2778 3880
	電郵 Email	nssh@yang.org.hk	
	地址 Address	九龍深水埗南山邨南逸樓地下 33-48 號 Units 33-48, G/F, Nam Yat House, Nam Shan Estate, Sham Shui Po, Kowloon	
悅翠居 Joyful House	電話 Tel	2327 1881	傳真 Fax 2327 1813
	電郵 Email	jh@yang.org.hk	
	地址 Address	九龍荔枝角道 608 號麗翠苑麗翠商場 1 字樓 1/F, Lai Tsui Shopping Centre, Lai Tsui Court, No.608 Lai Chi Kok Road, Kowloon, Hong Kong	
屯門朗逸居 Tuen Mun Independent Living Hostel	電話 Tel	2463 5022	傳真 Fax 2463 5581
	電郵 Email	tmh@yang.org.hk	
	地址 Address	新界屯門青麟路 8 號 2E 及 2F 座 Block 2E and 2F, 8 Tsing Lun Road, Tuen Mun, New Territories	
獨立生活計劃 Independent Living Project	電話 Tel	2681 1772	傳真 Fax 2681 1909
	電郵 Email	ilp@yang.org.hk	
	地址 Address	新界沙田禾輦邨康和樓地下 127-131 室 Units 127-131, Hong Wo House, Wo Che Estate, Shatin, New Territories	
到校學前康復服務 (總辦事處) On-site Pre-school Rehabilitation Service (Main office)	電話 Tel	2177 3100	傳真 Fax 2177 3183
	電郵 Email	oprs@yang.org.hk	
	地址 Address	九龍灣宏開道 16 號德福大廈 17 樓 1702-03 室 Room 1702-03, 17/F., Telford House, 16 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon	

復康服務部 Rehabilitation Service Division			
到校學前康復服務 (西九龍一區) On-site Pre-school Rehabilitation Service (Kowloon West District 1)	電話 Tel	2743 2555	傳真 Fax 2743 2999
	電郵 Email	oprs1@yang.org.hk	
	地址 Address	九龍荔枝角長沙灣道 833 號長沙灣廣場二期 5 樓 512 室 Unit 512, 5/F, Cheung Sha Wan Plaza II, 833 Cheung Sha Wan Road, Kowloon	
到校學前康復服務 (西九龍二區) On-site Pre-school Rehabilitation Service (Kowloon West District 2)	電話 Tel	2171 4022	傳真 Fax 2171 4033
	電郵 Email	oprs2@yang.org.hk	
	地址 Address	九龍荔枝角長沙灣道 833 號長沙灣廣場二期 8 樓 806 室 Unit 806, 8/F, Cheung Sha Wan Plaza II, 833 Cheung Sha Wan Road, Kowloon	
到校學前康復服務 (東九龍區) On-site Pre-school Rehabilitation Service (Kowloon East District)	電話 Tel	2177 3100	傳真 Fax 2177 3183
	電郵 Email	oprs3@yang.org.hk	
	地址 Address	九龍灣宏開道 16 號德福大廈 17 樓 1702-03 室 Room 1702-03, 17/F., Telford House, 16 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon	
到校學前康復服務 (香港區) On-site Pre-school Rehabilitation Service (Hong Kong Island)	電話 Tel	2318 1002	傳真 Fax 2318 1016
	電郵 Email	oprs4@yang.org.hk	
	地址 Address	香港灣仔皇后大道東 271 號衛斯理大樓 10 字樓 10/F, Wesleyan House, 271 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong	
到校學前康復服務 (新界東區) On-site Pre-school Rehabilitation Service (New Territories East)	電話 Tel	2617 6900	傳真 Fax 2617 6338
	電郵 Email	oprs5@yang.org.hk	
	地址 Address	新界火炭山尾街 18-24 號沙田商業中心 16 樓 1612 室 Unit 1612, 16/F, Shatin Galleria, 18-24 Shan Mei Street, Fotan, New Territories	
到校學前康復服務 (新界西區) On-site Pre-school Rehabilitation Service (New Territories West)	電話 Tel	2617 6822	傳真 Fax 2617 1178
	電郵 Email	oprs5@yang.org.hk	
	地址 Address	屯門屯喜路 2 號屯門栢麗廣場 20 樓 2009 室 Unit 2009, 20/F, Tuen Mun Parklane Square, 2 Tuen Hi Road, Tuen Mun, New Territories	
自悠天地 - 自閉症人士成長中心 Kingdom A - Development Centre for Persons with Autism	電話 Tel	2743 2555	傳真 Fax 2743 2999
	電郵 Email	kingdom-a@yang.org.hk	
	地址 Address	九龍荔枝角長沙灣廣場第二期 5 樓 512 室 Unit 512, 5/F, Tower II, Cheung Sha Wan Plaza, Lai Chi Kok, Kowloon	

家庭服務部 Family Service Division

旺角綜合家庭服務中心
Mongkok Integrated Family Service Centre

電話 Tel 2171 4001 傳真 Fax 2388 3062

電郵 Email ifsc@yang.org.hk

地址 Address 九龍旺角彌敦道 736 號中匯商業大廈地下
G/F, Central Commercial Tower, 736 Nathan Road, Mongkok, Kowloon

臨床心理服務
Clinical Psychology Service

電話 Tel 2171 4001 傳真 Fax 2388 3062

電郵 Email cp@yang.org.hk

地址 Address 九龍旺角彌敦道 736 號中匯商業大廈地下
G/F, Central Commercial Tower, 736 Nathan Road, Mongkok, Kowloon

幼稚園駐校社工服務
(觀塘區)
Social Work Services in Pre-primary Institutions (Kwun Tong District)

電話 Tel 2219 0050 傳真 Fax 2219 0001

電郵 Email ppikt@yang.org.hk

地址 Address 九龍灣宏開道 8 號其士商業中心 15 樓 17 室
Unit No. 17, 15th Floor, Chevalier Commercial Centre, No.8 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon

幼稚園駐校社工服務
(元朗區)
Social Work Services in Pre-primary Institutions (Yuen Long District)

電話 Tel 3105 3439 傳真 Fax 3105 8787

電郵 Email ppiyl@yang.org.hk

地址 Address 新界元朗青山公路 150-160 號元朗匯豐大廈 11 樓 1101-1102 室
Unit 1101-02, 11/F, HSBC Building Yuen Long, 150-160 Castle Peak Road, Yuen Long, New Territories

幼稚園駐校社工服務
(大埔及北區)
Social Work Services in Pre-primary Institutions (Tai Po & North District)

電話 Tel 3580 8378 傳真 Fax 3753 2223

電郵 Email ppitpn@yang.org.hk

地址 Address 新界大埔廣福道 152-172 號大埔商業中心 8 樓 A 室
Unit A, 8/F, Tai Po Commercial Centre, 152-172 Kwong Fuk Road, Tai Po, Hong Kong

晴天家庭生活中心
Shine On Family Education and Development Centre

電話 Tel 2435 8500 傳真 Fax 2435 8455

電郵 Email nsccp@yang.org.hk

地址 Address 九龍土瓜灣新碼頭街 38 號翔龍灣廣場一樓 115-116 及 117-118 號舖
Shop nos. 115-116 & 117-118, 1/F, Grand Waterfront Plaza, 38 San Ma Tau Street, To Kwa Wan, Kowloon

專責服務 Specialized Service

天水圍家庭成長軒
Tin Shui Wai Family Education and Support Centre

電話 Tel 3147 9277 傳真 Fax 3147 9270

電郵 Email tswfesc@yang.org.hk

地址 Address 新界天水圍天澤邨服務設施大樓 6 樓 604 室
Room 604, 6/F, Ancillary Facilities Block, Tin Chak Estate, Tin Shui Wai, New Territories

天水圍社會服務中心
Tin Shui Wai Social Service Centre

電話 Tel 3147 9177 傳真 Fax 3147 9147

電郵 Email tssc@yang.org.hk

地址 Address 新界天水圍天華邨華逸樓 B 翼地下
G/F, Wing B, Wah Yat House, Tin Wah Estate, Tin Shui Wai, New Territories

油尖旺家庭成長軒
Yau Tsim Mong Family Education and Support Centre

電話 Tel 2781 2921 傳真 Fax 2781 2123

電郵 Email ytmfesc@yang.org.hk

地址 Address 九龍油麻地上海街 396 號 5 樓
5/F, 396 Shanghai Street, Yaumatei, Kowloon

沙田家庭成長軒
Shatin Family Education and Support Centre

電話 Tel 2605 7155 傳真 Fax 2602 1424

電郵 Email fesc@yang.org.hk

地址 Address 新界沙田新田圍邨欣園樓地下
G/F, Yan Wai House, Sun Tin Wai Estate, Shatin, New Territories

家庭健康教育及輔導中心
Family Health Education and Counselling Centre

電話 Tel 2171 4111 傳真 Fax 2385 5547

電郵 Email fhe@yang.org.hk

地址 Address 九龍油麻地彌敦道 466-472 號恩佳大廈 2 樓
2/F, Yun Kai Building, 466-472 Nathan Road, Yaumatei, Kowloon

學習支援及成長中心
Learning Support and Development Centre

電話 Tel 2171 4111 傳真 Fax 2385 5547

電郵 Email lsdc@yang.org.hk

地址 Address 九龍油麻地彌敦道 466-472 號恩佳大廈 2 樓
2/F, Yun Kai Building, 466-472 Nathan Road, Yaumatei, Kowloon

灣仔學習支援及成長中心
Wan Chai Learning Support and Development Centre

電話 Tel 2318 1015 傳真 Fax 2318 1016

電郵 Email wclsdc@yang.org.hk

地址 Address 香港灣仔皇后大道東 271 號衛斯理大樓 10 字樓
10/F, Wesleyan House, 271 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong

循道教會助學基金成長軒
Methodist Study Trust Education Centre

電話 Tel 2351 7393 傳真 Fax 2353 0054

電郵 Email mstec@yang.org.hk

地址 Address 九龍黃大仙下邨龍達樓地下 109-110 室
Room 109-110, G/F, Lung Tat House, Lower Wong Tai Sin Estate, Kowloon





循道衛理楊震社會服務處
YANG MEMORIAL METHODIST SOCIAL SERVICE

ANNUAL REPORT

年度服務報告 2024 – 2025



<https://yang.org.hk/>



循道衛理楊震社會服務處



ymmss_hk



社會福利署資助服務
Subsidised Service by the Social Welfare Department



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY



為你「家」友，好僱主
SUPPORTIVE FAMILY-FRIENDLY
GOOD EMPLOYER